

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56

Délais de remise des publications
Sport, utile et paroisses: lundi soir
Rédac. et annonces: mercredi 9h
Officiel: mardi 12h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarif des annonces
sur demande
ou sur www.bechtels-imprimerie.ch

Abonnement annuel: 98 fr.

Réclame

**Tu cherches un apprentissage pour le mois d'août 2022,
tu aimes la création et tu es rigoureux(se)...
Alors, envoie-nous ton dossier de candidature !**

Polygraphe CFC
a p p r e n t i (e)

imprimerie
bechtel sa

Bellevue 4, 2608 Courtelary, info@bechtel-imprimerie.ch, www.bechtels-imprimerie.ch

Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

Journal d'annonces et d'information

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

ESPACE DÉCOUVERTE ÉNERGIE

Dix ans d'activité et une année riche en événements

Les 4 et 5 juin, Espace découverte Energie (EdE), Jura bernois Tourisme, BKW ainsi que l'Observatoire astronomique de Mont-Soleil ouvriront la saison touristique avec comme devise: *Anniversaire*. En 2022, Espace découverte Energie fêtera ses dix ans d'existence. Richard Habegger, maire de Villeret et président d'Espace découverte Energie, aura le plaisir de lancer la saison anniversaire 2022 et de proposer des activités variées autour de la thématique de l'énergie – y compris la visite du *Solar Butterfly* le 5 juin. *Suite de l'article en page 16*



Photo: Mont-Soleil © BKW

Réclame

**Ma vie
Mes finances
myMix**

Clientis
Caisse d'Épargne Courtelary

Mixez votre banque
selon vos besoins!

C'est pourquoi avec myMix, vous ne choisissez
que ce dont vous avez vraiment besoin.
Sans forfait, sans fioritures.

Faites le quiz et prenez
rendez-vous pour recevoir
votre cadeau d'ouverture!

Nous avons hâte
de vous rencontrer!

Clientis
myMix
Une banque
qui vous ressemble

SOMMAIRE

Envisager l'avenir proche avec sérénité De bonnes réserves le permettent à Sonceboz-Sombeval	5
La saison des orages est là! Mesures de prévention à mettre en place par les propriétaires	13
Jetez un coup d'œil à l'agenda Ne manquez aucun événement!	16
Un itinéraire pédestre du nord au sud du canton ViaBerna fait la part belle à notre beau coin de pays	18
De jeunes footballeurs font la fierté de la région Les juniors D1 du Team-Vallon sortent champions 2021-2022	20

Immobilier

À LOUER
CORTÉBERT

dans une maison à 2 appartements
6½ pièces sur 2 étages

1^{er}: 3½ pces, cuisine agencée, salle de bains (balcon).
2^e: 3 chambres, douche, WC.
Caves, galetas, PP devant l'entrée.
Commun: buanderie, WC en sous-sol, cabane de jardin, 3 terrasses dont une avec cheminée. Libre dès le 1^{er} août 2022.

Loyer: 1600 fr. charges comprises

Possibilité de louer uniquement le 3½ pces, loyer 1350 fr.

Renseignements: **076 675 96 69**

À VENDRE



Appartement à Villeret avec terrasse et place de parc

Vaste pièce à vivre ouverte sur la cuisine avec des magnifiques poutres apparentes.

CHF 334'000.-

SCHWAARIMMO
076 759 40 95
www.schwaar-immo.ch

Musique à la Collégiale

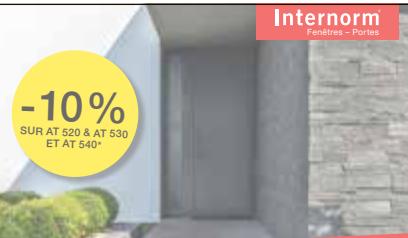
présente

Michel Tirabosco
Jean-Marie Reboul
Flûte de pan, orgue et piano

Dimanche 29 mai à 12h15

Collégiale de Saint-Imier

Détails sur www.musiquecollégiale.ch
Prix libre, collecte.



OFFRE PORTES D'ENTRÉE
DU 01.03. AU 31.05.2022

ROOMTEC

Unbau • Neubau • Renovation
Transformation • construction • rénovation
Rue de la Gare 12, 2603 Péry
Tél. 032 485 15 15

* L'offre est valable pour toutes les commandes passées par des clients finaux privés pendant la période de validité de celle-ci, c'est-à-dire du 01.03. au 31.05.2022. Les réductions ne sont pas cumulables. Sous réserve de disponibilité et de modifications techniques.

Internorm, évidemment! roomtec.ch

Brocante + ouverture
de l'épicerie



28 et 29 mai 2022
9h à 17h

Route de Sonceboz 15
2604 La Heutte
Famille Steiner



La Roseraie

Home médicalisé pour
personnes âgées propose:

des **COURTS SÉJOURS**, après
une hospitalisation, pour soulager un proche
aidant ou des **LONGS SÉJOURS**.

Dans des **CHAMBRES INDIVIDUELLES**
avec salle de bains. Lieu de vie avec activités
journalières, cuisine de saison.

LA ROSERAIE
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

Numéro national
0842 80 40 20

Pour vous - chez vous
**AIDE ET SOINS
A DOMICILE**

Secteur Tramelan, Les Reussilles et Mont-Tramelan:
SAMD, 032 487 68 78

Secteur La Heutte, Péry, Orvin, Frinvilier, Plagne, Vauffelin et Romont:
Service du Bas-Vallon, 032 358 53 53

Secteur Vallon de Saint-Imier (de La Ferrière à Sonceboz-Sombeval):
SASDOVAL, 032 941 31 33

ou inscription en ligne à l'adresse www.opanspitex.ch

En vente
à l'imprimerie
BAUX À LOYER



Charmin

Au centre de Corgémont, appartements généreux et modernes
de 2½ et 3½ pièces sont disponibles!

Ce paquet sans-souci permet une vie autonome et indépendante, avec ou sans voiture,
en particulier si la maison familiale est devenue trop grande ou la situation de vie a changé!

Informations et visite:
PGIMMOSERVICE SA

Rue Renfer 5, 2504 Bienne
Téléphone 032 322 11 88

info@pg-immoservice.ch
www.pg-immoservice.ch

bechtel-imprimerie.ch



Pompes funèbres Bestattungen

Bienne et environs
Route de Brügg 121
2503 Biel-Bienne
info@pfgerber.ch

Biel und Umgebung
Brüggstrasse 121
032 365 50 15
www.pfgerber.ch

Favorisez nos annonceurs



SAMAIDD

Service d'aide
et de maintien à domicile
Saint-Imier et environs

www.samaidd.com Tél. 079 439 28 95
Tél. 079 608 19 96

- Nous soutenons et accompagnons depuis plusieurs années des personnes à domicile, avec confiance et compétence.
- Nous nous adaptons à leurs besoins tant pour les soins infirmiers que pour l'aide au ménage, la préparation des repas, l'accompagnement, etc.

Prenez rendez-vous pour un entretien de conseil gratuit et sans engagement.

Nous sommes agréés et remboursés par toutes les caisses maladies.

Sur rendez-vous: test antigénique Covid-19 avec certificat dans les 15 minutes, tél. 079 608 19 96

- Emploi
 - À vendre
 - À louer
 - Concerts
 - Menus
 - etc.
- fac@bechtel-imprimerie.ch

Achète antiquités

www.galerie-bader.ch

Suite décès ou héritage, mobilier, anciennes décorations chinoises, japonaises, asiatiques, bronze, ivoire, vases et objets cloisonnés, miroirs dorés, grands tapis, armes anciennes, 16^e-19^e collection complète, tableaux du 16^e-19^e, bijoux et or pour la fonte, argenterie 800/925, étain, trophée de chasse, toutes horlogeries, pendules, montres-bracelets Rolex, Omega, Heuer, montres de poche même défectueuses.

D. Bader 079 769 43 66

ICI

vo**tre** annonce aurait été lue
3 col x 30 mm / 72 francs + TVA

28.05.22 et 04.06.22
Samedis de l'Ascension et de Pentecôte

Ouvert de 9h à 16h

Profitez d'offres exceptionnelles durant ces 2 samedis
Restauration possible sur place

GRAND DÉSTOCKAGE
%%%%%%%%%
QUAD ET SSV
28 mai et 4 juin

Garage PRO QUAD
Chemin des Bains 1
2612 Comoret
078 738 59 03 / 079 414 11 27

Action valable uniquement sur les véhicules disponibles en stock, réservation valide uniquement par versement d'un acompte de 20% dans les 5 jours.



Dans son cabinet **Physio Liberté de mouvement à Courtelary**, Madame Jacqueline Gattolliat est heureuse d'annoncer **dès le 1^{er} juin** l'arrivée de Madame Chloé Gerber, physiothérapeute.

Nous nous réjouissons de recevoir votre appel au 032 944 11 13.

En vous remerciant de votre confiance.

Cours de natation 2022

Le club de natation de Tramelan organise un cours d'accoutumance à l'eau et de natation pour enfants, dès 6 ans.

Début des cours le 11 juin (cours préparatoire en piscine couverte).

Horaire des cours dès le 18 juin:
- Groupe perfectionnement: 10h à 10h30
- Groupe débutant: 10h45 à 11h15
- Groupe non-nageur: 11h30 à 12h

Prix: 90.- pour 8 leçons sans les entrées à la piscine (sauf 1 entrée en piscine couverte); tarifs particuliers pour les familles (80.- pour le 2^e enfant, 60.- pour le 3^e enfant).

Inscriptions: Nathalie Grossenbacher
nath.grossenbacher@bluewin.ch ou
079 667 65 57 en début d'après-midi et après 18h.

Club de natation de Tramelan

JEUDI 9 JUN 2022

Mets tes baskets!

dans l'entreprise

ELA
SUISSE / SCHWEIZ



COMPTÉZ VOS PAS POUR ELA!

SAUGE AVIS OFFICIELS



Recensement des logements vides

Comme chaque année, nous sommes appelés à communiquer à l'OFS, un relevé des appartements vacants au 1^{er} juin.

Les propriétaires disposant d'appartements inoccupés sont invités à en informer le secrétariat municipal. Merci d'avance. | cm

Eau : elle est irréprochable !

Les résultats d'analyse de la qualité de l'eau potable ont été transmis à la commune. Tous les échantillons sont conformes en tout point. Les détails des résultats sont disponibles au secrétariat municipal en cas de besoin. | cm

Exceptionnelles

Le conseil municipal de Sauge convie ses habitants à l'inauguration de la statue de M^{me} Elise Benoit Huguélet le mardi 7 juin à 18h30 sur la Place du Village à Vauffelin. | cm

Séance d'information

La population de Sauge est cordialement invitée à une séance d'information sur le projet de regroupement des classes le mercredi 8 juin à 20 heures au centre communal de Plagne. | cm

ROMONT AVIS OFFICIELS



Résultats d'analyse de l'eau potable

Les résultats d'analyse officiels du Laboratoire cantonal ainsi que les mesures effectuées le 2 mai ont montré que l'eau potable distribuée par la Commune est conforme aux exigences légales.

- Provenance de l'eau: source Fraîche-Fontaine
- Qualité microbiologique et qualité physique et chimique: en règle
- Température au moment du prélèvement: 10,3°C.

| cm



Administratrice des finances

Notre administratrice des finances, Corinne Ory, a repris son nom de jeune fille et elle s'appelle dorénavant Corinne Bourquin. | cm

ROMONT SAUGE AVIS OFFICIELS



Aînés, à vos agendas !

Après l'annulation des deux dernières éditions, nous organisons une nouvelle fois cette année notre traditionnelle course des Aînés le mercredi 21 septembre!

Merci d'inscrire cette date en rouge dans vos agendas. Au plaisir de vous revoir.

| cm

PÉRY-LA HEUTTE

Repas des aînés du mois de juin

Le prochain repas des aînés aura lieu mercredi 1^{er} juin à la salle de paroisse. Pour une question d'organisation évidente, il est nécessaire de vous inscrire. Le prix est de 14 francs par personne. Marie-Jeanne Jufer attend vos inscriptions jusqu'au samedi 28 mai par téléphone au 079 454 49 94 ou par email à mejufer@bluewin.ch. L'équipe de bénévoles se réjouit de votre présence. | nl

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS



Le succès de l'EJC ne se dément pas, tout au contraire

EJC: tous les modules seront maintenus en 2022-2023

Le Conseil municipal s'est penché la semaine dernière sur les inscriptions provisoires qui ont été transmises par les parents concernant la participation de leurs enfants à l'Ecole à journée continue, pour les deux prochains semestres.

Sur la base de la fréquentation ainsi annoncée, il a décidé unanimement que tous les modules seraient proposés également durant l'année scolaire 2022-2023.

Très appréciée

Les retours émanant d'enfants et de parents, concernant le fonctionnement de cette institution d'encadrement, sont éminemment positifs. L'EJC est précieuse non seulement pour permettre aux parents de travailler en sachant leurs enfants en de très bonnes mains, mais également pour développer et enrichir la vie intergénérationnelle locale.

Le nombre de préinscriptions confirme donc l'excellente réputation de notre EJC.

Le réfectoire est trop petit

Un problème important doit cependant être résolu: les lundi et mardi, le repas de midi est particulièrement



fréquenté, au point que le réfectoire de l'EJC est désormais trop petit pour accueillir confortablement tous ses jeunes convives.

Les autorités municipales sont à la recherche d'une solution. Dans ce sens, elles sont entrées en discussion avec la direction de l'école primaire et enfantine. A première vue, une solution est difficilement envisageable au

niveau de l'ancienne école primaire de Péry.

Au Centre communal?

Une deuxième solution est déjà en pré-étude. Il s'agirait d'équiper de manière permanente le hall du centre communal, afin qu'il puisse accueillir les cinq repas hebdomadaires principaux de l'EJC.

Certaines communes de la région ont opté pour cette

solution, voire pour un échelonnement des repas, par groupes formés selon les tranches d'âge. Nous allons prendre langue avec certaines de ces communes pour connaître leurs expériences.

Quoi qu'il en soit, l'EJC jouira dès la prochaine rentrée d'un local suffisamment grand pour servir les repas de midi dans des conditions optimales. | cm

Merci de relever votre compteur

Les employés du service technique et de l'administration municipale ont procédé tout récemment à la distribution des cartes pour le relevé des compteurs d'eau.

Les propriétaires immobiliers sont conséquemment priés de remplir ledit document, aux environs du 31 mai, et de le retourner à l'administration municipale avant le 15 juin prochain.

Attention de ne pas oublier vos coordonnées et votre signature. Les consommateurs qui préfèrent un moyen de communiquer

plus moderne pourront également envoyer par courriel une photo de leur compteur; sur cette image, les chiffres devront évidemment être bien lisibles. L'adresse d'envoi: commune@pery-laheutte.ch

En vous remerciant pour votre collaboration, la Municipalité vous signale que passé le délai du 15 juin, l'eau vous sera facturée sur la base d'une estimation, avec majoration. | cm

16 communes 1 journal

La Heutte: ancienne école raccordée au Càd

Durant sa dernière séance en date, le Conseil municipal a notamment étudié l'offre transmise par la maison Kasontor, pour le raccordement de l'ancienne école primaire et enfantine de La Heutte au réseau du chauffage à distance de ce village. Une fois déduite la subvention promise, la dépense nette à prévoir se monte à 39531 francs.

L'Exécutif unanime a approuvé cette dépense.

A signaler que sera maintenue en fonction, dans ce bâtiment, la citerne à mazout actuelle, d'une contenance de

37 000 litres; elle pourra effectivement servir de réserve, en cas de panne ou autre problème, pour les deux installations communales de chauffage à distance. | cm

Bureau de vote

Pour le scrutin communal du dimanche 26 juin prochain, le bureau de vote a été constitué comme suit: président, Claude Nussbaumer; secrétaire, Yanik Chavallaz; membres, Garance Wermeille, Isabelle Dagon, Jonathan Fleury. | cm

PLAGNE

Vide-greniers



Après le succès des années précédentes, les organisateurs vous invitent à venir au 9^e vide-greniers brocante de Plagne qui aura lieu le 11 juin de 9h à 15h. Il reste encore

quelques places (3x3 m à 25 francs). Place de parc à proximité, repas et boissons sur place.

Inscription obligatoire sur www.auxvieuxgrenier.ch, au 032 358 15 30 ou 079 124 72 95. | ma

LA HEUTTE

Brocante et inauguration

C'est avec une grande joie, que la famille Steiner vous annonce sa prochaine brocante avec une petite spécialité pour cette édition, l'inauguration de l'épicerie de la Ferme de la Libellule.

- Quand: samedi 28 et dimanche 29 mai
- Horaire: 9h à 17h
- Adresse: route de Sonceboz 15, 2604 La Heutte

Il y aura des objets insolites à dénicher pour les collectionneurs ou pour ceux qui apprécient donner une seconde vie aux choses. Avec en plus

cette année, l'opportunité de découvrir ce nouvel espace, le café-épicerie de la Libellule. Quelques petits trucs à boire et à manger, peut-être un peu de musique ou d'autres surprises, en tout cas l'occasion de passer un bon moment dans le Jura bernois et une idée d'excursion pour le week-end de l'Ascension.

N'hésitez pas à partager l'information avec votre entourage et au plaisir de vous revoir tout prochainement!

| famille steiner



Réclame



LOGEMENTS POUR SENIORS

Les Roches
RESIDENCE MEDICO-SOCIALE

RÉSIDENCE POUR SENIORS À ORVIN DISPONIBLE DÈS L'AUTOMNE 2022

- Logements de 1 pièce, 2.5 et 3.5 pièces
- Loyers reconnus par les prestations compl. AVS
- Services à la carte (soins, repas, ménage, ...)
- Commerces et arrêt de bus à proximité

Demandez notre brochure au : 032 358 09 50

UN LIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE

Les Oeuches 26 | 2534 Orvin | www.residence-les-roches.ch

Emplois

f.hänzi SA
Bâtiment - génie civil

Moutier | Sonceboz

Afin de compléter son équipe, l'entreprise F. Hänzi SA recherche :

Conducteur de travaux / Chef de chantier H/F

Vos défis :

- ▶ Assurer l'organisation, la conduite et le contrôle des travaux en maîtrisant les aspects techniques, financiers et administratifs.
- ▶ Assurer la mise en place et le respect des procédés Qualité, Sécurité et Environnement.
- ▶ Etablir les métrés des travaux en cours, jusqu'à la facturation finale.
- ▶ Assurer de bonnes relations avec les maîtres d'ouvrage et les directions de travaux.

Vos compétences :

- ▶ Vous justifiez d'une expérience confirmée dans la conduite de chantiers en Suisse d'au moins 5 ans.
- ▶ Vous êtes idéalement titulaire d'une formation reconnue de conducteur de travaux.
- ▶ Vous savez raisonner dans l'intérêt général du chantier, vous êtes proactif, autonome, organisé et savez motiver vos équipes.
- ▶ Vous avez le sens des responsabilités et des priorités.
- ▶ Vous maîtrisez les outils informatiques usuels ainsi que Baubit PRO.
- ▶ Vous maîtrisez le français et vous réussirez à vous débrouiller en allemand.

Vos perspectives :

Evoluer dans une entreprise familiale dynamique à taille humaine, basée sur la confiance, le respect et le long terme. Nous motivons la formation continue et vous soutenons en cas d'intérêt.

Lieu de travail : Moutier

Taux d'occupation : 100%

Entrée en fonction : à convenir

Si vous vous reconnaissez dans ce profil et que vous êtes prêt à relever un nouveau défi, c'est avec plaisir que nous recevons votre dossier de candidature accompagné de tous les documents usuels (lettre de motivation, CV, certificats de travail, diplômes, etc.) à l'adresse suivante : **F. Hänzi SA, Rue Pierre-Pertuis 24B, 2605 Sonceboz** ou par e-mail : **info@fhaenzisa.ch**

Votre dossier de candidature sera traité de manière confidentielle.

Nous ne répondrons qu'aux candidatures correspondantes au profil du poste recherché.

bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch

**COMMUNE
DE
TRAMELAN**

Suite au départ de la titulaire, la Municipalité de Tramelan recherche pour le service « Finances et Infrastructures »

un(e) employé(e) administratif(ve) à 80 %

De plus amples informations sur : www.tramelan.ch

*La Perle rare recherchée
lit certainement la FAC,
pensez à nos colonnes
pour vos annonces d'emploi !*

fac@bechtel-imprimerie.ch 032 944 17 56

10 ANS JAHRE Espace découverte Énergie
25 ANS JAHRE Sentier des Monts

PORTES OUVERTES À MONT-SOLEIL
4 ET 5 JUIN 2022 DE 10 H À 16 H
Animations pour petits et grands

**VENEZ PASSER UNE JOURNÉE PASSIONNANTE
ET PROFITEZ DE NOMBREUSES ACTIVITÉS GRATUITES:**

- Visites guidées des centrales solaire et éolienne, du centre visiteurs et de son hologramme
- Visite de l'observatoire astronomique
- Balades en char attelé et en trottinette
- Animations pour enfants
- Animaux de la ferme
- Animation musicale
- Découvertes technologiques
- Restauration

CONCOURS
Gagnez une montre Longines

www.espacedecouverte.ch

Partenaires

BKW JURA TROIS-LACS DREI-SEEN-LAND JURA BERNOIS TOURISME

ESPACE DÉCOUVERTE ÉNERGIE
Mont-Soleil – Vallon de Saint-Imier – Mont-Crosin

Centrale solaire Mont-Soleil, Éolienne Longines

« Faire bonne impression,
c'est notre métier » »

communication
corporate identity
création
mise en page
impression
cartonnage
reliure

Bellevue 4, 2608 Courtelary, 032 944 18 18
info@bechtel-imprimerie.ch, www.bechtel-imprimerie.ch

imprimerie
bechtel sa



Bonne surprise : le Covid n'a pas impacté les rentrées fiscales

Le maire et l'administrateur des finances arborent un large sourire pour présenter les comptes 2021, meilleurs que prévu et qui contribuent directement à la bonne santé financière de la commune. Celle-ci peut aborder sereinement les lourdes charges qui l'attendent dans un avenir proche

Avec son excédent de recettes avant attribution de 1,7 million de francs, le compte général 2021 présente une amélioration de 2 millions de francs par rapport au budget, lequel prévoyait un excédent de charges de l'ordre de 300 000 francs. L'explication principale de cette embellie, qui est d'ailleurs générale dans la région: la crise sanitaire a exercé, sur les rentrées fiscales, un effet nettement inférieur aux craintes légitimes. Une très bonne nouvelle, signifiant que la dégradation de l'emploi ne s'est pas produite et que nos sociétés artisanales ou industrielles ont tenu le cap.

Trois facteurs principaux

Dans les chiffres, la différence entre comptes et budget s'explique par trois facteurs principaux.

Premièrement, les rentrées fiscales sont supérieures de 1,6 million aux prévisions.

Ensuite, la commune a touché la subvention cantonale au traitement des enseignants (versée lors de charges de formation dépassant 400 francs par habitant), soit un montant de quelque 200 000 francs dont on rappellera qu'il est décidé d'année en année et donc jamais garanti.

Enfin, notre facture à la compensation des charges des œuvres sociales s'est avérée inférieure de 100 000 francs, ce



De bonnes réserves – pour ses gros projets à venir ou pour d'éventuelles surprises – permettent à la Municipalité d'envisager l'avenir proche avec sérénité

qui n'était pas davantage prévisible.

De quoi voir venir

Sur la base de cet excédent de revenus, le Conseil municipal, propose d'attribuer un million plein au Financement spécial (FS) *fluctuations de la fiscalité*; avec un total de 4 millions de francs, ce FS permettra de voir venir, en cas de baisse des rentrées fiscales.

Au FS *bâtiments rue des Prés 5 et petite enfance*, l'Exécutif propose d'attribuer 735 000 francs, ce qui l'amènera à 3,435 millions de francs: «Voilà

qui permettra de neutraliser la moitié des charges telles que prévues par le projet de Maison de l'enfance, sans surcoût évident», soulignent de concert l'administrateur des finances, Vincent Viret, et le maire, Claude-Alain Wüthrich.

Les principales différences

Le compte de fonctionnement révèle quelques différences, par rapport au budget, mais qui toutes aboutissent à un total amélioré.

L'administration générale boucle avec quelque 50 000 francs de charges de moins

que budgétées, tout comme le registre *ordre et sécurité publique*.

Au chapitre de la formation, l'amélioration enregistrée, de près de 250 000 francs, doit beaucoup à la subvention mentionnée au début de ce texte; on signalera au passage que l'Ecole à journée continue coûte à la collectivité quelque 10 000 francs nets, pour 85 enfants inscrits.

Rien à signaler aux chapitres *culture, sports, loisirs et santé*, qui révèlent des différences minimes et donc non significatives.

Les intempéries et la crèche coûtent cher

Dans le domaine de la sécurité sociale en revanche, on note une amélioration de quelque 120 000 francs, sur près de 1,9 million de francs de charges nettes budgétées; une amélioration due à la répartition par habitant. Cette légère baisse globale des coûts sociaux ne doit pas occulter que la crèche municipale coûte 150 000 francs nets à la Municipalité, pour 25 à 30 enfants inscrits. Le Conseil municipal étudie actuellement des moyens de diminuer les charges de la crèche, lesquelles sont notamment induites par un manque d'effectifs.

Rien de particulier à signaler au chapitre *transports*, ni à celui de *l'économie publique*, mais une augmentation de charges exponentielle au registre *protection de l'environnement et aménagement du territoire*. Cette hausse de plus de 100 000 francs est évidemment due aux mesures d'urgence qu'il a fallu mettre en place suite aux intempéries de l'été 2021. Une demande de subventionnement est encore pendante, à ce sujet.

Comptes autofinancés

Bouclant de manière équilibrée l'exercice 2021, les comptes autofinancés s'appuient sur des réserves confortables: une fortune de quelque 640 000 francs pour

l'alimentation en eau, d'environ 876 000 francs pour l'assainissement des eaux et de 307 000 francs pour les déchets. Voilà qui permet d'entretenir, ou de réparer si besoin, les réseaux et les infrastructures existants.

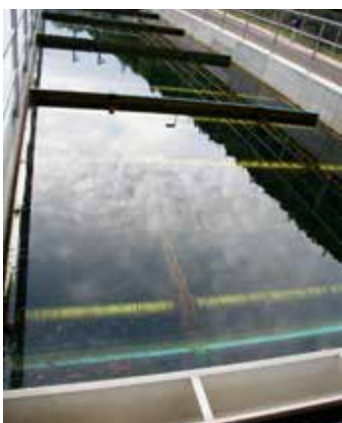
On signalera encore une fortune d'environ 430 000 francs pour les sapeurs-pompiers La Suze.

Un confort appréciable

Avec un capital propre de plus de 15 millions de francs, dont près de 3 millions de fortune, Sonceboz-Sombeval présente une belle santé financière. Conséquemment, du Conseil municipal qui le remercie chaleureusement pour l'excellence de son travail, Vincent Viret a reçu mandat d'étudier, dans le cadre de l'établissement du budget 2023 et de la planification financière 22-27, une éventuelle diminution de la quotité fiscale locale ou de certaines taxes. Ce qui ne l'empêche surtout pas de garder un œil critique sur toutes les dépenses publiques, dont nos deux interlocuteurs soulignent qu'elles doivent être réfléchies, proportionnelles et apporter du bénéfice à toute la population.

L'assemblée municipale du 20 juin prochain se penchera sur ces comptes, qu'elle est invitée à approuver avec les propositions d'attributions émanant de l'Exécutif. | cm

Le point de la situation sur les impôts et les taxes



La taxe de base, pour l'épuration des eaux, a diminué sensiblement cette année

On a dit plus haut, les recettes fiscales 2021 de la commune ont dépassé de 1,6 million les prévisions bud-

gétaires. Il convient de préciser que par rapport aux comptes 2020, les recettes sur le gain des personnes physiques ont diminué de 50 000 francs; cette faible différence laisse espérer que les contribuables de la commune n'ont pas été impactés lourdement par la crise sanitaire.

Quant aux personnes morales, les prévisions sont toujours aussi difficiles. Les principales entreprises de la place n'ont visiblement pas souffert de la crise sanitaire, puisque les recettes à ce titre ont augmenté de 1,3 million entre 2020 et 2021. On ne préjugera pas, pour l'heure, des effets à attendre de la guerre qui sévit actuellement...

Au chapitre des taxes, on rappellera que des baisses

régulières sont apportées depuis plusieurs années. Celle des déchets a subi une forte diminution en 2017 (de 250 à 210 francs par ménage), tandis que 2018 voyait une triple baisse: la quotité d'impôt passait de 1.92 à 1.82, la taxe des sapeurs-pompiers de 7 à 6.5% et le prix de l'épuration des eaux de 5 fr 30 à 4 fr 85 le mètre cube; ce dernier diminuait encore à 4 fr 40 en 2019, puis à 4 fr 30 cette année.

On ajoutera qu'en 2022 également, la taxe de base, pour l'assainissement des eaux, est passée de 320 francs à 280 francs.

Les autorités veillent donc à répercuter régulièrement, sur le porte-monnaie des habitants, la bonne santé des divers comptes communaux. | cm

En termes d'investissements, les gros engagements sont à venir

La commune a investi environ un million de francs au total l'an dernier; les postes principaux concernent deux réfections de rues, le Pourpoint pour quelque 450 000 francs et le Crétat de Sombeval pour environ 270 000 francs. Dans l'ordre décroissant, on citera encore le remplacement du véhicule multibennes des services des Travaux publics, pour un peu moins de 180 000 francs, le remplacement urgent des portes et des vitrages du complexe du Brahon, qui aura coûté moins de 60 000 francs, ainsi que la réfection totale de la tombe du souvenir, pour quelque 40 000 francs.

La relative petite taille de ce montant d'investissement s'explique par plusieurs facteurs; l'exercice 2021 étant le dernier



Parmi les gros projets à venir, l'ampleur et l'urgence de la réfection des ponts sur la Suze dépendront de l'analyse que terminent actuellement les ingénieurs spécialisés

d'une législature, on arrivait au bout d'un programme, une nouvelle analyse a été menée et de nouveaux objectifs viennent donc d'être fixés.

Mais l'explication de ce calme relatif réside avant tout dans la perspective de gros engagements à venir, ou même en attente depuis plusieurs années:

- le futur bâtiment de l'enfance, qu'on espère pouvoir commencer à construire en 2023
- la cabane du terrain de football, bien mal en point et pour laquelle une solution est actuellement recherchée
- les ponts sur la Suze, objets d'une étude d'ingénieur dont les résultats dicteront les travaux et donc les investissements nécessaires à la rue Centrale, qui devra être remise en état une fois le chantier Coop achevé
- la rue de la Gare, qui n'a pas moins besoin d'une réfection dans sa portion initiale
- le ruisseau des Malés dont on sait mieux que jamais les effets possibles, après les intempéries de l'année dernière... | cm

NOTRE HISTOIRE en images avec MEMOIRES D'ICI



Souvenir de l'exposition d'agriculture à Corgémont en 1923

La XIX^e exposition d'agriculture du District de Courtelary s'est tenue les 29 et 30 septembre et 1^{er} octobre 1923. Reportée pour cause d'intempéries, cette manifestation a rencontré un succès absolu sous un soleil radieux... Le journal Le Jura bernois fait l'éloge de cette réussite dans son édition du 3 octobre 1923: «Tout est richement décoré, d'un goût exquis et le coup d'œil est vraiment ravissant.» Les différents pavillons enchantent une foule nombreuse, tandis qu'à la cantine, les concerts obtiennent également un immense succès. Quant au cortège, il réunit une double haie de plusieurs milliers de spectateurs venus admirer ses chars, son défilé des groupes costumés et son bétail d'où montait un bruit de carillon.

© Mémoires d'Ici, Fonds Famille Walter Kocher
Le Jura bernois, 3 octobre 1923

Vos commerces locaux d'Erguël de La Ferrière à Courtelary

Case postale 33 | 2610 Saint-Imier | contact@le-cide.ch | www.le-cide.ch



A votre service pour l'entretien et l'aménagement de vos extérieurs

Depuis février 2021, F. Mühlheim est active dans le domaine des aménagements extérieurs, de la maçonnerie/rénovation et dans l'entretien annuel de vos jardins.

Etablie à la Ferrière, l'entreprise étend son secteur d'application au vallon de Saint-Imier, aux Franches-Montagnes et jusqu'à la vallée de Tavannes.

Dynamique et créatif, Frédéric Mühlheim se fera un plaisir de vous accompagner dans vos projets d'aména-

gements extérieurs, de la planification à la réalisation en passant par le choix des matériaux.

F. Mühlheim est aussi spécialisée dans la réalisation de projets en pierres naturelles tels que murs, dallages ou encore cheminées d'extérieur.

Frédéric Mühlheim se réjouit d'ores et déjà de participer à l'embellissement de votre jardin, n'hésitez donc pas à le contacter pour un devis gratuit et sans engagement.

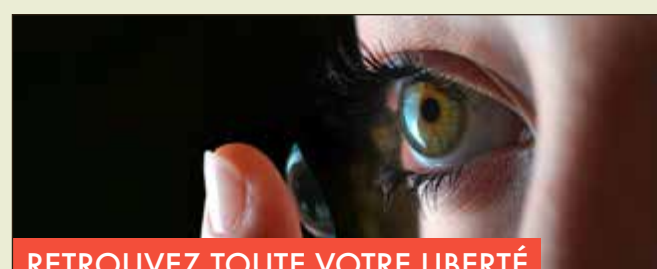


OUVERT

MT
Madeleine
Traiteur

Horaires du magasin
Mardi-Vendredi
9h-12h30 | 15h-18h
Samedi
9h-12h

LIVRAISON à domicile



RETROUVEZ TOUTE VOTRE LIBERTÉ AVEC L'ORTHOKÉRATOLOGIE !

Les lentilles d'orthokératologie sont portées la nuit pour remodeler la géométrie de la cornée pendant le sommeil de sorte que la journée la vision est bonne sans aide visuelle.

- port des lentilles de contact pendant la nuit – vision parfaite toute la journée
- correction rapide des myopes jusqu'à -5,00 dpt, cyl -1,50 dpt
- 60 à 70% de réduction de la myopie après la première nuit
- correction complète après 3 à 4 nuits, stable toute la journée après 4 semaines complètes environ, réversible et non-invasif
- adaptation simple grâce à une conception expérimentée pendant des années
- pour contrôler l'évolution de la myopie

JOBIN OPTIQUE

VARILUX
center

visiblement plus proche

Rue Francillon 28 | 032 941 23 43 | jobin.opticiens@swissonline.ch

Funiculaire de Saint-Imier - Mont-Soleil: votre porte d'entrée vers le soleil!



Alimenté en énergie renouvelable, le funiculaire offre un accès privilégié à Mont-Soleil et à son offre en activités de tourisme et de loisirs. Perché à 1173 m d'altitude sur les hauteurs de Saint-Imier, Mont-Soleil ravira les sportifs, gourmands, curieux et autres amis de la nature.

Le Velectro

Mettez votre énergie dans votre vélo, votre vélo vous la rendra! Grâce à l'assistance au pédalage, les trois pistes balisées qui s'offrent à vous sont du plaisir à l'état pur. Vous pouvez aussi louer un siège enfant ou une remorque.

Le Segway

Une expérience unique pour une nouvelle sensation de liberté! Une dimension du pilotage inédite, dans le cadre authentique de Mont-Soleil. Une instruction vous sera prodiguée avant de partir à l'aventure sur un des trois tours, accompagnés d'un instructeur / guide, avec une escale pour une collation incluse dans l'activité.



La Trott'energy

Seul ou en groupe, offrez-vous une virée nature et originale avec les trottinettes: trois pistes à choix. Ces trajets partent de la station supérieure et se terminent à la station inférieure où vous pourrez rendre les engins.

Et encore

Piste de décollage de parapente, Restaurant le Manoir et sa magnifique vue, place de jeu, balades nature, etc.

Renseignements et réservations:

info@funisolaire.ch 032 941 25 53 www.funisolaire.ch

Vos commerces locaux d'Erguël

La Ferrière | Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Cormoret | Courtelary



Les Trois-Bornes 15
2608 Courtelary

079 325 46 17
info@pbeuret.ch



Voilà bientôt deux ans que l'entreprise P. Beuret a été créée

Depuis le début de l'année 2022, plusieurs changements sont à noter: l'engagement d'un nouveau collaborateur, l'achat d'un nouveau véhicule ainsi que le déménagement de notre atelier dans un local plus spacieux à Courtelary.

La période actuelle incite bon nombre de propriétaires à remplacer leur ancien système de chauffage par des énergies renouvelables telles que le bois, les pellets ou la pompe à chaleur. Nous sommes à même de vous conseiller quant au meilleur choix pour votre habitat. N'hésitez pas à nous contacter pour un devis gratuit et sans engagement.

Nous sommes à votre disposition pour tous types de travaux sanitaires, chauffage et rénovation de votre habitation.



Retrouvez la marque **DOR**
la qualité pour vos duvets et coussins

chez **RoCHAT INTERIEUR**

La meilleure adresse pour votre décoration

décoration | mobilier | literie | rideaux | stores
linge de maison | revêtements de sol

Rochat Intérieur Sàrl | Francillon 17 | Saint-Imier
Tél. 032 941 22 42 | info@rochatinterieur.ch



Mélanie Kernen 079 347 86 50

Je vous propose de découvrir la réflexothérapie. C'est une technique qui inclue toutes les différentes techniques de réflexologie. Tout d'abord la réflexologie plantaire qui est la plus connue, et qui implique de travailler sur les pieds. Je pratique également la réflexologie Chapman et la réflexologie tibétaine qui sont des points réflexes sur le corps, la réflexologie palmaire sur les mains et la réflexologie auriculaire sur l'oreille.

En travaillant sur les terminaisons nerveuses d'un organe, le cerveau va engendrer un rééquilibrage de celui-ci. Les résultats sont très efficaces à plein de niveaux différents. N'hésitez pas à me contacter pour plus d'informations.

Lucienne Cramatte 079 476 46 70

Voilà 20 ans cette année que je suis initiée au Reiki. Pour cette occasion, je propose des pratiques de Reiki dans mon cabinet à Saint-Imier. La prochaine pratique, pour les personnes initiées au Reiki aura lieu le 28 juin de 18h à 20h.

Olimpia Vale, masseuse 079 468 05 27

Je propose différents massages relaxants au huiles essentielles: massage des 5 Continents, massage à l'huile CBD, massage Shinzu, Access Bars.

Ces massages apportent une détente profonde et aide à la circulation des énergies vitales dans tout le corps, en améliorant le bien-être physique, émotionnel, énergétique et mental.

Fabio Mazzoli, thérapeute Kinésologue et hypnothérapeute 079 335 34 42

Je vous propose différentes approches thérapeutiques s'adressant à tout le monde et à tout âge: bébés et futures mamans, enfants, adolescents, adultes et seniors.

Elles aident sur des problématiques physiques, psycho-émotionnelles et énergétiques, et permettent de retrouver un équilibre et un bien-être d'une manière globale et durable.

Solutions IT complètes et sur mesure au service de votre performance

Accompagnement 360° | Conseil | Support technique



Repas à thème, sur réservation
(à partir de 19h)

3 juin Choucroute royale 26 fr./pers.
17 juin Friture de carpe 22 fr./pers.

Pizza dès 14 fr. (sur place ou à l'emporter)
Tarte flambée à 14 fr.

079 742 78 94



La meilleure adresse pour tous les sportifs

L'été approche, venez vous équiper!

-20% sur les sacs de montagne

-20% sur les tongs et crocs
(enfant et adulte)

-20% sur les chaussures enfants McKinley

Offre valable du vendredi 27 mai
jusqu'au samedi 18 juin

Francillon 11 - 2610 Saint-Imier - 032 941 39 07

40 ans BUREAUTIQUE
EVRO photocopies SA
2610 ST-IMIER www.evro.ch

LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL

brother at your side
PREMIUM PARTNER

EVRO photocopies SA Case postale 79 - Dr Schwab 6 - CH-2610 St-Imier
Tél. +41 (0) 32 9 41 1 410 Fax +41 (0) 32 9 41 4 007 Courtel. info@evro.ch

CATHOLIQUES RÉFORMÉES

UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE BIENNE-LA NEUVEVILLE

BIENNE cure Sainte-Marie

Messes: vendredi 27 mai, 18h, Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration à 17h); samedi 28 mai, 18h, Saint-Nicolas, Bienne; dimanche 29 mai, 10h, Sainte-Marie, Bienne + 10h, La Neuveville; mardi 31 mai, 9h, Christ-Roi, chapelle, Bienne; mercredi 1^{er} juin, 9h, Sainte-Marie, crypte, Bienne; jeudi 2 juin, 9h, Saint-Nicolas, Bienne; vendredi 3 juin, 18h, Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration à 17h).

Accès à la chapelle de Reuchette-Péry: il est interdit au public pour une durée de 30 jours environ, sous réserve de la météo.

Newsletter: s'inscrire à cdv-communautaire-catholique-pery@bluewin.ch

Contact (secrétariat, équipe pastorale, location de salles, funérailles, etc.): cure Sainte-Marie, Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne 032 329 56 01, communautaire.francophone@kathbielbienne.ch, www.upbienne-laneuveville.ch.

PAROISSE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE ET DIASPORA DU CANTON DU JURA

SAINT-IMIER rue Denise Bindschedler – Robert 4 + 6, case postale 207

Prochaine messe: dimanche 5 juin à 10h15.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE TRAMELAN

Messes: samedi 28 mai à 17h30; jeudi 2 juin à 15h au home les Lovières.

Méditation du chapelet: mardi 31 mai à 17h.

Prière de Taizé: mardi 31 mai à 19h30 à l'église catholique.

Jeudine: jeudi 2 juin à 11h45 (inscriptions souhaitées).

Secrétariat: ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi. www.cathberne.ch/tramata.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE VALLON DE SAINT-IMIER

Horaires liturgiques: samedi 28 mai, 18h à Courtelary; dimanche 29 mai, 10h à Saint-Imier; mardi 31 mai, 9h à Corgémont; jeudi 2 juin, 19h à Saint-Imier.

Prière du chapelet: mardi 31 mai, 19h à Saint-Imier.

Shibashi: mercredi 1^{er} juin, 9h30 à Saint-Imier.

Caté-rencontre: mercredi 1^{er} juin, 13h30 à Saint-Imier (parents bienvenus).

Repas pour tous: vendredi 3 juin, 12h à Corgémont; inscription jusqu'au mardi (midi) au 032 941 21 39.

www.cathberne.ch/saintimier



ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE POUR CHRIST

CORGÉMONT sur le Crêt 3

Dimanche de prières: dimanche 29 mai, rencontres à 9h et 10h30.

Week-end de Pentecôte: 3, 4 et 5 juin. Voir site internet <https://convention-pentecote.gfc.ch/fr/>

www.gfc.ch

LA FONTAINE – UNE COMMUNAUTÉ DE VIE

CORMORET Route Principale 13

L. Ummel, 078 894 22 70, info@lafontaine-cormoret.ch, www.lafontaine-cormoret.ch

ÉGLISE LE ROC

SAINT-IMIER Jacques-David 12

Mini camp de Quartier libre et Anti-Zone: les jeudi et vendredi, 26 et 27 mai aux Ponts de Martel (NE). Deux jours pour vivre pleinement la vie avec un grand V. Il y aura des jeux et des défis, des chants, un conte pour les petits, des surprises et surtout beaucoup de rire. Contact: Naomi au 078 721 46 19

COLLABORATION DES PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL

Sainte-Cène avec les catéchumènes: samedi 4 juin, 19h, au temple de la Ferrière. A la veille de leur fin de catéchisme, les tout-juste-encore catéchumènes vivent leur première Sainte-Cène en ayant terminé leur parcours catéchétique. Une belle occasion à vivre avec eux.

Culte de confirmations: dimanche 5 juin, 10h, collégiale de Saint-Imier. Culte de fin du parcours de catéchisme, avec confirmations et baptêmes. Apéro à l'issue du culte.

Collaboration: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE CORGÉMONT ET CORTÉBERT

Prochain culte: dimanche 29 mai, 10h, temple de Corgémont. Baptême d'Aloïs Tschan. Officiant: David Kneubühler. **Groupe de prière œcuménique**: tous les mercredis, à 19h15 au temple de Corgémont pour un temps de prières et de silences.

Pasteur: David Kneubühler, 079 823 75 84, david.kneubuehler@referguel.ch. Services funèbres: 0800 225 500. Présidente du conseil de paroisse: Christine Brechbühler, 079 565 93 66, ch.c.brechbuehler@gmx.ch. Réservation salle de paroisse: E. Hohermuth, 032 963 11 89, 4hohermuth@bluewin.ch. 032 489 17 08, corgecorte@referguel.ch, www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET

Culte: veuillez vous référer aux autres paroisses.

Coin-enfants: disponible durant toutes les célébrations à l'église, un endroit pour dessiner, bouquiner, etc.

Prêt entre particuliers: vous souhaitez emprunter/mettre à disposition un outil de jardinage ou de cuisine? Allez voir dans la vitrine devant la maison de paroisse de Courtelary, Ramées 1. Vous y trouverez peut-être ce dont vous avez besoin.

Réservation de la salle de paroisse: Philippe Hauri, 079 271 99 10, philippe.hauri@bluewin.ch.

Permanence téléphonique: si vous avez besoin de soutien, de parler ou toute autre demande, une permanence téléphonique est à votre disposition au numéro 032 944 11 63.

Pasteure desservante: Nadine Manson, 076 611 75 11. Président: Philippe Hauri, 079 271 99 10, philippe.hauri@bluewin.ch. Secrétaire: Annelise Stieger, 079 413 47 32, annelise.stieger@bluewin.ch. Services funèbres: 0800 225 500. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE LA FERRIÈRE

Culte: dimanche 29 mai, à 10h au temple de la Ferrière avec la pasteure

Nadine Manson et l'organiste Myriam Lubin, partage de la Sainte-Cène.

Offres en ligne: vous trouverez des textes, méditations, poèmes et toutes les infos utiles concernant notre paroisse et celles de l'Erguël sur le site www.referguel.ch.

Facebook / Instagram: les paroisses réformées de l'Erguël sont présentes sur les réseaux sociaux. N'hésitez pas à vous abonner pour suivre les activités. **Envie d'une visite?**: prenez contact avec nos deux dames visiteuses: Suzanne Stauffer (032 961 11 58), Lotti Lanz (032 961 16 43) ou avec le pasteur (coordonnées ci-dessous). Ils se feront un plaisir de passer.

Pendant l'arrêt de travail de S. Médebielle, le pasteur desservant Daniel Wettstein est au service des paroissiens, 079 229 34 84, daniel.wettstein@net2000.ch. Depuis peu, la pasteure Nadine Manson complète également ce remplacement, 076 611 75 11. Présidente: Pierrette Wäfler, 032 961 15 81 ou 079 291 42 05. Secrétaire: laferriere@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres: 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

PÉRY rue du Collège 12

Culte: dimanche 29 mai, 10h, en l'église de Péry. Officiante: Valérie Gafa. Offrande en faveur des camps humanitaires Inter'est.

Proposition d'intercession: dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour le syndicat des paroisses de l'Erguël.

Catéchisme 11H: mercredi 1^{er} juin, rencontre personnelle à la Source à Bienne.

Assemblée de paroisse: mardi 28 juin, 20h, en l'église de Vauffelin. Pour l'ordre du jour, veuillez vous référer à la publication dans la feuille officielle du présent journal.

Fruits TerrEspoir: livraisons le 1^{er} juin à Péry et Vauffelin, le 2 juin à Orvin. Les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 16 juin.

A votre disposition: nos pasteurs se tiennent à votre disposition pour un temps de discussion ou un échange de message. N'hésitez pas à les contacter: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16.

Site internet: votre paroisse continue d'être présente au travers de son site www.paroisse-ronchatel.ch où vous pourrez consulter les informations qui sont actualisées au fur et à mesure.

032 485 11 85 (lundi: 13h-17h30, vendredi: 7h45-11h30), contact@paroisse-ronchatel.ch, www.paroisse-ronchatel.ch. Services funèbres: 079 724 80 08. Location de salles 032 485 11 85: Grain de sel, Orvin; salle de la Cure, Orvin; salle de paroisse, Péry. Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16. Catéchisme: 7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, 9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, et Christian Borle, 078 739 58 28, 10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74, 11H, Anne

Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Daniel de Roche, 079 337 50 76.

PAROISSE RÉFORMÉE RENAN

Culte: dimanche 29 mai à 10h à La Ferrière, culte avec Sainte-Cène

Offres en ligne: textes, méditations, poèmes, célébrations en ligne et toutes les infos utiles concernant notre paroisse et celles de l'Erguël sur le site www.referguel.ch

Ecoute et prière: cette ligne des paroisses de l'Erguël est à votre disposition pour parler, vous apaiser, faire le point, reprendre courage, retrouver confiance et/ou demander une prière. N'hésitez pas à téléphoner au 077 423 20 20 ou envoyez un courriel à: ecoute@referguel.ch

Pasteur: Serge Médebielle, 079 414 03 60, serge.medebielle@referguel.ch. Durant l'arrêt de travail de notre pasteur, le pasteur desservant Daniel Wettstein est au service des paroissiens, 079 229 34 84. La pasteure Nadine Manson complète également ce remplacement, 076 611 75 11. Présidente: Catherine Oppliger, 078 761 46 38. Secrétaire: renan@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres: 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE SAINT-IMIER

Culte: dimanche 29 mai, culte à 10h à la collégiale. Officiante: Paula Oppliger-Mahfouf. Offrande: CSP, Budget des Autres.

Aide d'urgence à l'Ukraine, EPER: nous avons besoin de votre solidarité. Les principales victimes de cette guerre sont des innocents, qui se retrouvent à la rue, sans sécurité. Plusieurs millions de personnes ont déjà besoin d'une assistance humanitaire. Leur nombre devrait encore augmenter. Aidez-nous à atténuer la détresse. Un grand merci pour votre soutien. Compte pour les dons: EPER Lausanne, IBAN CH61 0900 0000 1000 1390 5 mention *aide d'urgence Ukraine*.

Musique à la collégiale: dimanche 29 mai, concert de midi, 12h15. Michel Tirabosco, Jean-Marie Reboul, flûte de pan, orgue et piano. Entrée libre, collecte.

Jardin de la cure: bienvenue à tous pour remettre les mains dans la terre. Pour tout renseignement, contactez F.Zwahlen-Gerber au 079 696 74 30.

Respiration: petite méditation le mercredi de 12h à 12h30 à la collégiale.

Femmes protestantes: la Baratte vous accueille chaque vendredi matin de 9h30 à 11h autour d'un café-croissant à la cure.

Après-midis récréatifs des aînés: prochaine rencontre mardi 31 mai, de 14h30 à 17h30 à la cure.

Coin-enfants à la collégiale: une table, des petites chaises, des jeux et des coloriages sont disponibles à la collégiale, pour les petits qui accompagnent leurs parents.

Coin-méditation à la collégiale: situé dans l'abside nord, il vous

accueille durant les heures d'ouverture de la collégiale, de 7h à 17h. Vous y trouverez des brochures et des Bibles, à consulter ou à emporter, et une ambiance propice à la détente et à la réflexion.

A votre service: la prudence reste de mise, surtout pour nos aînés. Nous sommes toujours à leur disposition pour tout service, commission, transport chez le médecin, ou simplement pour un entretien téléphonique. Le secrétariat est atteignable de 8h30 à midi, et de 14h à 16h30. Notre pasteur est également joignable au numéro indiqué ci-dessous. Nous continuons de privilégier les entretiens téléphoniques par rapport aux visites à domicile.

Pasteur: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin. Secrétaire: Corinne Perrenoud, 032 941 37 58, paroisse.st-imier@hispeed.ch. Présidente du conseil de paroisse: Françoise Zwahlen Gerber, 079 696 74 30, francoise.zwahlen@gmail.com. Services funèbres: 0800 22 55 00. Le plan annuel des cultes est à disposition sur le présentoir de la collégiale, ainsi qu'à la cure. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE SONCEBOZ-SOMBEVAL

Culte: prochain culte à Sombeval dimanche 12 juin.

Aînés: le mardi à 14h à la cure (Collège 19), jeux et partage. Responsables: Danielle Messerli, 032 489 24 57 et Carinne Tièche 032 489 24 72.

Secrétariat: Katia Sulliger, 079 669 78 19, sonceboz-sombeval@referguel.ch. Pasteur: Eric Geiser, 079 533 47 12, e.geiser@gmx.ch. www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval. Services funèbres: 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE SONVILLIER

Culte: dimanche 29 mai, pas de culte à Sonvillier, mais culte à 10h la collégiale de Saint-Imier, officiante Paula Oppliger-Mahfouf.

Eglise ouverte: mercredi 1^{er} juin, de 17h15 à 18h15, église de Sonvillier, temps de méditation et de musique. Chacun est libre de passer à sa guise, un petit moment ou toute l'heure, entendre quelques textes, se laisser porter par la musique et la beauté du lieu.

Fondue soutien, résultat: ce tout beau temps de partage a permis de récolter la belle somme de 1 183 francs. Tout grand merci pour cette générosité qui permettra de fournir presque 16 lots de 4 sacs de semences traditionnelles pour lutter contre la faim et protéger la biodiversité.

Pasteur: Alain Wimmer, 079 240 63 16 (aussi SMS et WhatsApp), alain.wimmer@referguel.ch. Présidente de paroisse: Beatrix Ogi, 079 725 15 41. Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59, location@paroissesonvillier.ch. Services funèbres: 0800 225 500. www.referguel.ch.

STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION DER DEUTSCHSPRACHIGEN REFORMIERTEN

TAVANNES rue du Pasteur Frêne 12

Pfarrer Stefan Meili, 079 363 97 16

PAROISSE RÉFORMÉE TRAMELAN

Culte: dimanche 29 mai, 19h, église, pasteure S. Perret-Almelid. Collecte: Fonds jurassien d'encouragement à la formation en Eglise. Taxi: s'annoncer le jour même entre 17h et 18h au 079 825 56 14.

Veillée de prière Taizé: mardi 2 juin, toute la journée, (pour les personnes inscrites), sortie dans l'Oberland bernois des personnes âgées des villages de Tramelan et Mont-Tramelan. Personne de contact: Josiane Vuilleumier 032 487 61 28.

Présidente de paroisse: Evelyne Hiltbrand, 079 717 05 39, evelyne.hiltbrand@par8.ch. Pasteur: Philippe Kneubühler, 078 616 71 57, philippe.kneubuehler@par8.ch. Secrétaire: Lorena von Allmen, 032 487 48 20, lorena.vonallmen@par8.ch. Réservation de l'église: Vsevolod Dmitriev, 079 863 17 46, vsevolod.dmitriev@par8.ch. www.par8.ch. Services funèbres: permanence au 0848 77 88 88.

Présidente de paroisse: Evelyne Hiltbrand, 079 717 05 39, evelyne.hiltbrand@par8.ch. Pasteur: Philippe Kneubühler, 078 616 71 57, philippe.kneubuehler@par8.ch. Secrétaire: Lorena von Allmen, 032 487 48 20, lorena.vonallmen@par8.ch. Réservation de l'église: Vsevolod Dmitriev, 079 863 17 46, vsevolod.dmitriev@par8.ch. www.par8.ch. Services funèbres: permanence au 0848 77 88 88.

PAROISSE RÉFORMÉE VILLERET

Culte: dimanche 12 juin, 10h, culte d'accueil et de communion, à l'église.

Prière du mardi: mardi 31 mai dès 6h30 à l'église.

Petit déjeuner à la cure: dimanche 12 juin 8h30 à la cure.

Petit café: mardi 7 juin, dès 9h30 à la cure.

Aînés: mercredi 22 juin, repas à la métairie de Meuringue, rendez-vous sur la place du village à 11h30, inscriptions jusqu'au vendredi 17 juin au 032 941 56 77 ou au 078 822 35 34.

Pasteur: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch, à votre disposition tous les jours, sauf le lundi. Présence pastorale au bureau le vendredi matin de 8h à 10h30. Secrétaire: 032 941 14 58, villeret@referguel.ch, ouvert le vendredi matin de 8h à 11h30. Site internet: www.referguel.ch. Services funèbres et urgences: 0800 225 500.

TÉMOINS DE JÉHOVAH

SAINT-IMIER

rue du Vallon 28

jw.org (site officiel gratuit)

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU FIGUIER

TRAMELAN Grand-Rue 116

entrée: face à Albert Gobat 15

Pasteur: Daniele Zagara, 079 892 43 98, daniele.zagara@lafree.ch, www.eglisedufiguier.ch.

ÉGLISE BAPTISTE L'ORATOIRE

TRAMELAN rue A. Gobat 9

Culte: dimanche 29 mai, 10h avec Etienne Grosrenaud.

Etude biblique: mardi 31 mai, 20h avec Etienne Grosrenaud.

032 487 43 88 ou 032 487 31 40, www.oratoiretramelan.ch.

COMMUNAUTÉ ANABAPTISTE MENNONITE

LA CHAUX-D'ABEL

Culte du 5^e dimanche: dimanche 29 mai, 10h aux Mottes.

Week-end communautaire: vendredi 3 juin, 19h, souper avec soirée jeux, à la chapelle.

www.chaux-dabel.ch/agenda

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE

SAINT-IMIER

rue Paul-Charmillot 72

Culte: dimanche 29 mai, 10h, prédicateur J.-F. Kohler (aussi en ligne).

Club d'enfants: jeudi 2 juin, 12h.

Pasteur: David Weber, dpi.weber@gmail.com. www.ab-stimier.ch.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS

SONCEBOZ Pierre-Pertuis 2

Culte: dimanche 29 mai, 10h.

Message biblique: dimanche 29 mai, 11h.

Rencontre de prière: mardi 31 mai, 20h.

www.eepp.ch

ARMÉE DU SALUT

TRAMELAN Grand-Rue 58

Culte: dimanche 29 mai, 9h prière, 9h45, culte, message Pascal Donzé, aussi diffusé en direct (YouTube,

COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS

32^e Foire de printemps : jour J-7

Un programme à la fois traditionnel et exceptionnel attend la population locale et régionale dans une semaine exactement. Il y en aura pour tous les âges, absolument tous !

La 32^e édition de la traditionnelle Foire de printemps se déroulera les 3, 4 et 5 juin prochain, sur la place de la Gare. Comme à l'accoutumée, nous espérons que les divers carnotzets, avec leurs multiples animations, ainsi que le tournoi de beach-volley, qui connaît toujours un grand succès, attireront beaucoup de visiteurs !

Chaud, le vendredi soir !

Un programme riche et très varié est proposé sur les trois journées de fête.

Le vendredi dès 18h, vous êtes tous chaleureusement conviés à l'ouverture de la fête du village, lancée par le discours du maire, Denis Bessire. Il sera suivi des prestations offertes par la chorale des écoles primaire et secondaire, puis à 18h45 du spectacle du Jazz Dance.

Le premier coup de sifflet du traditionnel tournoi de beach-volley sera donné également à 18h.

Du rock, et quel rock !

Les membres du HC Corgémont, pour leur part, vous donnent rendez-vous pour leur



Avec Middlecage, les amateurs de rock seront gâtés vendredi soir

super soirée concert dès 19h30, avec le rock, le vrai, le pur, du fameux groupe Middlecage. Un moment incontournable.

Tout au long de la soirée, le Moto-Club, le HC Corgémont et le FC La Suze distilleront ensuite une ambiance du tonnerre, avec DJ et musiques pour tous les goûts.

La foire, la seule !

Samedi, la foire débutera dès 9h, avec une vingtaine de forains qui vous proposeront leurs produits et leurs spécialités.

Le marché aux puces ouvrira ses portes parallèlement, tandis

que reprendront les matchs du tournoi de beach-volley.

Dès 13h, le Moto-Club organise un parcours moto pour les enfants.

A 13h30 le lancer de la bouille, se déroulera sur le terrain du beach-volley; cette compétition originale est gratuite et ouverte à tous et ne manquera pas d'attirer les curieux.

Un babyfoot géant et des marionnettes

Grande première pour cette édition 2022 : le CAJ de Péry-La

Heutte et environs installera un babyfoot géant, à partir de 14h30, qui sera accessible à tous les visiteurs de la Foire.

Pour les plus petits, la crèche Les Ecureuils organise un spectacle de marionnettes qui commencera à 15h et sera suivi de la traditionnelle Disco-Sirop, sous la tente du HC Corgémont. Avec bien entendu la participation de la star incontestée, la Guêpe !

Cette année, le FC La Suze vous invite à participer à une compétition de Stump Game (planté du clou), dès 19h.

En soirée, ce sera à nouveau ambiance DJ et musiques diverses sous les tentes du HC, du Moto-Club et du FC.

Gastronomie pour tous les goûts

Comme de coutume, la Foire de Corgémont constituera une occasion idéale d'abandonner ses fourneaux pour tout un week-end, en profitant de découvrir les spécialités culinaires des différentes sociétés participantes. Il y en aura pour tous les goûts et même de quoi varier les plaisirs du vendredi soir jusqu'au dimanche midi !

A tout seigneur tout honneur, la coopérative de fromagerie de la Combe du Bez vous proposera évidemment de délicieuses fondues et raclettes.

Les membres de la Société de tir serviront leurs grillades et hamburgers.

De la friture au tartare

Le Männerchor Eintracht sinera sa traditionnelle friture, tandis que les membres du Moto-Club tiendront un bar à bière où l'on pourra également déguster des pains à l'ail, des

Jazzdance

sandwichs et des raclettes. Le Hockey-Club ouvrira son traditionnel bar, tout en préparant un délicieux tartare de bœuf, tandis que le FC La Suze servira, entre autres, de la bière BLZ et des sandwichs variés.

Et pour conclure avec un délicieux dessert, les pâtisseries maison de Femina Sport vaudront bien évidemment le détour !

Le repas dominical

Afin de bien terminer le week-end, les jeunes tireurs vous proposeront dimanche de boire un café dès 9h, tandis qu'une restauration chaude sera servie de 11h à 14h30. | cm

32^e Foire de Corgémont :
vendredi 3 juin de 18h à 3h,
samedi 4 juin de 9h à 3h,
dimanche 5 juin de 9h à 14h30.
Ambiance, restauration,
animations, tournois.

Les comptes 2021 bouclent à l'équilibre parfait



La situation financière de la commune est saine

Bonne nouvelle que celle délivrée par l'administrateur des finances, Fabian Burgunder : alors que le budget prévoyait un excédent de dépenses de quelque 62 000 francs, les comptes 2021 bouclent parfaitement à l'équilibre, sur un roulement de 8,86 millions de francs et après alimentation du Fonds spécial pour l'entretien des bâtiments, à raison de 111 131 francs exactement.

C'est donc à une amélioration de 173 000 francs que l'on a assisté, grâce à un respect très vigilant d'un budget au demeurant fort précis et fiable, respect appliqué aussi bien par l'administration que par les élus.

Une situation saine

Avec une fortune de quelque 3,7 millions de francs, ainsi que des réserves de 1,9 million de francs sur le fonds pour l'entretien des bâtiments et de 1,4 million sur celui de la fiscalité, et avec trois comptes autofinancés (alimentation en eau potable, assainissement des eaux usées, traitement des déchets) qui ont terminé l'exercice à l'équilibre eux aussi, la situation financière de Corgémont est fort bonne et permet

à la Municipalité d'appréhender l'avenir avec sérénité, en continuant évidemment à gérer minutieusement les deniers publics.

Tour d'horizon

Quelques informations diverses et intéressantes glanées en parcourant les documents comptables 2021 :

– Les recettes fiscales ont atteint un total de 3,9 millions, alors que le budget les limitait à 3,7 en craignant des effets de la crise sanitaire. Effets qui ne se sont donc faits que peu sentir sur notre tissu de contribuables, fort heureusement.

– Au chapitre de la péréquation financière, en revanche, on relève une sensible diminution : Corgémont a touché 584 000 francs en 2021, contre 678 000 en 2020 et des prévisions budgétaires de 725 000 francs. N'oublions pas que cette baisse est le reflet de notre bonne santé financière.

– Au compte de la sylviculture, on note un bénéfice d'environ 1800 francs, alors que nous n'avons pas reçu cette année les 17 000 francs de

subventions supplémentaires encaissés en 2020 ; ce résultat 2021 est réjouissant, il révèle que nos forêts peuvent générer un bénéfice essentiellement grâce à la vente de bois, sans devoir trop compter sur les subventions.

– Le compte du chauffage à distance révèle un excédent de recettes de 23 000 francs ; or l'année passée, il n'alimentait encore que 5 raccordements, en plus des bâtiments communaux ; ces chiffres disent assez la santé de cette installation fort prometteuse.

– Les taxes perçues ont couvert la grande partie des coûts induits par le Corps des sapeurs-pompiers la Suze. Des 128 000 francs facturés, il reste 10 000 francs à charge de la Municipalité, lesquels correspondent à l'entretien du local, dont le toit fuyait rappelons-le.

– Au chapitre des œuvres sociales, on relève une augmentation de la facture relative aux prestations complémentaires AVS, laquelle a atteint 422 000 francs (400 000 francs au budget, 403 000 francs en 2020) ; la cause en est simplement l'augmentation du nombre de bénéficiaires sur notre commune, où les aînés et les familles ont augmenté parallèlement ces dernières années.

– En ce qui concerne les bons de garde introduits en août 2020, on pourra désormais se baser, pour établir le budget, sur les chiffres enregistrés sur 2021, première année complète du nouveau système. Les dépenses ont atteint 230 000 francs, dont 160 000 nous ont été remboursés par le canton. La charge nette, pour la commune, s'élève donc à 70 000 francs.

– En ce qui concerne la sécurité sociale, tous secteurs confondus, on constate avec soulagement une certaine stabilité, avec une facture totale de 1,450 million de francs, contre 1,445 millions en 2020. | cm

Ecole primaire : encore mieux, avec moins

A l'assemblée du 13 juin, Erwin Dornbierer présentera en détail l'arrêté de compte de l'agrandissement de l'école primaire Arc-en-Ciel. Pour ce projet, on se souvient que l'électorat avait approuvé clairement un crédit d'engagement de 1,7 million de francs, le 30 juin 2019. Or la facture finale entre parfaitement dans ce cadre, qui se révèle même un brin inférieure, puisque de 1 million et 697 141 francs.

Voilà qui est remarquable, sachant que de nombreux ajouts et améliorations ont été réalisés au fil du chantier, lequel a parfaitement respecté ses délais aussi.

C'est ainsi qu'ont été créés en sus un bureau pour le/la travailleur/se social/e en milieu scolaire, une petite salle de conférence qui sera bien utile pour la médiation ou le travail social notamment, des WC supplémentaires et des locaux de rangement.

Les deux bornes de recharge, pour véhicules électriques, ont elles aussi été intégrées au budget initial.

La commission de construction a fort bien travaillé, le corps enseignant est très satisfait et nos infrastructures

scolaires et parascolaires sont donc aujourd'hui parfaitement adaptées aux besoins et aux normes modernes. La population a d'ailleurs pu le constater l'automne dernier à l'occasion de la journée inaugurale. | cm

Administration : l'horaire normal reprend lundi !

Rappelons que l'administration municipale vient d'emménager dans ses nouveaux locaux, au sein du bâtiment administratif rénové. Ce changement, ajouté à des événements inhabituels et aux ferries de saison, a impliqué des horaires d'ouverture particuliers durant quelques jours.

En revanche, dès lundi 30 mai, le guichet de l'administration sera à nouveau accessible au public selon l'horaire habituel, à savoir :

- lundi 8 h 30-11 h 30 et 17 h-18 h
- mardi, mercredi et jeudi 8 h 30-11 h 30 et 16 h-17 h
- vendredi 8 h 30-11 h 30 | cm

CORTÉBERT

Passage de témoin



Au centre, (avec la chemise à carreaux) André Geissbühler, à sa droite, Daniel Jeanguenat. Ils sont entourés de quelques membres du comité

Dans les faits, la main a passé depuis belle lurette. Car c'est à la fin de 2020 déjà qu'André Geissbühler, garde-forestier du Triage Centre-Vallon, a accédé à la retraite, après 32 ans de services dévoués. Daniel Jeanguenat a pris la relève, depuis plus d'un an maintenant.

Le Triage forestier Centre-Vallon comprend les bourgeoisies de Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret et Villeret, ainsi que les

municipalités de Corgémont et de Villeret. Il représente la Division forestière 8 du Jura bernois.

Il représente surtout 2000 ha de forêts et 1500 ha de pâturages boisés. Et ce ne sont pas moins de 10 000 m³ de bois qui en sont extraits chaque année. Ce qui veut dire que le nouveau garde-forestier s'est attaqué à une besogne très conséquente.

Pour enfin marquer ce passage de témoin, le Comité du Triage a préparé une petite

fête, sous forme de repas, mercredi 18 mai dernier en soirée. C'est au restaurant de La Cuisinière, propriété de la Bourgeoisie de Cortébert, que l'ancien et le nouveau garde-forestiers ont été invités. Les délégués des différentes communes étaient également présents, de même que les membres du comité et un représentant de la Division forestière. Les épouses et époux respectifs faisaient aussi partie des convives. | uk

Les investissements

Au niveau des investissements, on citera le montant de 1,256 million qui a été consacré au bâtiment administratif, dont le chantier pèsera encore sur nos finances en 2022. Le décompte final de ce projet sera présenté à l'assemblée municipale de décembre.

Par ailleurs, une somme de 1,7 million de francs a financé l'agrandissement de l'école Arc-en-Ciel, dont le décompte est présenté ci-contre. Signalons encore la viabilisation du chemin des Bouleaux, dont le décompte sera établi en fin d'année, ainsi que le chauffage à distance, dont la facture finale sera établie l'an prochain certainement. | cm

Vos commerces locaux d'Erguël

La Ferrière | Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Cormoret | Courtelary

Garage Kocher: depuis plusieurs générations à votre service

Le Garage Kocher a été construit en 1958 et géré par son fondateur Adolphe Kocher jusqu'en 1984. Il a été repris par son fils Serge Kocher jusqu'en 2011, et depuis par Frédéric Bassin son beau-fils. Autant dire que la passion de la mécanique coule dans les veines de plusieurs générations.

Familial et compétent, le Garage Kocher, succ. Frédéric Bassin, est votre lieu de réparations et services pour toutes les marques de voitures et remorques. Anciennement agent Subaru, le Garage Kocher entretient et répare toujours votre Subaru. Il a adhéré il y a 5 ans au concept le GARAGE qui compte 390 garages partenaires dans



toute la Suisse et entretient et répare toutes marques de voitures.

Frédéric Bassin et son mécanicien Sylvain Feune se feront un plaisir de vous conseiller sur les points suivants :

- Dépannage et transport autos-motos-vélos 24 h/24 au 079 872 67 87, en collaboration avec les assurances et la police cantonale
- Acquisition d'un nouveau véhicule (neuf ou occasion)
- Remplacement et stockage de roues et de pneus
- Service d'entretien et réparations toutes marques
- Préparation expertise de votre véhicule/remorque et présentation au contrôle
- Nous venons chercher et ramenons votre véhicule gratuitement dans un rayon de 10 km
- Mise à disposition d'un véhicule de remplacement pendant la réparation
- Location de remorques ouvertes / fermées et van à chevaux, box de toit
- Station-service MiniPrix Diesel et Sans plomb 95, libre-service 24 h/24

www.garage-kocher.ch



F. Mühlheim
Aménagements extérieurs
Maçonnerie / Rénovation
Murs en pierres
079 628 52 49 / muehlheimfred@gmail.com

Nikles Toiture SA
Ferblanterie / Couverture / Tubage
Charpente / Photovoltaïque
www.nikles-toiture.ch

FITNESS ENERGY
ST-IMIER SAIGNELEGIER
ASCENSION ET PENTECÔTE
OUVERT
Pour tous les détenteurs d'un abonnement annuel.
WWW.FITNESS-ENERGY.CH

CONCOURS

Tentez de gagner de la monnaie CIDE!

3 prix sont à gagner, soit 3 coupures (monnaie CIDE): 1 x 50 francs et 2 x 20 francs!
Pour participer, il vous suffit de répondre à la question suivante :

Qui est le président du CIDE ?



Pour tenter votre chance

Pour participer, rendez-vous vite sur la page www.le-cide.ch/concours avant le **lundi 13 juin 2022 à 12 h**.

Vous pouvez aussi nous envoyer votre réponse par courrier à CIDE, Case postale 33, 2610 Saint-Imier.

Un tirage au sort aura lieu et les 3 gagnants seront contactés personnellement. Bonne chance à tous!

Les 3 gagnants du concours du 29 avril 2022: Alexis Montagnat-Rentier (Renan), Raphaël Bitterli (Sonvilier), Giséle Tharin (Saint-Imier)



FCM Sàrl
Rénovation ou construction plus qu'accessible!
Nous sommes votre fournisseur idéal!
Carrelage défiant toutes concurrences.
Meubles de bains et sanitaires suisses à bas prix.
Visitez notre exposition permanente ouverte du lundi au vendredi!
Votre chez-soi se trouve chez nous! www.fcmsarl.ch
FCM Sàrl • Paul-Charmillot 72 • 2610 Saint-Imier • T 032 941 48 16

Services informatiques
ASTRIA
Informatique
Dépannage Maintenance Réseau Sécurité
Internet Matériel Logiciel Multimédia
Astria.ch 032 913 13 38

Vos commerces locaux d'Erguël

La Ferrière | Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Cormoret | Courtelary



La société «NAPPIOT maçonnerie-paysagiste» située à Saint-Imier, a été créée le 1^{er} juillet 2019. Kévin et son équipe, jeune et dynamique, interviennent dans tous les travaux d'aménagements extérieurs tel que: l'entretien de jardin, la taille de vos arbres et arbustes, la tonte, les traitements divers, etc. La création de massifs et de rocaille, le pavage, le dallage, l'enrochement font également partie de ses prestations.

Dernière nouveauté 2022, la société toujours désireuse de satisfaire sa clientèle grandissante, vous propose la vente, la pose et l'aménagement de piscines. Petit ou grand budget, l'été sera chaud!

Nouveauté 2022: avec l'arrivée des beaux jours, l'entreprise Nappiot vous propose la pose et l'aménagement de piscine dans votre jardin.

Durant la saison froide, le déneigement est également proposé, selon vos besoins.

Cette entreprise aux valeurs familiales compte actuellement 3 employés. Un apprenti viendra compléter l'équipe cet été.

Kévin se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer ses services dans tous vos travaux. Si vous êtes actuellement à la recherche d'un partenaire capable de vous accompagner dans la réalisation de vos projets, n'hésitez pas à prendre contact avec lui afin de soumettre vos désirs pour vos travaux de création, d'aménagement et d'entretien de vos extérieurs.



LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL



La série couleur LED silencieuse de Brother

Découvrez la vaste gamme de notre série couleur LED silencieuse. Grande capacité du bac à papier, vitesse d'impression particulièrement élevée ou connexion sans fil au réseau – nos modèles remplissent les exigences les plus diverses et ont tous un point commun: ils assurent une ambiance de travail détendue, et donc une concentration et une productivité accrues.

EVRO photocopies SA Case postale 79 - Dr Schwab 6 - CH-2610 St-Imier
Tél. +41 (0) 32 9 411 410 Fax +41 (0) 32 9 414 007 Courriel : info@evro.ch



Bien équipé pour les vacances

Avec les sorties et la mobilité du début de l'été, le véhicule parcourt de nombreux kilomètres. Préparez-vous dès maintenant pour le service et l'entretien. Equipez votre véhicule pour les excursions et la prochaine période de vacances avec des accessoires adaptés.

- Check Up Vacances
- Accessoires d'origine
 - Porte-vélos
 - Coffre de toit
 - Crochet d'attelage
 - Camping / Tuning

➤ Huile et liquide

N'hésitez pas à faire appel à votre partenaire de proximité GL Import SA

GL Import SA, Saint-Imier

Votre spécialiste pour l'entretien et les réparations des voitures des marques Volkswagen, Audi, SEAT et SKODA

Nos points de contrôle:

- Habitacle** (entre autres: joints de porte, témoins de contrôle, chauffage, serrures de porte)
- Compartment moteur** (entre autres: batterie, niveau d'huile moteur, liquide de frein, courroie trapézoïdale et courroie striée)
- Carrosserie** (entre autres: impacts de pierres, pare-brise, balais d'essuie-glace)
- Sur pont élévateur** (entre autres: dessous de caisse, amortisseurs, système d'échappement, freins)
- Pneumatiques** (entre autres: profondeur de sculpture, pression, dégâts)

Inscrivez-vous sans tarder au 032 843 00 00 ou sur www.glimport.stopgo.ch

Atelier du corps
Thérapies complémentaires
Réflexothérapie, kinésiologie, hypnose, massages, etc.
Place du Marché 1, 2610 St-Imier

MÉLANIE KERNEN 079 347 86 50
LUCIENNE CRAMATTE 079 476 46 70
ARIANE BÉRANGER 079 732 04 42
OLIMPIA VALE 079 468 05 27
FABIO MAZZOLI www.fabiomazzoli.ch

David Schwab
Menuiserie | Rénovations
079 765 78 19
Frasses 1, 2612 Cormoret





Redimensionnement de la crèche

Dans le cadre de leurs démarches en cours visant à diminuer les coûts de la crèche municipale, les autorités locales ont décidé d'y faire passer les places disponibles de 24 à 16, ceci dès le 1^{er} août prochain.

Ce redimensionnement, parfaitement logique eu égard à la diminution importante des enfants confiés à l'institution, enregistrée ensuite de la crise sanitaire, a été annoncé officiellement aux autorités supérieures compétentes.

On procède actuellement à l'organisation du personnel qui

permettra d'adapter la structure, dans sa nouvelle configuration numérique, aux exigences cantonales en vigueur.

La crèche comprendra toujours deux groupes d'enfants, à savoir celui des nourrissons et celui des bambins.

Pas de souci pour les inscrits

Il est important de souligner que cette démarche de redimensionnement n'aura aucune incidence pour les enfants inscrits, dont la place est garantie. | cm

Châtelaine : une étude pour la zone de rencontre

Rappelons qu'une limitation de la vitesse de circulation à 20 km/h, le long de la rue de la Châtelaine, est en projet. Avec l'ouverture des places de stationnement destinées au corps enseignant, le trafic a logiquement augmenté sensiblement le long de cette rue étroite, qui constitue un axe de passage important des écoliers. Souvent en courant, ceux-ci débouchent sur la chaussée en sortant de l'école. Pour assurer leur sécurité, les autorités ont donc décidé

de créer dans ce secteur ce qu'on désigne par *zone de rencontre* et où les piétons ont la priorité.

Dans cette optique, avant de déposer la demande concrète auprès de l'Office des ponts et chaussées, lequel doit statuer sur les mesures de construction/aménagement potentiellement nécessaires, le Conseil municipal a mandaté le bureau ATB, qui délivrera un rapport d'ingénieur détaillé; ce document, devisé à 4500 francs, simplifiera et permettra d'accélérer la procédure. | cm

Délégations

Philippe Cattin représentera l'Exécutif local à l'assemblée générale de Jura bernois Tourisme, laquelle se déroulera le 2 juin à Saint-Imier.

Benjamin Rindlisbacher, maire, participera pour sa part à la partie officielle de la traditionnelle action portes ouvertes de l'Espace découverte Energie, le 5 juin à Mont-Soleil.

Karim Grassa représentera les autorités à trois assemblées générales qui se dérouleront

prochainement: celle du Point rencontre Jura bernois le 7 juin à Tavannes, celle du Service d'action sociale Courtelary (SASC) le 9 juin à Renan, et enfin celle du Service d'aide et de soins à domicile du vallon de Saint-Imier (Sasdoval), le 22 juin à Saint-Imier.

Hubert Droz représentera l'Exécutif à l'assemblée des délégués du Syndicat de communes du Centre régional de compétence et de protection civile, le 9 juin à Tramelan. | cm

Soutien à la prochaine Fête du village

En se réjouissant que la population puisse à nouveau se réunir cet été, après deux années d'annulations forcées, les autorités ont répondu favorablement à la demande de soutien présentée par le comité de Village en fête. L'édition 2022 de cette manifestation populaire se déroulera, rappelons-le, les 26 et 27 août prochain. Comme de coutume, la Municipalité mettra donc à disposition du comité un matériel divers, ainsi qu'un précieux coup de main dispensé par les employés du service technique.

Par ailleurs, les élus ont décidé d'accorder à la fête un don en espèce de deux mille francs, en spécifiant que ce montant doit être utilisé pour financer deux activités différentes, l'une s'adressant aux plus jeunes participants et l'autre aux adolescents.

Les autorités profitent de l'occasion pour adresser leurs chaleureux remerciements à toutes les personnes qui s'activent pour mettre sur pied une fête dont le village entier se réjouit déjà. | cm

Merci à tous de fournir un dernier effort



La Municipalité en appelle à la discipline de la population, afin d'éviter ce genre de spectacle désolant

Nous devrions bientôt pouvoir procéder à l'installation des conteneurs semi-enterrés prévus dans la localité, pour lesquels l'assemblée municipale d'automne 2020 a approuvé massivement le crédit nécessaire. La procédure liée aux divers permis de construction, qui ont dû être demandés pour la dizaine de pièces prévues, devrait arriver prochainement à son terme, ce qui permettra de lancer les choses concrètes.

Jusqu'à l'entrée en fonction de ces conteneurs, notre commune continue évidemment d'être soumise au régime de la collecte hebdomadaire des sacs officiels, effectuée le lundi matin au porte à porte. Or dans ce cadre, les autorités et le service technique en appellent conjointement à la population, afin qu'elle fournisse un dernier effort de discipline, en déposant ses déchets le lundi matin exclusivement.

Ces dernières semaines, en divers endroits de la localité, les lève-tôt sont en effet tombés à plus d'une reprise sur le spectacle peu ragoûtant de sacs rouges éventrés et de déchets répandus sur les trottoirs et les rues. Des animaux, chats, chiens ou autres renards, s'en étaient donné à cœur joie durant la nuit, alléchés par des odeurs de nourriture.

Les effets négatifs sont doubles: une image du village

sérieusement dégradée et du travail pour les services techniques qui n'en manquent pas.

Merci donc à toutes et tous de conserver vos déchets ménagers à l'intérieur ou dans un local bien fermé, jusqu'au lundi matin. En se réjouissant du moment proche où chacun pourra gérer l'élimination de ses ordures avec une grande liberté.

| cm

Candidat au SEACC

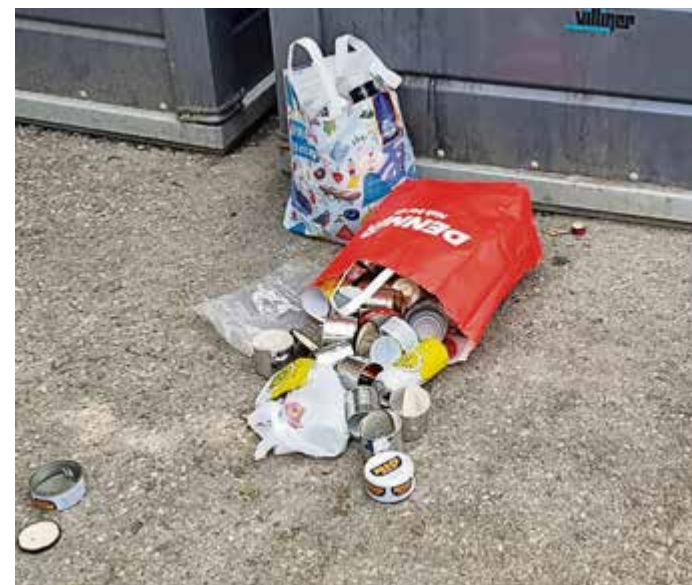
Suite à l'appel lancé récemment dans ces colonnes, Bertrand Barras s'est porté candidat pour un siège au comité exécutif du Syndicat des eaux Courtelary-Cormoret (SEACC). Le Conseil municipal le remercie chaleureusement pour son intérêt et présentera donc officiellement sa candidature au SEACC, dont l'assemblée des délégués est compétente pour sa très probable et prochaine nomination. | cm

Deux dons

Le Conseil municipal a décidé la semaine dernière d'accorder un don de cent francs à la Société féminine de gymnastique de Tavannes, pour la soutenir dans l'organisation des championnats bernois aux agrès qu'elle a mis sur pied à mi-mai à Corgemont.

Par ailleurs, les élus ont contracté un parrainage de fontaine, qui est attribué pour trente francs dans le cadre de l'action d'embellissement menée annuellement par la SDC. | cm

Un peu de civilité s.v.p.



Il est malheureusement courant que les services municipaux découvrent des dépôts de ce type, la voirie étant contrainte à trier, glisser dans le conteneur, respectivement procéder à l'écrasement des boîtes en fer blanc ou en aluminium. Ce genre de tâches n'appartient pas au

cahier des charges des cantonniers et il n'est guère admissible que certains citoyens fassent faire leur travail aux frais de la collectivité... Autorités et services techniques confondus, la Municipalité remercie chacun de faire preuve de la plus élémentaire civilité. | cm

Travaux attribués

Le Conseil municipal a attribué mardi dernier les travaux finaux de paysagisme, dans le cadre du chantier du collège, à l'entreprise Mathieu Gerber, de Sonceboz. Devisé à 25 450 francs, ce mandat consistera en particulier à remettre en état et reflleurir les espaces verts du préau et à finaliser la zone de dépose-minute. Il va de soit que même en cas de très forte affluence, il sera formellement interdit de stationner sur les surfaces fraîchement engazonnées, où on laissera le temps nécessaire à l'herbe pour se renforcer. | cm

Réclame

Pour vous démarquer en un clin d'œil
Agence de communication



Logo / Graphisme
Site internet

Campagne publicitaire
Création de stand

Multimédia
www.clin-d-oeil.net

SIMPLEMENT! MIEUX
LIRE. ÉCRIRE. CALCULER. ORDINATEUR.

Cours de lecture, d'écriture, de calcul pour adultes parlant français

0800 47 47 47 www.lire-et-ecrire.ch





La saison des orages a commencé, des mesures s'imposent !



Les événements météorologiques violents se multiplient, des mesures de protection se justifient pleinement, photo: GVB

Les premiers orages sont déjà tombés sur notre région, y compris des averses de grêle qui n'ont heureusement pas causé de véritables dégâts sur les cultures et autres biens. Avec le dérèglement climatique, les épisodes météorologiques violents se multiplient et vont encore se multiplier, on en a déjà pris la mesure l'année dernière en particulier. Aussi les autorités supérieures, que relaie ici la Municipalité, lancent-elles un appel pressant à toute la population: des mesures parfois simples permettent d'éviter de graves dégâts causés par l'eau sur les biens immobiliers, voire des atteintes à l'intégrité physique des personnes et des animaux.

A faire absolument!

- Tous les propriétaires et gérants d'immeubles sont donc invités à prendre au plus vite les mesures suivantes et à les répéter aussi souvent que nécessaire:
 - Nettoyer les caniveaux et dégager les écoulements.
 - Obstruer les sauts de loups et autres accès où l'eau pourrait s'engouffrer, ceci à l'aide de planches, de sacs remplis de sable ou de gravier, voire avec des feuilles plastiques.
 - Condamner les entrées de caves ou autres portes situées dans des endroits jugés comme points faibles, ceci à l'aide de sacs remplis de sable, de planches

de bois ou autres. Creuser des rigoles ou placer des entraves dans le but de détourner le flux d'eau peut s'avérer déjà très judicieux.

- Fermer les fenêtres dans les sous-sols.
- Obstruer les fenêtres ou portes dont l'étanchéité n'est plus optimale, avec des serpillères par exemple.
- Dès l'apparition d'eau en sous-sol, il faut l'évacuer à l'aide de pompes ou avec des seaux (chaque objet immobilier devrait aujourd'hui être équipé avec une pompe domestique que proposent tous les commerces de bricolage). Les sapeurs-pompiers ne pourront malheu-

reusement pas aider partout pour quelques centimètres d'eau accumulés dans les sous-sols.

Mesures architecturales

- Diverses mesures architecturales peuvent être prises également, pour éviter l'entrée de l'eau dans les immeubles. L'Assurance immobilière recommande en particulier:
 - Clapets de retenue: ils empêchent l'infiltration d'eau depuis la canalisation (reflux) à l'intérieur de la maison.
 - Rehaussement des seuils des portes et des soupiraux: afin d'empêcher l'infiltration d'eau environnante.
 - Cave en béton sans sols naturels: en cas de précipitations de longue durée, il est possible que le niveau de la nappe phréatique monte et que l'eau s'infiltré dans les sols naturels.
 - Adaptation de l'aménagement extérieur, par exemple création de digues autour des immeubles situés à proximité des lacs et rivières, ou pour protéger les immeubles situés dans les zones à risque conformément à la carte des eaux de surface.

| cm

Déchets: nouveau record du verre recyclé



La statistique des déchets, pour l'année écoulée, révèle un nouveau record de quantité de verre récolté, avec 34,69 tonnes, contre 28,26 l'an dernier; le précédent record datait de 2019, avec 33,09 tonnes.

Relative stabilité

Avec 73,183 tonnes, les déchets ménagers ont eux aussi augmenté à nouveau un peu (71 tonnes en 2020), mais on parlera plutôt de stabilité, car on demeure toujours clairement en deçà des 90 tonnes collectées en 2017, ou des 94 tonnes et demie de 2014.

Nouvelle diminution en revanche des déchets encombrants combustibles dont on a ramassé 44,26 tonnes l'an dernier, contre 49,5 en 2020 et 47,5 en 2019.

Le total des déchets verts fluctue évidemment selon les conditions météorologiques, qu'elles optimisent la pousse ou qu'elles causent de gros dégâts par la grêle notamment; l'an dernier, ces déchets verts ont atteint 31,62 tonnes, contre 33,52 en 2020 et 31,46 en 2019.

La quantité de ferraille fluctue considérablement: 5,74 tonnes l'an passé, 4,54 tonnes en 2020, 9,12 tonnes en 2019, 3,42 en 2018.

Le PET à la baisse

De manière assez étonnante, la récolte de PET a en revanche diminué assez clairement l'année dernière: 1,81 tonne en 2021, contre 2,15 tonnes en 2020 et 2,18 tonnes en 2019.

L'aluminium et le fer blanc ont considérablement augmenté depuis l'implantation des nouveaux conteneurs disponibles à la déchèterie: 1,88 tonne en 2021, 2,17 tonnes en 2020, 1,54 tonne en 2019, 360 kilos en 2018.

On a par ailleurs récolté l'année passée à Cormoret 0,46 tonne de capsules à café en aluminium, soit un peu moins que l'année précédente (0,52 tonne), mais nettement davantage qu'en 2019 (0,18 tonne).

La masse de papier et carton a très légèrement diminué durant l'année écoulée, avec 33,9 tonnes récoltées, contre 35,82 en 2020 et 36,7 en 2019. | cm

En assemblée le 20 juin

L'assemblée municipale dite des comptes a été convoquée, dans les pages de la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary* du 13 mai, pour le lundi 20 juin prochain à 20h. A son ordre du jour figurent donc tout d'abord les chiffres de l'exercice financier communal 2021, puis les informations et autres rapports que présenteront les conseillers municipaux. Un crédit de 95 000 francs sera ensuite soumis aux ayants droit, qui est destiné à la réfection nécessaire des chemins de finage, qui ont beaucoup

souffert des intempéries de l'été dernier. Après avoir pris connaissance de l'arrêté de compte relatif à l'achat du nouveau véhicule de la voirie, l'assemblée se penchera ensuite sur le règlement de concession pour l'approvisionnement en électricité. Dernier sujet avant les divers et imprévus, l'abrogation de l'ancien règlement en alimentation en eau, devenu caduc depuis l'entrée en vigueur du règlement stipulant les compétences du Syndicat intercommunal en la matière. | cm

Adieux

AVIS MORTUAIRE



Le comité et l'ensemble des membres du *Ski-Club de Saint-Imier* ont le regret de faire part du décès de


**Monsieur
Maurice Gasser**

Membre de notre Ski-Club depuis plus de 60 ans, papa d'Adrien, membre engagé au comité, ainsi que de Roland et Martial, membres actifs, grand-papa d'Alena, Sabrina, Cédric, Damien, Romain et Noah, tous compétiteurs dans notre Club.

Nous présentons à l'ensemble de la famille nos plus sincères condoléances.

AVIS MORTUAIRE

*Die alten Strassen noch,
Die alten Häuser noch,
Die alten Freunde
aber sind nicht mehr.*



Pascale, Serge et Swann Rohrer-Mast
Frédéric, Claudia, Damien et son amie Laura,
Jim Mast-Nuara
Monique Wille

Les familles parentes et amies
font part avec tristesse du décès de

Walter Mast

Notre très cher «Paps», beau-papa, grand-papa et compagnon nous a quittés dans sa 91^e année, heureux de nous avoir à ses côtés.

Selon les souhaits du défunt, la cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez faire un don à la Fondation Théodora, Ch. du Bief 6bis, 1027 Lonay sur le compte 10-61645-5 IBAN CH51 0900 0000 1006 1645 5 (mention: deuil Walter Mast)

Adresse de la famille: Pascale Rohrer
Rue des Planches 13
2613 Villeret

Saint-Imier, le 18 mai 2022

Cet avis tient lieu de faire-part

REMERCIEMENTS

Pour un mot reçu, pour une main tendue,
pour une fleur offerte, pour un geste
d'amitié, pour un don,
pour toutes ces attentions
témoignées lors du décès de



André Mathys
nous vous disons **un grand merci.**

Ruth, Eric, Evelyne, Yves et famille.



Un très bon résultat financier en 2021



Le collège rénové induit une hausse sensible des amortissements

La prochaine assemblée municipale se penchera sur les comptes communaux 2021, qui bouclent avec un excédent de revenus de 232 000 francs, sur un roulement de quelque 7 millions de francs. Un résultat qualifié de très satisfaisant par les autorités.

Une belle amélioration

Sachant que le budget prévoyait un excédent de charges de l'ordre de 173 000 francs, c'est donc une amélioration de 405 000 francs que présente le compte général.

Cet excédent de revenus pris en compte, la fortune de la commune s'élevait aujourd'hui à 1,376 million de francs.

Contrairement aux craintes très généralement émises quant aux potentiels effets de la crise sanitaire, les recettes fiscales

liées aux personnes physiques sont demeurées quasiment identiques à celle de l'année précédente: 1,816 million de francs, contre 1,839 en 2020.

Une diminution relative aux exercices précédents

Les recettes fiscales sur le bénéfice et le capital des personnes morales ont en revanche diminué sensiblement, passant de 737 000 à 455 000 francs. Cette baisse de 282 000 francs n'est pourtant pas liée à l'exercice 2021, puisqu'elle provient essentiellement de plusieurs remboursements, consentis à des entreprises et à d'autres communes, pour donner suite aux taxations définitives établies pour les années 2017 à 2020.

Les recettes fiscales liées aux travailleurs frontaliers ont

pour leur part suivi une courbe ascendante, avec un total de 432 000 francs (406 000 en 2020).

Autre bonne nouvelle: l'effet péjorant de la RFFA s'est révélé moindre, puisque la quote-part encaissée sur l'impôt fédéral direct, de 40 000 francs, est à peine inférieure à celle de l'année 2020 (46 000 francs).

La péréquation remonte

Eu égard à la baisse sensible de nos rentrées fiscales concernant les personnes morales, entre 2020 et 2021, la péréquation financière liée au rendement fiscal nous est à nouveau favorable; à ce titre, nous avons en effet encaissé en 2021 un revenu de 171 000 francs, alors que nous avions dû verser 255 000 francs pour l'exercice précédent.

On signalera encore que les amortissements du compte général, relatifs au patrimoine administratif, ont atteint 587 000 francs l'an passé, contre 370 000 en 2020. Cette importante augmentation découle en bonne partie du nouvel amortissement

annuel du collège rénové (179 000 francs).

Des taxes à revoir

Ainsi que le budget l'avait prévu, les trois comptes autofinancés bouclent négativement.

Pour l'alimentation en eau, l'excédent de charges de 12 000 francs a été prélevé sur le Financement spécial (FS) ad hoc, qui contenait 132 000 francs à fin 2021.

Le FS du traitement des eaux usées, riche de 125 000 francs, a permis d'éponger un excédent de charges atteignant 48 000 francs.

Dans le domaine des déchets, l'administratrice des finances, Pascale Uva, prévient que les taxes devront être revues à la hausse à relativement court terme. Avec 18 000 francs d'excédent de charges l'année dernière, le FS y relatif ne compte plus que 46 000 francs.

Un endettement à surveiller

Le Conseil municipal est évidemment satisfait de ce résultat. Il n'en continuera pas moins d'exercer une vigilance constante sur les investissements à venir. Le taux d'endettement communal doit en effet être surveillé, afin de conserver une situation financière saine. | cm

Des investissements liés notamment au Bez

La Commune a investi l'an dernier 448 000 francs nets, principalement pour les plans d'aménagement des eaux du Bez et du quartier des Faverges. Le solde des travaux de rénovation du collège constitue également un poste important, ainsi que la réfection de

la place de sport et des sols de la halle de gymnastique.

Se sont encore ajoutés l'achat d'une nouvelle élagueuse, des coûts liés au Plan général d'alimentation en eau, ainsi que les derniers travaux de l'assainissement de l'éclairage public. | cm

Analyse de l'eau

Le dernier rapport d'analyse de l'eau réalisé par RuferLab suite à notre prélèvement du 25 avril effectué à la rue de la Vignette 22 mentionne les résultats suivants. Escherichia coli / germe(s)/100 ml: 0; Entérocoques / germe(s)/100 ml: 0; Germes aérobies / germe(s)/ml: 0. Dans le réseau, une eau est considérée comme potable au point de vue bactériologique lorsqu'elle ne contient ni Escherichia coli, ni Entérocoques dans 100 ml et moins de 300 germes aérobies par ml. | cm

Statue Betty Fiechter

C'est le samedi 2 juillet en fin de matinée qu'une cérémonie, empreinte de simplicité, se déroulera à Villeret pour inaugurer la statue de Betty Fiechter. D'autres informations suivront. Rappelons que M^{me} Fiechter figure parmi les cinq femmes du Jura bernois sélectionnées par le Réseau égalité Berne francophone et la Fondation Mémoires d'ici, ayant marqué l'histoire du Jura bernois. Ces créations s'inscrivent dans la continuité de l'exposition *Exceptionnelles* inaugurée à Bienne en été 2021 pour les 50 ans du suffrage féminin. L'objectif est de mettre en lumière un pan de l'histoire de la région, tout en revendiquant une plus grande visibilité des femmes dans l'espace public. | cm

Remerciements

Ce sont de sincères remerciements que le Conseil municipal adresse à l'entreprise Pierre Bühler SA de Courtelary qui renonce à l'encaissement d'une facture de 720 francs pour des travaux réalisés dans la Combe-Grède. Merci beaucoup! | cm

L'intégration dans les faits

Notre société prêche l'intégration et en particulier l'inclusion des personnes en situation de handicap, dans le monde du travail comme dans celui de la formation. La Municipalité a décidé de passer des paroles aux actes, en engageant concrètement un assistant pour notre concierge, dont on connaît l'ampleur des multiples tâches et le sérieux du travail.

Tout récemment, Olivier Singer est donc entré au service de la Commune et les autorités lui souhaitent une chaleureuse bienvenue. | cm

Bureau communal

Par rapport à un effectif restreint à l'administration communale, le bureau sera complètement fermé le vendredi, jusqu'à nouvel avis. D'autre part, la centrale téléphonique sera desservie, dans la mesure du possible, du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h uniquement. Nous vous prions de prendre bonne note de ces restrictions d'horaire indépendantes de notre volonté. | cm

Espace Jeunesse d'Erguël

Le Conseil municipal a décidé de poursuivre la participation financière de la commune de Villeret aux prestations de l'Espace Jeunesse d'Erguël pour la période 2023-2026. | cm

Délégations

Bruno Lemaître participera à l'assemblée générale du Syndicat de communes du centre de compétence et de protection civile du Jura bernois, le jeudi 9 juin à Tramelan et à une séance d'information destinée aux communes organisée par la Société des Forces électriques de La Goule le jeudi 9 juin aux Breuleux. Raphaël Torreggiani représentera la commune aux assemblées générales d'Hébron Résidence, le mercredi 1^{er} juin à Courtelary, du Service d'Action sociale Courtelary, le jeudi 9 juin à Renan et de SAS-DOVAL, le mercredi 22 juin à Saint-Imier. Carlos Chatelain participera à l'assemblée des

délégués du Syndicat d'aménagement des eaux de la Suze, le jeudi 23 juin à Sonceboz. Richard Habegger participera à l'assemblée générale de la Société des Forces électriques de La Goule, le mercredi 1^{er} juin aux Bois ainsi qu'à l'assemblée générale de Jb.B, le mercredi 22 juin à La Neuveville. Bruno Lemaître et Richard Habegger participeront à l'assemblée générale de Jura bernois Tourisme le jeudi 2 juin à Saint-Imier. John Vuitel a représenté la commune à l'assemblée générale du Syndicat pour l'alimentation en eau potable des fermes de la Chaîne du Chasseral (SECH) le mardi 24 mai aux Pontins. | cm

Bâtiments communaux

Dans le but de solliciter une subvention de la Confédération pour la planification d'installations photovoltaïques et de l'infrastructure de recharge électrique dans les communes, le Conseil municipal a décidé de faire faire une évaluation sommaire de tous les bâtiments communaux. | cm

Course pédestre VCV

Le Conseil municipal a réservé la halle de gymnastique à l'occasion de la 22^e édition de la course pédestre Villeret-Chasseral-Villeret agendée au samedi 3 septembre. L'exécutif souhaite déjà plein succès aux organisateurs de cette prochaine édition de la course pédestre VCV qui porte au loin le nom de notre localité. | cm



Déchets verts et déchetterie

Horaires de l'Ascension



Photo: Eva Elijas, Pexels

En raison de l'Ascension, la tournée de ramassage des déchets verts du jeudi 26 mai prochain est supprimée. Elle n'est pas remplacée.

Quant à la déchetterie, elle sera fermée le vendredi 27 mai. Elle sera par contre ouverte normalement le lendemain, le samedi 28 mai, de 8 h à 11 h 45.

Il est rappelé que l'essentiel des informations concernant

l'année en cours figure dans le mémo déchets encarté dans la brochure des informations communales distribuée en début d'année dans toutes les boîtes aux lettres de Saint-Imier.

Le mémo déchets peut également être téléchargé en tout temps sur le site internet de la commune: www.saint-imier.ch/images/pdfs/memo-dechets2022.pdf. | cha

Administration et bibliothèque

Veille de jour férié, l'administration communale sera fermée du mercredi 25 mai à 16 h au lundi 30 mai à 8 h durant le week-end prolongé de l'Ascension. La bibliothèque régionale, pour sa part, sera fermée les jeudi 26 et vendredi 27 mai. | cha

CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

Journée de solidarité à Tramelan

La 9^e édition du CIP-Solidaire s'est déroulée ce dimanche 22 mai. Saveurs du monde, souk bigarré et animations musicales auront égayé la journée avec, en apothéose, le concert de la fanfare Olaïtan venue en droite ligne du Bénin.



Repas préparé par les migrants vivant dans le village de Tramelan, au premier plan : Ukrainiennes, juste après un Afghan et un Marocain

Depuis plusieurs années, le CIP-Solidaire a lieu un dimanche de mai. Toutefois, le public ignore que de petites mains s'agitent déjà la veille devant le contenu de grandes marmites ou en façonnant de généreuses pâtisseries. En effet, la préparation d'un repas pour 250 personnes ne s'improvise pas. Si le comité d'organisation a veillé

à son bon déroulement, ce sont bien les requérants du centre d'accueil de Tramelan, ainsi que des migrants habitant dans le village, qui mettent la main à la pâte pour émerveiller les papilles des visiteurs. Ces derniers, appâtés par la promesse et les saveurs d'un repas interculturel savoureux – véritable invitation au voyage – sont

venus en nombre au CIP. Les convives ont dégusté des mets haïtiens, marocains, pakistanais, afghans, irakiens, iraniens, égyptiens, syriens ou ukrainiens.

Une allocution commune

Du côté de la partie officielle, après le mot d'accueil de Philippe Augsburgers, maire de la

localité, la manifestation a eu le privilège d'accueillir Brigitte Favre, présidente du Parlement jurassien et Hervé Gullotti, président du Grand Conseil bernois. Les deux parlementaires ont délivré un message d'union et de respect mutuel entre les deux cantons. Brigitte Favre soulignant « l'importance de la coopération qui est inscrite dans la constitution jurassienne ». Avant eux, Pierre Petignat, président de la Fondation Avenir Madagascar (FAM), représentant des ONG du CIP-Solidaire pour l'occasion, n'a pas manqué de relever la réalité des cuisinières et des cuisiniers du jour qui « ont fui la misère, la faim ou la guerre et essaient de se reconstruire parmi nous ». En outre, il a également adressé un mot à une population régionale dont la solidarité a été louée : « Vous vous trouvez au milieu de cette double réalité : celle de là-bas, par les ONG présentes, et celle d'ici, par les réfugiés qui nous accueillent. »

Pierre Petignat a ponctué son intervention par différents exemples de projets menés par la FAM et soutenus par la Fédération interjurassienne de coopération et de développement (FICD). Cette dernière a investi en 2021 près de 720 000 francs dans les projets de ses membres. En y ajoutant les montants récoltés par les associations lors d'actions de

sensibilisation, par exemple, ce sont environ 1,67 million de francs qui ont été mobilisés pour soutenir les projets des ONG. Ainsi, les bénévoles de notre région ne sont pas simplement accueillants, ils sont très actifs pour soutenir les populations défavorisées des pays du Sud. Le tout dans un contexte compliqué où le conflit russo-ukrainien accentue la pression sur le prix de l'énergie et menace le monde de pénurie alimentaire.

Fanfare du Bénin

Mais, pour clore ce dimanche solidaire, place à l'optimisme. La journée s'est déroulée sans anicroche à la grande satisfaction

du chef d'orchestre de la manifestation, Mathieu Chaignat : « Le déroulement a été parfait. Maintenant, la journée se termine dans des teintes orange et jaune ensoleillées. » Une allusion à peine voilée aux costumes de la fanfare béninoise Olaïtan dont les sons ont prolongé la belle humeur qui aura rayonné toute la journée. Les cuivres et les percussions se sont mêlés pour ne faire plus qu'un, comme un symbole de cette journée, où, migrants, tramelots et autres visiteurs ont dansé ensemble et, à l'initiative des musiciens se sont pris pas les épaules pour vivre un ultime moment à l'unisson en écoutant une dernière chanson a capella. | br



Brigitte Favre, présidente du Gouvernement jurassien et Hervé Gullotti, président du Grand Conseil bernois

12^e CYCLE DE CONFÉRENCES SORCIÈRES ET PROCÈS

Afin que d'eux soit mémoire...

Mémoires d'Ici conserve un témoin exceptionnel de l'immense chasse aux sorcières qui s'est abattue sur l'Europe du XVII^e siècle: un volume contenant les liasses de soixante-sept procès pour fait de sorcellerie instruits et jugés sur la Montagne de Diesse entre 1611 et 1667. Sylviane Messerli, directrice de Mémoires d'Ici, Centre de recherche et de documentation du Jura bernois présentera ce recueil lors d'une soirée le jeudi 2 juin au CIP à Tramelan.

Les confessions des cinquante-six femmes et onze hommes, transcrites dans leur forme définitive par les greffiers de justice, étaient relues à la personne accusée au moment du jugement pour que celle-ci les confesse publiquement.

Les chiffres effraient : sur un bassin de population estimé à 850 personnes, quatorze sont condamnées en 1611, douze en 1616, six en 1617... Les confessions mêmes dévoilaient les actes reprochés aux accusés. Une première rencontre avec le diable, souvent dans un endroit isolé, a lieu dans un moment fragile de l'existence. Soumis à son nouveau maître, le sorcier reçoit de la graisse et du pusset qui lui permettront de tuer gens et bêtes.



Les formulations stéréotypées des procès font comprendre que le recours à l'accusation de sorcellerie a permis de résoudre des querelles de voisinage, de mettre à l'écart des pauvres bougres et des marginaux, de supprimer

des femmes venues des villages extérieurs. A sa manière, dans un siècle parsemé de disettes et d'épidémies et dont les connaissances médicales étaient rudimentaires, l'accusation a parfois fourni une réponse à l'âpreté du quotidien et au mystère de la maladie et de la mort.

On sait que la sentence qui condamne ces femmes et ces hommes à être brûlés précise que leurs cendres seront dispersées aux quatre vents afin que d'eux ne soit plus de mémoire. Aujourd'hui, paradoxalement, les procès qui disent leur condamnation sont ceux qui conservent leur mémoire. | cip

Jeudi 2 juin, 19h30
CIP Tramelan
Entrée libre, collecte

EN SALLES

AU CINÉMATOGRAPHE À TRAMELAN

LE TEMPS DES SECRETS
VENDREDI 27 MAI, 15 H
DIMANCHE 29 MAI, 14 H
MARDI 31 MAI, 20 H 30

de Christophe Barratier, avec Léo Campion, Mélanie Doutey. Marseille, juillet 1905. Le jeune Marcel Pagnol vient d'achever ses études primaires. Dans trois mois, il entrera au lycée. Trois mois... une éternité quand on a cet âge. En français. Dès 8 ans. Durée 1h48.

HIT THE ROAD (JADDEH KHAKI)
VENDREDI 27 MAI, 18 H
DIMANCHE 29 MAI, 20 H
LUNDI 30 MAI, 18 H

de Panah Panahi, avec Hassan Madjooji, Pantea Panahihi. Le road movie d'une famille extravagante vers une destination secrète. A l'arrière, le père a une jambe cassée, mais est-elle vraiment cassée? En VO s.-t. 12 ans. Durée 1h33.

TOP GUN: MAVERICK
VENDREDI 27 MAI, 20 H 30
SAMEDI 28 MAI, 21 H
DIMANCHE 29 MAI, 17 H
JEUDI 2 JUIN, 20 H

de Joseph Kosinski, avec Tom Cruise, Miles Teller. Après avoir été l'un des meilleurs pilotes de chasse de la Marine américaine pendant plus de trente ans, Pete Maverick Mitchell continue à repousser ses limites en tant que pilote d'essai. En français. 12 ans. Durée 2h11.

HOMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS
SAMEDI 28 MAI, 18 H
LUNDI 30 MAI, 20 H

de Audrey Dana, avec Marina Hands, Thierry Lhermitte. Sept hommes, de 17 à 70 ans, que tout oppose, sinon d'être au bord de la crise de nerfs, se

retrouvent embarqués dans une thérapie de groupe en pleine nature sauvage. En français. 6 ans (sugg. 12). Durée 1h37.

MA VIE DE COURGETTE
MERCREDI 31 MAI, 18 H 30

de Claude Barras. Courgette n'a rien d'un légume, c'est un vaillant petit garçon. Il croit qu'il est seul au monde quand il perd sa mère. En français. 6 ans (sugg. 10). Durée 1h10.

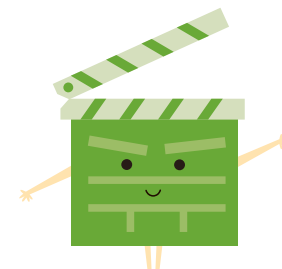
THE LAST BUS
MERCREDI 1^{er} JUIN, 18 H

de Gilles McKinnon, avec Timothy Spall, Phyllis Logan. Depuis 50 ans, Tom habite un village reculé tout au nord de l'Ecosse. Mais maintenant, cet homme de 90 ans se met en route pour un long voyage en bus de ligne, à destination de Land's End, l'extrême pointe du sud-ouest

de la Grande-Bretagne, son lieu de naissance. En VO s.-t. 12 ans. Durée 1h28.

THE DUKE
MERCREDI 1^{er} JUIN, 20 H
JEUDI 2 JUIN, 18 H

de Roger Michell, avec Jim Broadbent, Helen Mirren. En 1961, Kempton Bunton, un chauffeur de taxi sexagénaire, vole à la National Gallery de Londres le portrait du Duc de Wellington peint par Goya. En français. 8 ans (sugg. 12). Durée 1h36.



AU ROYAL À TAVANNES

SONIC THE HEDGEHOG 2
VENDREDI 27 MAI, 10 H
SAMEDI 28 MAI, 14 H
DIMANCHE 29 MAI, 10 H

de Jeff Fowler. Notre hérisson bleu préféré revient pour de nouvelles aventures plus trépidantes que jamais. En français. 6 ans (sugg. 8). Durée 2h02.

TOP GUN: MAVERICK
VENDREDI 27 MAI, 20 H
SAMEDI 28 MAI, 21 H
DIMANCHE 29 MAI, 17 H
LUNDI 30 MAI, 20 H
MARDI 31 MAI, 17 H
MERCREDI 1^{er} JUIN, 20 H
JEUDI 2 JUIN, 20 H

voir ci-contre.

THE SANCTITY OF SPACE
SAMEDI 28 MAI, 17 H
DIMANCHE 29 MAI, 20 H
MARDI 31 MAI, 20 H

de Renan Ozturk, avec Freddie Wilkinson. Inspirés par une photo noir et blanc vieille de 75 ans du Denali – anciennement dénommé mont McKinley – qui domine l'Amérique du Nord du haut de ses 6190 mètres, trois alpinistes émérites se lancent dans une aventure extraordinaire et nous montrent pourquoi l'Homme doit explorer et vivre des expériences. En VO s.-t. 6 ans (sugg. 12). Durée 1h42.

Réclame

Des haricots?



Le handicap visuel fait de chaque jour un défi. La Fédération suisse des aveugles et malvoyants FSA est là. sbv-fsa.ch



Compte pour les dons 10-2019-4

Mary Brüning
Centre Physio Lovières
Chemin des Lovières 2
2720 Tramelan
Tél. 032 487 61 15

Suite à mon départ à la retraite, je remercie toutes les personnes qui m'ont accordé leur confiance pour des soins de physiothérapie.

Cosette Voirol, nouvelle responsable du cabinet, se tient à votre disposition pour les rendez-vous et la poursuite des traitements.

ESPACE DÉCOUVERTE ÉNERGIE

Une nouvelle saison placée sous le signe de l'anniversaire

Les 4 et 5 juin, Espace découverte Energie (EdE), Jura bernois Tourisme, BKW ainsi que l'Observatoire astronomique de Mont-Soleil ouvriront la saison touristique avec comme devise: *Anniversaire*. En 2022, Espace découverte Energie fêtera ses dix ans d'existence. Richard Habegger, maire de Villeret et président d'Espace découverte Energie, aura le plaisir de lancer la saison anniversaire 2022 et de proposer des activités variées autour de la thématique de l'énergie – y compris la visite du *Solar Butterfly* le 5 juin.

Après 2020, la pandémie de corona a également marqué l'année 2021. Cependant, l'année dernière, EdE a accueilli à nouveau près de 3000 visiteurs aux centrales éolienne et solaire à Mont-Soleil. En outre, le Sentier des Monts et le Sentier du Vallon ont attiré plus de 20 000 personnes intéressées par l'énergie et la nature. Les journées portes ouvertes des 4 et 5 juin marquent désormais le début de la saison 2022, qui sera entièrement placée sous le signe du dixième anniversaire d'EdE.

La très bonne collaboration se poursuit avec tous les membres d'EdE. Le Swiss Energypark et l'offre GoGy apportent leur part de renouveau dans cette année anniversaire.

Des visites guidées gratuites des centrales solaire et éolienne ainsi que de l'Observatoire astronomique seront proposées les 4 et 5 juin. EdE est reconnu par le canton de Berne comme *Centre de compétences des énergies renouvelables*: à Mont-Soleil, les visiteurs peuvent se faire une idée du rôle important que jouent aujourd'hui et joueront demain les énergies renouvelables



Photo: © Solar Butterfly

telles que l'énergie éolienne et l'énergie solaire pour un monde durable. Les journées portes ouvertes offriront des activités riches et variées pour tout le monde: balades en char attelé, animations pour enfants, chiens de berger,

musique, atelier GoGy pour les enfants et de nombreuses autres découvertes. En plus, un grand jeu-concours sera organisé avec la possibilité pour le plus chanceux de gagner une montre Longines. Ainsi, petits et grands, jeunes et vieux auront

la possibilité de découvrir les atouts de la région tout en évoquant des thèmes liés à l'énergie.

Enfin, le dimanche 5 juin, une attraction exceptionnelle attend les visiteurs: le *Solar Butterfly* fera une halte à

Mont-Soleil lors de sa tournée mondiale. Le *Solar Butterfly* est un camping-car fonctionnant à l'énergie solaire, dont le toit se déploie comme une aile de papillon pour former un panneau solaire de 80 mètres carrés. Tracté par un véhicule

électrique, le *Solar Butterfly* voyage dans le monde entier et attire l'attention sur le thème des énergies renouvelables grâce à différentes activités. Par exemple, les personnes intéressées en apprendront plus sur l'énergie solaire et découvriront comment une tiny house peut fonctionner de manière autonome sur le plan énergétique. Le *SolarButterfly* a été développé par la Haute école de Lucerne (HSLU). BKW soutient le projet à titre de sponsor. En tant qu'entreprise internationale d'énergie et d'infrastructures, BKW s'engage fortement en faveur du développement des énergies renouvelables. Elle partage la vision du *Solar Butterfly*, qui consiste à contribuer à un avenir où il fera bon vivre en proposant des solutions vertes et innovantes.

EdE et ses partenaires se réjouissent d'accueillir les visiteurs pour un week-end passionnant dans la région Jura et Trois-Lacs, les 4 et 5 juin de 10h à 16h à Mont-Soleil (centrale solaire). | *ede*

Plus d'informations sont disponibles sur www.espacedecouverte.ch

LA PLUME

En attendant Pentecôte...



Drôle de période entre l'Ascension et Pentecôte...

Imaginez les émotions des disciples et des gens qui ont cru en Jésus...

Tout d'abord, le désarroi, la tristesse, le désespoir peut-être, comme les pèlerins d'Emmaüs qui sur leur chemin racontent à un inconnu tout ce qu'ils ont vécu pendant la Pâque...

Leur espoir du Messie... crucifié, leur monde qui s'écroule, où plus rien ne tourne rond, où même l'annonce de la résurrection par les femmes, sans réelle preuve ne leur donne aucun signe d'espoir, ne les console pas. Mais Jésus ne les laisse pas dans cet état, il leur parle, les aide à se reconstruire, à remettre les roues en lien les unes avec les autres. Puis vient l'Euphorie, la joie de reconnaître brièvement Jésus avant qu'il ne disparaisse de leurs yeux. Cette vitalité nouvelle qui s'offre à eux et qui leur

permet de rebrousser chemin et de se remettre en route en courant malgré la journée de marche dans les yeux.

Imaginez la joie, le bonheur, de revoir le Christ parmi les disciples, des personnes qui suivaient Jésus, même caché, même loin de Jérusalem, même celle de Thomas, qui doit voir pour croire. Imaginez le soulagement, alors qu'ils et elles pensaient que tout était perdu, la résurrection leur est offerte.

Et voilà que Jésus leur annonce son départ... à nouveau. Mais cette fois, ils et elles peuvent l'accompagner, le voir s'éloigner et disparaître pour rejoindre son père. Comment vont-ils et elles vivre ce nouveau vide. Cette nouvelle séparation... avec tristesse? Il ne sera resté que quelques jours... Avec gratitude? Cette fois, les adieux ont pu se faire, le départ n'est pas précipité, ni dans la douleur et la mort,

il est serein... Avec confiance? Jésus leur a promis qu'ils recevraient l'esprit saint... Avec espérance? Celle de se retrouver...

Et nous? Où en sommes-nous? Encore dans l'avant Pâques...plein d'espoirs, que tout sera révolutionné, changé et que nous serons toujours ensemble? Dans la tristesse de la perte, de la mort et du tombeau? Dans l'euphorie de la résurrection? Dans la sérénité des jours qui suivent, dans la 2^e chance?

Voilà que le Christ s'en va, qu'il passe la main... aux disciples, à nous, aux femmes et aux hommes de bonne volonté sur cette terre. Avec la promesse de l'esprit saint, de ne pas être seul-e, ni démunie. C'est pour bientôt. Alors à nous, en attendant.

... une belle Ascension!

| *florence ramoni, catéchète professionnelle*

AGENDA

VENDREDI 27 MAI

– *Le rêve de Lili*, usine Langel, Courtelary, 19h

SAMEDI 28 MAI

– Vide-greniers, halle de gym, Orvin, de 10h à 17h
– River Garden Party, Corgémont
– Journée suisse des moulins
– *Le rêve de Lili*, usine Langel, Courtelary, en allemand à 14h et en français à 16h
– Brocante et inauguration de la Ferme de la Libellule, rte de Sonceboz 15, La Heutte, de 9h à 17h

DIMANCHE 29 MAI

– Concert de l'AMC, M. Tirabosco et J.-M. Reboul, flûte de pan et orgue, collégiale, Saint-Imier, 12h15
– *Le rêve de Lili*, usine Langel, Courtelary, 14h
– Brocante et inauguration de la Ferme de la Libellule, route de Sonceboz 15, La Heutte, de 9h à 17h

MARDI 31 MAI

– Repas Retrouvailles, club des aînés, maison de paroisse, Sonviller, 11h30 accueil, 12h30, repas

MERCREDI 1^{ER} JUIN

– Cyberthé à l'EJE Saint-Imier, 10h-12h
– Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch

VENDREDI 3 JUIN

– Foire de printemps, Corgémont
– *Courtelary, usine à vendre*, usine Langel, Courtelary, 19h

SAMEDI 4 JUIN

– Foire de printemps, Corgémont
– *Courtelary, usine à vendre*, usine Langel, Courtelary, 14h et en allemand, 16h

DIMANCHE 5 JUIN

– *Courtelary, usine à vendre*, usine Langel, Courtelary, 19h

MERCREDI 8 JUIN

– Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch

VENDREDI 10 JUIN

– Fête du village, Cormoret
– Saint-Bison, Bison Ranch, Les Prés-d'Orvin, dès 18h

SAMEDI 11 JUIN

– Fête du village, Cormoret
– Saint-Bison, Bison Ranch, Les Prés-d'Orvin, dès 11h
– Vide-greniers, Plagne, de 9h à 15h

DIMANCHE 12 JUIN

– Fête du village, Cormoret
– Saint-Bison, Bison Ranch, Les Prés-d'Orvin, dès 11h

MERCREDI 15 JUIN

– Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch

SAMEDI 18 JUIN

– Fête champêtre à la Cuisinière

DIMANCHE 19 JUIN

– Fête champêtre à la Cuisinière

MERCREDI 22 JUIN

– Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch

SAMEDI 25 JUIN

– Fête de lutte du Jura bernois, Mont-Crosin
– Les JuBénales

DIMANCHE 26 JUIN

– Fête de lutte du Jura bernois, Mont-Crosin
– Les JuBénales

MERCREDI 29 JUIN

– Rencontre parents-enfants autour du jeu, ludothèque Tramelan, 15h-17h, ouverte à tous
– Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch

EXPOSITIONS

– Exposition de photos animalières de Mickaël Sauser, La Roseraie, Saint-Imier, jusqu'au 31 mai

PRO SENECTUTE Randonnées

Grillade et fondue à la Verte-Joux

Rendez-vous: jeudi 2 juin à 15h15 à la place de Malleray. Infos pratiques: chacun organise sa subsistance. Préciser le repas choisi lors de votre inscription. Responsable: Nicole Bangerter, 079 640 11 06. Inscription une semaine avant la sortie.

La grotte de la Madeleine

Rendez-vous: jeudi 9 juin, 10h à la gare de Sonceboz. Temps de marche et dénivelé: environ 4h - +/- 240m. Pique-nique tiré du sac. Responsable: Frédy Mercerat, 077 431 13 10. Inscription obligatoire une semaine avant la sortie. | *pro senectute*

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

EcoPouce inaugurée sous le soleil au Pâquier

En grande première régionale, le Parc naturel régional Chasseral et ses partenaires ont officiellement lancé ce samedi une ligne de covoiturage spontané, sécurisé et gratuit. La cérémonie d'inauguration s'est tenue au Pâquier, en présence des autorités, des partenaires et de la population. EcoPouce permet dès à présent aux habitants de l'est de Val-de-Ruz et aux pendulaires entre cette région et Saint-Imier de covoiturer au départ de six points de rendez-vous fixes, signalés et aménagés.

L'application EcoPouce, qui permet de covoiturer entre le Val-de-Ruz et Saint-Imier de façon solidaire et sécurisée, a été officiellement inaugurée samedi après-midi au Pâquier, sous un soleil radieux. En présence d'une septantaine de personnes, l'humoriste et comédien Benjamin Cuche a présenté le fonctionnement de l'application de façon ludique et humoristique à la suite d'une partie officielle et d'une verrée. Les personnes présentes ont pu s'inscrire sur place, tester par elles-mêmes l'application et se rendre compte de sa facilité d'utilisation.

Grâce à EcoPouce, il est désormais possible de laisser son véhicule au garage et de profiter de celui d'un conducteur inscrit sur cette application pour smartphones et circulant entre Saint-Imier et Val-de-Ruz. Ou alors de faire bénéficier d'autres personnes de son trajet, ce système d'autostop 2.0 fonctionnant dans les deux sens et permettant d'être, à tout moment, soit bénéficiaire soit prestataire.

L'utilisation de ce mode de covoiturage écoresponsable est simple. Il est articulé grâce à une application numérique et à des QR codes affichés aux arrêts, à scanner avec son téléphone. Tournée vers l'avenir, cette nouvelle offre entend



L'humoriste Benjamin Cuche, natif des lieux, a animé une démonstration ludique d'EcoPouce, pour le plus grand plaisir des personnes présentes, photo: © Parc naturel régional Chasseral

réduire la circulation sur cet axe régional important, mais hélas non desservi par les transports publics.

La création de cette ligne de covoiturage spontané entre dans le cadre de la mission du

parc Chasseral de développer des alternatives au transport motorisé individuel, en vue d'une transition vers davantage de durabilité. Un objectif partagé par ses partenaires et qui bénéficiera directement

aux riverains du Pâquier et des hameaux avoisinants, comme Les Bugnens et Les Savagnières, mais aussi aux touristes de loisirs, randonneurs ou clients des restaurants et métairies. Les transports publics

régionaux devraient également bénéficier de cette offre qui crée le chaînon manquant aux lignes existantes entre les deux régions.

EcoPouce est un projet complètement ancré au niveau régional, largement soutenu par les communes concernées de Val-de-Ruz et Saint-Imier, avec un appui fort de plusieurs partenaires dans les transports régionaux: transN, CITraP-NE et Objectif: ne. L'application numérique a été développée sur le plan technique par le ceff INDUSTRIE de Saint-Imier. | parc naturel régional chasseral



Les habitants de toute la région ont répondu présents lors de l'inauguration officielle de l'application EcoPouce, samedi au Pâquier, photo: © Parc naturel régional Chasseral

RECETTE D'ICI

Chutney à la rhubarbe



Les ingrédients sont disponibles chez les producteurs ou commerçants locaux



INGRÉDIENTS

- 200 g sucre
- 2 cs d'eau
- 500 g rhubarbe pelée et coupée en dés
- 4 échalotes hachées finement
- 0,5 dl vinaigre de vin blanc
- ½ peperoncino émincé avec les graines
- ½ cs gingembre râpé
- ½ cc sel
- Poivre

PRÉPARATION

Verser le sucre et l'eau dans une casserole. Porter à ébullition, baisser le feu et laisser cuire jusqu'à obtention d'un caramel doré.

Ajouter les autres ingrédients. Mélanger et laisser mijoter pendant 20-25 minutes, en remuant régulièrement.

Remplir 2-3 bocaux préchauffés (au four à 100°C ou dans de l'eau chaude) et fermer immédiatement.

Ce chutney accompagne idéalement les grillades, le gigot d'agneau, le magret de canard ou les fromages.

Non ouvert, le chutney se conserve quelques mois. Une fois le bocal ouvert, conserver au réfrigérateur.

Rubrique offerte par

Le Moulin Vert
 MAGASIN BIO GRAND-RUE 22 | 2616 RENAN | HEIDI.MOULINVERT@GMAIL.COM | 032 963 15 25

MARDI	8H30-12H
MERCREDI	8H30-12H
JEUDI	8H30-12H 15H-18H30
VENDREDI	8H30-12H 15H-18H30
SAMEDI	9H-13H

CONSEIL DU JURA BERNOIS

Séance plénière constitutive du Conseil du Jura bernois

Le Conseil du Jura bernois (CJB) connaît depuis le 27 mars dernier la nouvelle composition de son cénacle qui deviendra effective au 1^{er} juin, date à laquelle se tiendra le plénum constitutif. Ce dernier sera ouvert au public et aux médias, permettant ainsi aux personnes externes de participer en direct à l'élection du Bureau pour l'année 2022-2023 ainsi qu'à la répartition des membres dans les sept commissions. Cette démarche s'inscrit dans la continuité des travaux réalisés durant la présente législature, à savoir de renforcer la communication sur les affaires traitées au sein du CJB.

L'ordre du jour se focalisera principalement sur les éléments suivants:

- Election des présidentes et présidents de commission pour la législature 2022-2026
- Définition de la composition des sept commissions pour la législature 2022-2026

Les personnes intéressées à participer peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès du secrétaire général du CJB.

Informations pratiques

- Type de séance: plénum constitutif du Conseil du Jura bernois (CJB)
- Date: mercredi 1^{er} juin
- Heure et lieu: 18 h à La Neuveville (Aula de l'école primaire, Chemin du Signolet 8, 2520 La Neuveville)
- Inscriptions: info.cjb@be.ch

- Election du Bureau pour la période juin 2022-mai 2023

| cjb

Autres dossiers

Le CJB a également:

- nommé Elisabeth Beck en tant que représentante du CJB dans le comité de Plateforme des institutions pour enfants et adolescents du Jura bernois et de Bienne francophone (PIEA);
- pris position dans le cadre de la consultation relative à la Stratégie cantonale d'aide aux victimes 2023-2033;
- pris position dans le cadre de phase de corapport sur la correction et de l'élargissement de la chaussée de la route cantonale N° 248.1, reliant les Reussilles et les Breuleux;
- soutenu plusieurs projets jeunesse;
- versé des subventions dans les domaines du Fonds pour l'encouragement aux activités culturelles (FEAC), du Fonds du sport et du Fonds de loterie. Des tableaux récapitulatifs sont proposés sur le site internet à l'adresse suivante www.conseildujurabernois.ch/subventions.html.

| cjb

JURA BERNOIS TOURISME

ViaBerna : nouvel itinéraire pédestre du nord au sud du canton de Berne

Ce nouvel itinéraire de grande randonnée pédestre, la ViaBerna, a été inauguré au printemps. Il est le premier en Suisse à recevoir le label européen *Leading Quality Trails*.

Constitué de 20 étapes et de plus de 300 kilomètres, le nouveau parcours ViaBerna traverse le canton de Berne du nord au sud. Il permet de découvrir des paysages aussi variés qu'époustouffants. Contrairement à d'autres chemins de grande randonnée, tels que le chemin de Saint-Jacques ou la Via Alpina, ce tracé de grande randonnée se distingue notamment par ses points forts historiques et paysagers. De plus, il devient le premier itinéraire suisse à disposer d'un certificat européen garantissant une certaine qualité dans divers domaines, le *Leading Quality Trails*.

Du Jura bernois aux cols alpins

Le Jura bernois, le Plateau ainsi que l'Oberland, telles sont les régions qu'englobe le canton touristique de Berne. Il n'est donc pas étonnant que la diversité des paysages soit une priorité pour la ViaBerna. A titre d'exemple, les premières étapes de l'itinéraire, au départ de Bellelay, hameau de la commune de Saicourt dans le Jura bernois, proposent de nombreux points forts, à l'instar du Mont-So-



Etape 3: Chasseral 3, photo: © Mamo photography



Partenaires de SuisseMobile:
 Le parcours préparé par vous-même, itinéraire: Geodaten © swisstopo (5704000138)

Détails des étapes

Etape 1 : Bellelay – Tramelan

Durée: 3 h 15
Dénivelé: +340 m/-390 m
Distance: 11,5 km
Difficulté: moyen

Etape 2 : Tramelan – St-Imier

Durée: 5 h 15
Dénivelé: +590 m/-680 m
Distance: 18,5 km
Difficulté: moyen

Etape 3 : Saint-Imier – Nods

Durée: 4 h
Dénivelé: +850/-750 m
Distance: 10,5 km
Difficulté: moyen

Etape 4 : Nods – Macolin

Durée: 5 h
Dénivelé: +770 m/-780 m
Distance: 17 km
Difficulté: moyen

Etape 5 : Macolin – Bienne

Durée: 3 h 30
Dénivelé: +240/-680 m
Distance: 13 km
Difficulté: moyen

Total des 5 étapes dans la région

Durée: 21 h
Dénivelé: +2790/-3280 m
Distance: 70,5 km

Totalité de la ViaBerna

Dénivelé: +13 600/-12 400 m
Distance: 305 km

leil ou du fameux Chasseral. Sur le Plateau, l'itinéraire suit le cours d'eau pittoresque de l'Aar. La culture est également au centre de la randonnée et inclut par exemple un passage dans la vieille ville de Berne, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Dans l'Oberland, les étapes se suivent en direction de la Schynige Platte, Grindelwald-First, Meiringen et Engstlenalp, avant que la ViaBerna ne s'achève sur le col du Susten. A noter qu'il est tout à fait envisageable d'effectuer ce tracé de randonnée dans le sens inverse, soit du sud au nord.

Belle présence régionale

La région dispose de 5 étapes. La randonnée com-

mence à Bellelay, lieu d'origine de la Tête de Moine AOP, et se poursuit jusqu'à Tramelan le long de marais, forêts et pâturages boisés. De là, on aperçoit déjà le Mont-Crosin et ses éoliennes. Puis on gravit la Combe Grède pour profiter de la vue panoramique depuis le sommet du Chasseral. La descente se fait par Nods, Macolin et les gorges du Taubenloch pour finalement arriver à Bienne.

Balises et réservation

La ViaBerna est un itinéraire régional de Suisse Mobile balisé avec le n° 38, selon la norme en vigueur. L'ensemble du projet (des démarches pour obtenir la certification au bali-

sage notamment) a été réalisé par Bern Rando (équipe professionnelle et baliseurs bénévoles). Les 5 étapes entre Bellelay et Bienne sont réservables en ligne avec hébergement et transport des bagages compris sur: www.eurotrek.ch

Ce nouveau produit va renforcer la première place de la destination Jura et Trois-Lacs comme destination en tête des ventes des produits chez Eurotrek.

| jura.bernois.tourisme

Divers sites internet sont à disposition pour de plus amples informations:
www.viaberna.ch
www.suissemobile.ch
www.jurabernois.ch

ASSOCIATION SAUVEZ L'ÉCHELETTE

Quatre Bornes: le canton de Neuchâtel fonce tête baissée

Les riverains du parc éolien des *Quatre Bornes* recourent au Tribunal cantonal neuchâtelois contre la décision d'autoriser les 3 machines de La Joux-du-Plânel malgré l'abandon du projet du côté bernois. Ils dénoncent une décision infondée des autorités, qui montre que le canton de Neuchâtel perd les pédales dans sa politique éolienne, qui s'enlise chaque jour un peu plus.

Alors que la population de Sonvilier a démocratiquement refusé les 7 machines de la partie bernoise du projet éolien des *Quatre Bornes*, le promoteur - Groupe E Greenwatt - a décidé de passer en force et de poursuivre la procédure sur le versant neuchâtelois. En passant de 10 machines à 3, le projet n'a plus rien à voir avec celui qui avait été mis à l'enquête en 2020. Le droit est clair: lorsqu'un projet est profondément modifié, une nouvelle mise à l'enquête est nécessaire afin de pouvoir rendre une décision fondée. Les autorités neuchâteloises préfèrent fermer les yeux et foncer tête baissée.

Les riverains ont ainsi déposé un recours contre ces 3 machines, qui ne répondent

à plus aucune logique. Le rendement énergétique très faible ne se justifie pas face aux nuisances occasionnées par ces monstres bruyants de 207 mètres de hauteur, situés de surcroît en plein Parc naturel de Chasseral. Amputé des deux tiers de la production escomptée, le projet n'atteint plus le seuil d'intérêt national et n'a donc plus raison d'être.

Plus que jamais, l'actualité nous montre que les éoliennes n'offrent aucune réponse aux défis énergétiques actuels. Alors que notre société et notre économie accroissent leur dépendance à l'électricité, des sources d'énergie pilotables, efficaces et propres sont plus que jamais nécessaires. L'éolien n'offre que quelques kilowat-

heures intermittents, rendant ainsi nécessaire le recours au gaz (russe), et alimente en conséquence le réchauffement climatique. Les éoliennes sont plus contestées que jamais comme le montrent les nombreuses votations en Suisse alémanique et dans le canton de Fribourg, où Groupe E est sous le feu des critiques.

Tout le monde, y compris les organisations environnementales, s'accorde désormais à dire que le photovoltaïque, combiné à l'hydraulique, offre la clé pour un avenir énergétique sûr et respectueux du climat. Abandonnons les idées dépassées pour nous tourner vers des solutions respectueuses des habitantes et des habitants de notre belle région.

| association.sauvez.l'echelle



GYMNASTIQUE AUX AGRÈS

Deux titres pour le Jura bernois lors du championnat cantonal bernois



Podium fille

Le week-end des 14 et 15 mai, la salle de la Combe de Corgémont a accueilli pas moins de 560 gymnastes pour tenter de remporter le titre de champion bernois dans leurs catégories respectives. La société féminine de gymnastique de Tavannes a été l'organisatrice de cette manifestation importante tant au sein du canton, mais également pour notre région.

Nous avons vécu un week-end riche en émotions!

Le samedi était dédié aux grandes catégories de la C5 à C7 avec les catégories dame et homme. Leurs aptitudes sur les engins, les voltiges, les saltos et les éléments de force ont marqué cette journée gymnique.

Dans les résultats, on relèvera la performance de David Lüdi de la FSG Reconvilier qui obtient le titre de champion bernois en catégorie C5. Sa médaille

lui fut remise par Hervé Gullotti (président du Grand conseil) et Pierre Mercerat (membre du CJB), invités d'honneur de cette manifestation.

Le dimanche a laissé place aux plus jeunes de la C1 à C4. Le public est venu en nombre pour admirer ces jeunes agristes. Les gymnastes du Jura bernois étant bien représentés dans les petites catégories, plusieurs distinctions ont été remportées et un titre de vice-championne bernoise en catégorie 3 a été remporté par Clea Bader de la FSG Féminine Tavannes. La manifestation s'est déroulée sans accident majeur sous un soleil radieux.

Résultats

Filles: C1: Julia Herzig (39.05) Gym Center Emme avec une note parfaite au saut de 10.00; C2: Elina Reinhard (37.80) Gym Center Emme; C3: Yela



Podium garçon

Marti (37.65) TV Zollikofen; C4: Joana Huber (37.20) Getu Meiringen; C5: Nora Kernen (37.15) TV Thun Strättligen; C6: Anna Lauper (36.80) SGV Büren an der Aare; C7: Julia Heiniger (37.20) Gym Center Emme; CD Martina Marti (37.15) TV Lyss.

Garçons: C1: Lian Wettstein (44.00) TV Kallnach; C2: David Schärer (46.35) TV Stettlen; C3: Nicolas Wildi (46.75) Getu Melchnau; C4: Aryaan Neuhaus (45.05) TV Stettlen; C5: David Lüdi (47.30) FSG Reconvilier; C6: Stefan Zingg (45.65) TV Kirchberg; C7: Daniel Stucki (45.65) TV Belp; CH: David Theurillat (42.35) Gym Juniors.

La manifestation s'est déroulée sans accident majeur sous un soleil radieux.

Du succès pour la société organisatrice

Non seulement des titres bernois, mais aussi du Jura

bernois. Et la société organisatrice peut être fière de son groupement agrès en obtenant les coupes décernées aux champions(nes) du Jura bernois dans chacune des catégories dans lesquelles elles étaient représentées.

Les champions du Jura bernois

Filles: C1: Soha Délétroz (36.80) FSG Fém. Tavannes; C2: Amélie Moret (35.25) FSG Fém. Tavannes; C3: Clea Bader (37.25) FSG Fém. Tavannes; C4: Morgane Rais (33.55) FSG Malleray-Bévilard; C5: Kayla Mercanti (31.85) FSG Fém. Tavannes; CD: Chloé Theurillat (35.35) FSG Saint-Imier.

Garçons: C1: Basile Moser (43.10) FSG Reconvilier H; C2: Neilio Oliveira (43.50) FSG Reconvilier H; C4: Muhammad Ikram (38.00) FSG

Reconvilier H; C5: David Lüdi (47.30) FSG Reconvilier H; C6: Yvan Luthy (43.98) FSG Reconvilier H.

Vous trouverez tous les résultats sous www.agjb.ch.

Remerciements

Un super week-end de sport dans une ambiance conviviale. La société organisatrice remercie également tous ses membres sur lesquelles elle a pu compter pour mettre sur pied une telle organisation. La présidente du comité d'organisation adresse également un grand merci aux membres de son comité de la FSG Féminine Tavannes pour tout le travail accompli. Un réel esprit d'équipe et de beaux moments partagés avec quelques épisodes qui resteront mémorables. | *virginie bass, présidente du comité d'organisation*

CLUB DE NATATION DE TRAMELAN

Cours de natation

Avec le retour des beaux jours, le club de natation de Tramelan reprend ses activités et organise un cours d'accoutumance à l'eau et de natation pour enfants, dès 6 ans.

L'objectif du cours est de permettre aux enfants de découvrir le milieu aquatique, d'apprendre à nager et de se perfectionner dans un cadre amical.

Pour tous les intéressés, nous vous donnons rendez-vous à partir de 10h les samedis matin à la piscine du Château.

Début des cours le 11 juin (cours préparatoire en piscine couverte).

Horaire des cours dès le 18 juin

- Groupe perfectionnement: 10h à 10h30
- Groupe débutant: 10h45 à 11h15
- Groupe non-nageur: 11h30 à 12h

Prix: 90 francs pour 8 leçons sans les entrées à la piscine (sauf 1 entrée en piscine couverte); tarifs particuliers pour les familles (80 fr. pour le 2^e enfant, 60 fr. pour le 3^e enfant).

Inscriptions auprès de Nathalie Grossenbacher par email à nath.grossenbacher@bluewin.ch ou par téléphone au 079 667 65 57 en début d'après-midi et après 18h. | *pc*

Délai sport
LUNDI SOIR

ASSOCIATION JURASSIENNE BERNOISE SPORTIVE DE TIR

Au pied du Chasseral

Résultats du 17^e Tir à l'Ane et du 20^e Tir au Fromage, stands d'Orvin et Nods

Fin du mois dernier, 169 tireurs passaient au stand d'Orvin et 183 au stand de Nods, une très bonne participation étant donné la route d'accès fermée de Lamboing à Orvin et la déviation par le sud du lac de Bienne via La Neuveville, Nods et retour sur Orvin.

Catégorie (A) Rois du Tir, totaux cumulés (Fromage et Ane) au fusil standard

1^{er} Jürg Burri, Worben, 196/200 pts; 2^e Edwin Schenker, Walterswil, 191/200 pts; 3^e Roger Nikles, Bühel, 190/200 pts; 4^e Jürg Scheurer, Barga, 190/200 pts; 5^e et 1^{er} AJBST, André Sommer, Reconvilier, 189/200 pts.

Catégorie (D/E) Rois du Tir, totaux cumulés (Fromage et Ane) au Fass 57.03, 57.02 Fass 90 et MQ

1^{er} Willy Plüss, Niederlenz, 191/200 pts; 2^e Daniel Vogel, Oftrigen, 188/200 pts; 3^e Armin Trueb, Lully (FR), 186/200 pts; 4^e Pascal Ravy, Echallens, 186/200; 5^e Cyril Choulat, Delémont, 185/200 pts.

Groupe catégorie (A), 6 groupes inscrits

1^{er} Général-Weber, Brütelen-Treiten, 466/500 pts; 2^e Reckolder-Benzen, Walterswil (SO) 459/500 pts; 3^e Les Lièvres de Soyhières, 458/500 pts, 4^e Chasseral de Nods, 454/500 pts, 5^e Les



Tir Fromage et Ane

Aigles de Diesse, 453/500 pts; 6^e Raimeux 1 de Roches, 430/500 pts.

Groupe Catégorie (D/E), 9 groupes inscrits

1^{er} Reckolder-Benzen de Walterswil, 456/500 pts, 2^e Les Barotchais de Fregiécourt, 450/500 pts; 3^e Buchholz de Brütelen, 437/500, pts; pour l'AJBST, 6^e Niolas de Nods, 414/500 pts. | *jcl*

Tir fédéral en campagne du Jura bernois

Ci-après, vous trouvez toutes les dates et heures des différentes places de tir. A vos agendas!

Places de tir à 300 m

Stand de Crémines pour les sociétés de: Eschert, le 10 juin, de 18h à 20h, Roches, le 11 juin de 17h à 19h, Crémines, le 12 juin de 9h à 11h30.

Stand de Saicourt pour les sociétés de: Le Fuet, le 2 juin de 18h à 19h, Sornetan, le 11 juin de 15h à 17h, Saicourt, le 12 juin de 8h à 9h30 / 10h à 12h et 13h30 à 14h.

Stand de Reconvilier pour les sociétés de: Reconvilier, le 31 mai de 17h à 19h, Loveresse, le 10 juin de 17h à 19h, le 11 juin de 14h à 19h et le 12 juin de 9h à 12h.

Stand de Champoz pour les sociétés de: Champoz, le 1^{er} juin de 18h à 19h30, Court, le 8 juin de 18h à 19h30, Malleray-Bévilard, le 10 juin de 18h à 20h, le 11 juin de 15h à 18h et le 16 juin de 9h à 12h.

Stand de Tramelan pour la société de: Tramelan, le 7 juin de 18h à 20h, le 10 juin de 18h à 20h, le 11 juin de 14h à 17h30 et le 12 juin de 8h à 12h.

Stand de Renan pour les sociétés de: Renan, le 10 juin de 18h30 à 20h30, le 11 juin de 13h30 à 20h30 et le 12 juin de 8h30 à 9h45 et 10h15 à 12h.

Stand de Corgémont pour les sociétés de: Cortébert, le 28 mai de 9h30 à 11h30, Corgémont, le 10 juin de 18h à 20h, Sonceboz-La Heutte, le 11 juin de 8h30 à 12h, 13h30 à 16h30, Courtelary, le 12 juin de 9h30 à 12h.

Stand de Péry pour les sociétés de: Orvin, le 1^{er} juin de 18h à 20h, Plagne, le 10 juin de 18h à 20h, Péry-Reuchenette, le 11 juin de 15h à 19h et le 12 juin de 8h à 12h.

Stand de Nods pour les sociétés de: Nods, le 2 juin de 18h à 19h30, Diesse, le 9 juin de 18h à 19h30, le 11 juin de 14h à 18h et le 12 juin de 9h à 11h30.

Stand de Sonvilier pour la société de Sonvilier: le 10 juin de 18h à 20h, le 11 juin de 9h à 12h, et 13h45 à 18h et le 12 juin de 9h à 11h45.

Stand de Châtillon-Prêles pour la société de Châtillon Prêles: le 11 juin de 13h à 18h et le 12 juin de 9h à 11h30.

Stand de Malleray pour la société de Malleray: le 1^{er} juin de 17h à 20h, le 10 juin de 17h à 19h, le 11 juin de 9h à 11h et de 14h à 16h et le 12 juin de 9h à 11h30.

Stand de Crémines pour la société de Crémines: le 10 juin de 17h30 à 20h et le 11 juin de 13h30 à 16h30.

Stand de Sonceboz - La Vignerole pour La Vignerole: le 31 mai de 18h à 20h, le 10 juin de 18h à 20h30, le 11 juin de 14h à 19h et le 12 juin de 9h30 à 12h. | *jcl*

ASSOCIATION BERNOISE DES TIREURS VÉTÉRANS

Assemblée des délégués à Leuzigen

Samedi 14 mai, la salle du restaurant Rössli de Leuzigen était le théâtre de l'assemblée des délégués de l'Association bernoise des Tireurs Vétérans (ABSV). Pour donner suite à l'ouverture par la Musikgesellschaft Arch et Leuzigen, les 58 délégués ont délibéré sous la présidence de Franz Huber sur les 14 points de l'ordre du jour.

La fixation du lieu de l'assemblée 2023 qui selon le tournus sera organisée dans le Jura bernois par la société des Tireurs de Corgémont le 22 avril prochain, et l'honorariat de deux membres du comité de l'ABST représentaient les points forts de cette assemblée.

A l'honneur

Franz Hubert est membre de la société de tir d'Ersigen depuis 1979, en 2010 il devient



De gauche à droite: Hans-Rudolf Frei (nouveau président), Marianne Huber (épouse de Franz Huber), Franz Huber (nouveau président d'honneur), Jean Bögli (nouveau membre d'honneur), photo: ldd

chef de tir et chef de la coupe cantonale des vétérans et dès 2013 président de l'ABST. Lors de cette assemblée 2022, Franz Huber et devenu président d'honneur, le nouveau président également élu lors de cette journée est Hans-Rudolf Frei de Kernried Emmental. L'assemblée décerne un diplôme de membre d'honneur à Jean Bögli, membre de la société de Tramelan Campagne au sein de laquelle il a

fonctionné comme trésorier durant 42 ans, membre du comité de l'ATVJB et traducteur au comité de l'ABTV durant 15 ans. Ses performances de tirs sont innombrables, dont celle de Champion suisse au Tir des cheminots 2000 à Emmen, A noter que c'est Michel Erwin membre de la société Petit-Val de Sornetan qui reprend le poste de Jean Bögli en qualité de traducteur au comité central de l'ABSV. | *jcl*

HOCKEY CLUB SAINT-IMIER

Le tournoi de inline dans sa quatrième semaine

Après l'organisation de la Suisse bouge le week-end passé, la Clientis Arena va retrouver le tournoi de hockey inline, groupe Elite et groupe Loisirs. Pour la semaine à venir, ce sont trois soirées qui

vont y être consacrées, lundi (exceptionnellement en raison de l'Ascension), mardi et jeudi de 19h à 22h. Chaque soir la buvette est ouverte avec son lot d'apéros et de petite restauration. Le mardi 31 mai,

une soirée raclette est organisée, avec Benjamin Demont pour que celle-ci soit encore meilleure. Et c'est ouvert à tout public, joueurs jeunes et moins jeunes. | *gde*



Hockey inline ou hockey sur glace? On s'y tromperait.

E HCSI - Uni _____ 5-3
E Les Retraités - Jacot Vins _____ 5-2
E HCSI - Les Retraités _____ 4-3
E Uni - Jacot Vins _____ 2-5

L U17 - U20 _____ 2-6
L Les Sharks - HCT Rolling _____ 5-1
L U17 - Les Sharks _____ 2-8
L U20 - HCT Rolling _____ 3-1

TEAM VALLON



Les juniors D1 du Team Vallon champions 2021-2022

4^e tournoi pour les juniors F La Suze Team Vallon à Reconvilier, par un temps idyllique pour la pratique du football. Belle organisation, terrain magnifique, de beaux matchs, des buts, du plaisir, Bravo à ces graines de champions.

Juniors G Team Vallon La Suze 07

4^e animation pour les juniors G à Moutier. 10 joueurs en super forme pour attaquer ce tournoi. Des matchs gagnés et des matchs perdus. Et le meilleur pour la fin avec des tirs de penalty avec 1 joueur de chaque équipe. Bravo à tous.

Juniors E Sommer

Les E Sommer recevaient le FC Corcelles-Cormondèche sur le terrain du Stand à Sonvillier. Après une session de 3 contre 3 complètement maîtrisée par l'équipe locale, on a assisté à une autre partie lors du 6 contre 6! Un premier tiers de bonne facture s'est terminé sur le score de 2-1. Durant le deuxième tiers, les jeunes Valloniens encaissent de nombreux buts sur des frappes à distance. Menés au score, les E Sommer tentent de revenir lors du dernier tiers, mais en vain, s'inclinant finalement 6-11. Le fait de ne pas toujours faire jouer les juniors au même poste peut évidemment engendrer un déséquilibre dans le jeu proposé, mais la catégorie E est une catégorie idéale pour permettre aux jeunes de découvrir tous les postes, même si ça peut parfois être frustrant pour les enfants.

Juniors E Akanji

A Bévillard, les juniors E Akanji jouaient contre le Team Orval. Décimée par l'absence de dernière minute du gardien titulaire Alessio, l'équipe visiteuse a pu compter sur sa joueuse Soléane, dans le Team Vallon depuis 3 semaines à peine, pour prendre place dans le but. Et cette dernière a livré une magnifique performance face aux attaquants de Bévillard. Une belle débauche d'énergie des deux équipes a donné lieu à un spectacle très agréable. A l'issue de cette belle rencontre, le Team Vallon s'est imposé 3-8.

Juniors E Xhaka

Les juniors E Xhaka ont affronté le FC Couvet en

terres neuchâteloises. Avec un contingent de 5 joueurs seulement, le Team Vallon a pu compter sur le fairplay de l'équipe locale qui lui a mis un joueur à disposition pour que la rencontre puisse avoir lieu. Le 3 contre 3 s'est plutôt bien passé, avec de bonnes phases de jeu. Le 6 contre 6, avec aucune possibilité de changement et la chaleur accompagnant le match, a été plus pénible malgré un engagement exemplaire des jeunes visiteurs. Au bout du compte, une défaite 12-2.

Juniors E Shaqiri

Match à domicile pour les juniors E Shaqiri face au FC Hauterive. Après une première session de Play More Football bien négociée par le Team Vallon, place au match sur le grand terrain. Le FC Hauterive entre mieux dans la partie et ouvre le score après 2 minutes de jeu. Mais ce but a le don de réveiller les E Seferovic qui privent l'adversaire de ballons et parviennent à marquer 5 buts avant la première pause. Lors du deuxième tiers, le festival offensif des juniors du Team Vallon laisse place à un jeu plus posé en essayant de garder un maximum la possession du ballon tout en essayant d'aggraver le score. La marque passe ainsi à 7-1 à la fin du deuxième tiers. Le troisième tiers est plus équilibré et la formation locale l'emporte finalement sur le score de 8-3 au terme d'une belle partie.

Juniors E Embolo

Pour leur 7^e match de championnat, les juniors E Embolo se sont rendus au Locle. En première partie, lors du 3 contre 3, l'équipe locale a été largement dominée. L'engagement et la disponibilité dont a fait preuve le Team Vallon étaient réjouissants. Le premier tiers du 6 contre 6 a à nouveau été à l'avantage de l'équipe visiteuse, qui a marqué à deux reprises. Dans le 2^e tiers, la légère domination des jeunes Valloniens a continué, avec quelques occasions, mais sans succès. Au contraire, profitant de la fatigue des E Embolo, Le Locle a recollé au score avant la deuxième pause. Dans le dernier tiers, les visiteurs, accablés par la chaleur et les efforts fournis, ont encaissé un troisième but,



Team Vallon Juniors D1

but synonyme de victoire pour l'équipe neuchâteloise qui s'est donc imposé 3-2.

Les E Embolo se sont déplacés à Corcelles pour y affronter l'équipe du lieu sous un soleil éclatant. Face à une équipe neuchâteloise composée exclusivement de joueurs en dernière année de juniors E, les jeunes Valloniens se sont bien battus et le score final de 8-0 ne reflète pas la belle performance livrée par l'équipe visiteuse.

Juniors E Seferovic

Sixième match du tour de printemps des juniors E Seferovic qui ont joué, à Courtelary, contre le FC Moutier B. L'équipe locale entame le match avec une grande envie et met rapidement la pression sur son adversaire. Elle parvient ainsi à ouvrir le score au terme d'une belle action collective. La réplique prévôtoise ne tarde pas et la fin du premier tiers est atteinte sur le score de 1-2. Le deuxième tiers voit le Team Vallon égaliser dans un premier temps, avant que l'équipe visiteuse ne reprenne l'avantage. Le dernier tiers est dominé physiquement par Moutier qui score encore à deux reprises et s'impose donc 2-5, infligeant aux juniors E Seferovic leur première défaite du deuxième tour.

Juniors D1

A Corgémont, en match comptant pour le championnat, les juniors D1 recevaient le FC Marin. Une entame de match

difficile pour l'équipe locale qui, après 2 minutes de jeu encaisse 2 buts. Mais le Team Vallon, dès lors, montre un tout autre visage et prend la partie à son compte. Un bon engagement, une belle circulation du ballon, des actions abouties, ce cocktail fait exploser la formation neuchâteloise qui s'incline finalement 9-2.

Cette large victoire permet aux juniors D1 d'être proclamés champions de la saison 2021-2022, et ce à deux journées de la fin. Un grand bravo à cette belle équipe.

Juniors D2B

A Courroux, pour le compte de la quatrième ronde de championnat, les juniors D2B ont rencontré le Team JGV. Le premier tiers débute mal pour les visiteurs, qui encaissent rapidement 2 buts. Ils parviennent tout de même à réduire le score juste avant la première pause. Lors du deuxième tiers, les Valloniens lâchent totalement prise, encaissant 4 buts avant de pouvoir inscrire leur deuxième réussite. Mais l'adversaire du jour marque encore à 2 reprises avant la seconde pause, faisant ainsi passer la marque à 8-2. Le dernier tiers voit l'équipe jurassienne scorer encore 4 fois malgré un léger mieux au niveau de la combativité du Team Vallon. Score final: 12-2.

Match à Corgémont pour les juniors D2B qui recevaient le SR Delémont. Le premier tiers est dominé par l'équipe locale qui amène 2-0 à la première

pause. Le deuxième tiers voit l'équipe visiteuse se reprendre nettement et revenir à égalité 2 partout, avant que le Team Vallon ne reprenne l'avantage juste avant la seconde pause. Lors du dernier tiers, la formation jurassienne prend largement le dessus et s'impose 3-6.

Juniors D2H

Face à une très belle équipe du Groupement Etoile, à La Chaux-de-Fonds, les juniors D2H du Team Vallon se sont inclinés 5-1. L'équipe visiteuse a très bien résisté durant le premier tiers, remporté par la formation neuchâteloise 2-1. En raison des nombreux changements, effectués lors des deux tiers suivants, le Team Vallon a quelque peu perdu ses repères et a logiquement subi la loi de son adversaire dans une partie marquée par une très belle mentalité de tous les acteurs sur et hors du terrain.

Juniors C2B

Les C2B ont joué contre le FC La Courtine à Courtelary et ont livré un très bon match. La première mi-temps est dominée par l'équipe locale, sans toutefois se créer de véritables occasions. Pourtant, sur un magnifique coup franc, elle parvient à ouvrir la marque. Juste avant la mi-temps, une faute dans les 16 m permet aux visiteurs d'égaliser sur penalty. La deuxième mi-temps est plus équilibrée. Et ce n'est que dans les 10 dernières minutes que

le Team Vallon marque à deux reprises pour s'imposer 3-1.

Juniors C2H

Match en semaine, à Sonvillier, pour les juniors C2H qui recevaient en match retour le FC Hauterive, une équipe qui n'avait pas du tout convenu au Team Vallon lors du match aller. Malheureusement, l'histoire s'est répétée, particulièrement en première mi-temps, durant laquelle l'équipe locale a connu un immense passage à vide. La deuxième mi-temps s'est déroulée un peu mieux, mais le mal était fait et l'équipe neuchâteloise s'est imposée 2-9.

Juniors B

Pour leur dernier match à domicile, qui les opposait au FC Le Locle, les juniors B du Team Vallon avaient pour but de rester invaincus sur leur terrain. Un début de match très mal négocié permet à l'équipe neuchâteloise de prendre l'avantage. La formation locale se reprend toutefois et égalise assez logiquement pour un score de 1-1 à l'heure du thé. La deuxième mi-temps se joue sur un tout autre rythme de la part du Team Vallon qui s'impose finalement de belle manière 6-1. |jml

JE Le Locle – TV Embolo	3-2
JD2B Team JGV – TV	12-2
JC2H TV – Hauterive	2-9
JE TV Sommer – Corc.-Cormon.	6-11
JD2B TV – Delémont	3-6
JE Team Orval – TV Akanji	3-8
JE TV Seferovic – Moutier	2-5
JE Corcelles – TV Embolo	8-0
JE TV Shaqiri – Hauterive	8-3
JD1 TV – Marin	9-2
JD2H Grpm Etoile – TV	5-1
JC2B TV – La Courtine	3-1
JB1 Team Vallon B1 – FC Le Locle	6-1

Samedi 28 mai

JD1 9h30, Audax Neuchâtel:
ASI Audax – TV
JD2B 10h30, Reconvilier:
Team Orval – TV
JE 11h, Corgémont:
TV Akanji – Tavannes/Tramelan

Dimanche 29 mai

Delémont: Delémont – TV

Mardi 31 mai

JE 18h30, La Chaux-de-Fonds:
Grpm Etoile – TV Xhaka

Mercredi 1^{er} juin

JE 18h, Moutier: Moutier – TV Seferovic
JE 18h, Moutier: Moutier – TV Akanji

FOOTBALL CLUB SAINT-IMIER



Champion et promu

Il y a plus d'une semaine déjà, en s'imposant dans les arrêts de jeu sur la pelouse de Béroche-Gorgier, les Imériens avaient fait le plus gros du job pour devenir champions de 2^e ligue neuchâteloise puisque la formation de Béroche-Gorgier était la seule qui pouvait encore barrer la route menant définitivement sur la première marche du podium. De fait, il manquait un seul petit point pour que l'escouade d'Alain Villard puisse atteindre le graal.

Pour ce faire, il fallait mettre en échec la formation de Bôle que les Imériens recevaient dimanche passé. Rien ne fut véritablement facile pour que Saint-Imier préserve son invincibilité à domicile. Les visiteurs sont parvenus à mettre en difficulté les jaunes et noirs en s'appliquant défensivement. Les Bôlois prenaient même l'avantage peu avant la demie-heure de jeu, de quoi laisser le doute planer sur Fin-des-Fourches. Mais le doute s'est dissipé en seconde période, d'abord parce que l'entrée en jeu de Rabbi Nsita amenait



Ils ont aussi partagé des émotions

plus de rapidité dans la phase offensive, puis surtout parce qu'un homme providentiel se mettait en valeur par trois réussites personnelles, toutes de premier ordre, exploitant à merveille les services de ses coéquipiers. Que ce soit de la tête ou du pied, Luca Pepe laissait dans son dos un adversaire un peu désabusé. Les Imériens s'offraient la voie royale vers le titre de champion à deux journées de la fin du championnat. Ils ont partagé longuement ce sacre avec leur public. Un succès finalement plus que mérité puisque Saint-Imier ne

s'est incliné qu'une seule fois en tout début de compétition, champagne! De belles images sur Fin-des-Fourches. |gde

2^e I. Saint-Imier – Bôle 3-1
2^e I. Béroche-Gorgier – Saint-Imier 1-2

Samedi 28 mai
2^e I. 17h30: Marin – Saint-Imier

Dimanche 29 mai
4^e I. 15h:
Saint-Imier II Sonvillier – Hauterive II

Allez consulter le site du FC Saint-Imier sous www.fcsaintimier.ch

FOOTBALL CLUB COURTELARY



Une belle continuité pour les Women

Le dernier article concernant l'équipe féminine du FC Courtelary mentionnait la belle prestation face au SR Delémont à domicile. Les joueuses d'Eric Chopard ont continué leur belle lancée lors des deux rencontres suivantes face à GUSC (FC Haute Sorne) et Moutier.

Les Women n'ont pas réussi à prendre le dessus face à l'équipe de GUSC, menée tout le match. Le score de 0-0 obtenu à Undervelier n'exprime pas la belle prestation que le FCC a pu faire en terrain adverse. Cette égalisation n'a pas mis en péril le classement des joueuses de Courtelary qui ont ramené un point précieux face à de potentielles rivales pour la 3^e place.

Le weekend dernier, les Women accueillent le FC Moutier, équipe avant-dernière du classement qui s'est présentée à la Praye avec un effectif de 9 joueuses. Bien que le match se soit déroulé sous l'enseigne du fairplay, les joueuses de Chopard en ont profité pour expérimenter différents choix stratégiques, sans couler ni humilier les joueuses adverses. Un score

final de 7-0 qui offre 3 points supplémentaires au FCC et qui consolide la 3^e place au classement.

Les deux dernières rencontres opposeront les Women du FCC à la deuxième du classement, le FC Clos du Doubs, et les rivales directes pour la 3^e place au classement final, le FC Cœuve. Cette dernière rencontre clôturera la saison et se déroulera au terrain de la Praye

le 4 juin prochain. Les joueuses vous attendent avec impatience au bord du terrain. |ac

Haute-Sorne – Courtelary 0-0
Courtelary – Moutier 7-0

Samedi 28 mai

16h, Saint-Ursanne: Clos du Doubs – FCC (heure et date à confirmer)

Samedi 4 juin

19h, La Praye: Courtelary – Cœuve

FOOTBALL CLUB SONVILIER



Une défaite lors de l'avant-dernier match

Les seniors se sont inclinés 3-1 à Reconvilier pour l'avant-dernier match de championnat. Pour cette rencontre, Ludo avait décidé en accord avec tous les acteurs de tenter un coup de poker en tirant au sort la position des joueurs. Le pari n'avait que peu de chance d'être gagnant et l'adversaire scora par 2 fois en 1^{er} mi-temps. Après le thé le jeu s'équilibra et la réduction du score fut obtenue sur un penalty avant que les locaux scellent le score final à la 72^e minute. |dr

Sen. Reconvilier – Sonvillier 3-1

FOOTBALL CLUB LA SUZE 07

Maintien mathématiquement acquis en remportant le derby

Juste avant le coup d'envoi, notre ancien capitaine Dany Wyssen a été appelé sur le terrain. Victime d'un grave accident lors du match face au CS Lecce lors du premier tour, avec de multiples fractures au visage, Dany a été largement influencé par ce mauvais souvenir lorsqu'il a pris la décision de ne pas poursuivre sa carrière.

Hommage rendu à Dany Wyssen

Un petit présent, un cadre avec un brassard au logo du club ainsi qu'un carton de bières artisanales de la Brasserie Cap'taine Mousse, était la moindre des choses pour Dany, qui a débuté en juniors au FC Sonceboz, puis continué son parcours au sein du regroupement juniors FC Corgémont-Sonceboz, avant de débiter chez les actifs du FC Corgémont. Il marquait d'ailleurs le dernier but de l'histoire du FC Corgémont, au printemps 2007. En été, les deux clubs fusionnaient pour former le FC La Suze 07. Depuis 2010, Dany en devenait le capitaine. Sans oublier ses passages au comité (on lui doit d'ailleurs le magnifique logo actuel du club). Dany s'est toujours investi à fond pour son club et, après plus d'une décennie de capitaine et plus de 25 ans au club, on ne peut dire qu'une chose: merci capitaine!

Après cet intermède, passage au terrain où le derby



4^e accroupi depuis la gauche, en bleu, Dany était au milieu des deux équipes du FC La Suze 07 et du FC Courtelary (rappelons qu'un accord permet aux deux clubs du Vallon de se prêter des joueurs si besoin, la photo mélangée prend donc tout son sens)

pour se maintenir en 4^e ligue se jouait sous une chaleur étouffante. Dans ce match où tout le monde se connaissait, les esprits étaient bien plus calmes que lors du premier tour et le football restait heureusement au centre des préoccupations. Le FC Courtelary était bien en place et le FC La Suze 07 avait décidé d'attendre son adversaire pour jouer le contre. Après deux tirs qui frôlaient le cadre, le FC Courtelary ouvrait la 18^e minute, sur une belle frappe que Tom Bühlmann touchait, mais ne déviait pas suf-

fisamment pour empêcher le but. La Suze réagissait grâce à son capitaine Jérémie Greub, qui exploitait un long dégagement de Tom, prolongé de la tête par Arnel Strässle, pour éliminer son défenseur et dribbler le gardien pour égaliser. Deux minutes plus tard, soit à la 24^e minute, Jérémie doublait la mise en force après une passe de Cyril Monnier pour notre numéro 10 du jour, Romain Vaucher, qui d'une touche en finesse mettait notre attaquant en parfaite position pour conclure. Un retournement de situation rapide et effi-

cace. Jérémie pouvait presque mettre 3 buts en 3 tirs quelques instants plus tard. En effet, il récupérait un dégagement du gardien, faisait un grand-pont à un premier défenseur, mais un second revenait en extrême pour le déséquilibrer au moment de la frappe et le ballon passait à côté du but. En fin de première mi-temps, il fallait un grand Tom pour garder notre avantage et, juste avant le thé, Steven Rohr le suppléait en sauvant de la tête sur notre ligne de but.

En seconde période, la première moitié de mi-temps, avant

la pause rafraîchissement, était totalement sous le contrôle des visiteurs et il fallait un grand gardien de Courtelary pour empêcher La Suze de prendre le large à au moins 3 reprises sur des combinaisons de Steven Rohr, Dario Vasques, Jérémie Greub ou encore du revenant Damien Weingart.

En défense, notre solide charnière centrale Simon Leuba - Théo Mathez annihilait toute tentative adverse. Lors du dernier quart-temps, les choses se compliquaient un peu, la chaleur et la fatigue se faisaient ressentir et le FC Courtelary

profitait de son effectif élargi. La Suze pliait, mais ne rompait pas, on pense notamment à deux énormes occasions où Courtelary manquait le cadre de manière surprenante. La fin de match était un peu perturbée par un fait de jeu où un joueur de Courtelary subissait un choc à la tête dans un duel qui lui faisait perdre la notion de son environnement. Après avoir été évacué du terrain par les secouristes, ceux-ci l'autorisaient à rester au stade de la Praye après avoir passé les tests nécessaires, et c'est avec plaisir qu'on retrouvait Fabi bien conscient après le match. Cet incident se passait à la 90^e minute, et après 6-7 minutes d'interruption, l'arbitre faisait reprendre le match pour jouer les 3 minutes d'arrêts de jeu. Rien ne s'y passait et le FC La Suze 07 de Lucien Bösiger pouvait fêter cette belle victoire.

On rappelle qu'à Noël, la possibilité d'avoir une équipe au 2^e tour était très faible et avec le chamboulement de contingent qui en a découlé le maintien était un défi (et non un objectif). Il est finalement acquis trois matchs avant la fin du championnat. Bravo les gars! | jg/jml

Mardi 31 mai
20h, stade de la Courtine:
La Suze 07 - Montfaucon

Courtelary - La Suze 07 _____ 1-2

CLUB ATHLÉTIQUE COURTELARY

Une belle ouverture de saison !

Samedi passé, nous avons organisé notre meeting annuel pour ouvrir la saison d'été d'athlétisme. Dès midi et par un temps parfait pour le sport, les athlètes de la région ainsi que quelques clubs venus de Berne ou même du Kanderthal ont concouru au sprint, au lancé, aux haies et au saut en longueur. Plus de 115 participants qui ont eu la chance de profiter du bonheur de se réunir

à nouveau sur les stades sans contraintes.

Nos athlètes, qui jouaient à domicile ont su se montrer convainquants. Sabri Neffati a terminé 1^{er} du 80 m (10'21) suivi par Dominique Dyroff (10'58), qui a également fini 2^e à la longueur (4,64 m) et 1^{er} au poids (9,37 m). Chez les filles, Aytana Ramos Lopez se classe troisième du 80 m (11'72), comme Elise Zbinden au 60 m (9'16) qui

arrive 3^e au saut en longueur (4,13 m). Laura Wüthrich rafle la deuxième place du 60 m U12 (9'52), la troisième en longueur (3,87 m) et enfin, la 1^{re} en poids (6,15 m). Eloane Costoya termine 3^e au 50 m (8'77) et Camille Besson (U10) 2^e en longueur (2,39 m). Sa coéquipière Anouk Wüthrich établit le même résultat à la balle (21,36 m). Mais la performance du jour revient aux membres du club qui ont partagé un match de basket endiablé à la fin de la journée!

Comme nous avons eu la chance d'avoir un temps clémente, nous avons sauté sur l'occasion pour remercier bénévoles et athlètes autour d'une grillade très sympathique après avoir tout rangé.

Vous pouvez retrouver tous les photos et résultats de cette édition sur notre Facebook ou notre site internet www.cacourtelary.ch.

Merci à tous nos sponsors et bénévoles! A l'année prochaine. | rb



Meeting de Courtelary 2022: Alessio De Matteis, Yohan Junod et Noah Loffroy

UNION SPORTIVE VILLERET

Nette victoire à domicile

Dimanche dernier, Villeret recevait le FC Cornaux pour son avant-dernier match à domicile de la saison. Face à un adversaire déjà condamné à la relégation, les joueurs du bord de la Suze n'ont pas manqué l'occasion d'engranger des points. Malgré quelques occasions franches manquées dans le premier quart d'heure, les locaux prenaient l'avantage grâce à Jonas Kämpf. Dans la foulée, l'entraîneur joueur Rémi Sonnerat gagnait son face-à-face avec le gardien pour don-

ner un avantage de deux buts à son équipe. Cornaux peinait à se montrer dangereux en zone offensive, mais les visiteurs profitaient d'un petit passage à vide de l'US pour se créer leur unique occasion du jour en tirant sur le poteau. Avant la pause, Jonas Kämpf, puis Noah Herrli, faisait passer le tableau d'affichage à 4-0. Le match était donc joué à la mi-temps, mais Villeret continuait à exercer une forte pression devant le but adverse. Yan Kämpf transformait sans trembler un penalty vers l'heure

de jeu. Enfin, le buteur maison Damien Sierra faisait parler sa pointe de vitesse et battait le portier pour le 6-0. Avec ces 3 points supplémentaires, Villeret reste encore dans la course à la 5^e place du classement. L'US se déplace sur la pelouse du FC Val-de-Ruz demain, coup d'envoi à 17h30 à Fontainemelon. | az

US Villeret - Cornaux _____ 6-0

Samedi 28 mai
17h30, Val-de-Ruz III - Villeret

BUDOKAN TRAMELAN

La relève du judo jurassien sur les tatamis à Tramelan

Dimanche 15 mai, le Budokan Tramelan accueillait la première manche du championnat jurassien par équipe de judo. Les joutes sportives se déroulaient à la salle de la Marelle, garnie pour l'occasion de 2 surfaces de tatamis. La septantaine de judokas avait rendez-vous dès 8h30 pour la pesée. Une ambiance détendue et sympathique était déjà palpable lors de ce moment. C'était la première fois depuis la pandémie que tous se retrouvaient sans masque et sans mesures sanitaires pour une compétition. A 9h30 tous les combattants du jour se retrouvaient sur les 2 surfaces de combat pour un salut collectif. Après quelques mots de bienvenue de l'organisateur du jour et du nouveau président de l'Association Jurassienne de Judo, Dominique Berthold du JC Moutier, les combats pouvaient enfin commencer. La bonne ambiance affichée jusque-là laissait place à une atmosphère un peu plus intense. Les coaches des différentes équipes tentaient dès lors de motiver, d'encourager ou de conseiller leurs judokas débutants ou plus expérimentés depuis le bord du tatami. Il est avéré que les championnats jurassiens par équipe de judo sont réputés pour leur excellente ambiance, parfois un brin chauvine, mais bienveillante. Au terme de cette journée de combats, le classement était le suivant: 1^{er} BK Porrentruy 1, 2^e BK Tramelan, 3^e JC Moutier, 4^e JC Delémont, 5^e JC France-Montagne, 6^e JC Boécourt, 7^e BK Porrentruy 2. Chaque judoka présent a donné le meilleur de lui-même et on assistait à de beaux com-



bats dans un bel esprit sportif. A noter que ce championnat est organisé sous la houlette de l'Association Jurassienne de Judo. Les différents clubs

se rencontrent 4 fois dans l'année et dans 4 clubs différents. La prochaine manche aura lieu le 26 juin dans le dojo du JC Moutier. | yh

SKI-CLUB SAINT-IMIER

Grande soirée du club de soutien Sainti Ski

Après deux ans d'absence, nous nous réjouissons de pouvoir organiser à nouveau la soirée de soutien en faveur du groupe de compétition. Celle-ci se déroulera le samedi 4 juin à la salle de spectacles de Saint-Imier.

Programme

- Dès 18h: verre de l'amitié offert à tous
- Dès 19h30: souper et participation de l'orchestre Les Turboladies, DJ et bar

- Au menu: raclette à gogo, desserts
- Finances: gratuit pour les membres du club, 25 francs pour les non-membres, enfants jusqu'à 12 ans révolus gratuits, de 12 à 16 ans révolus 15 francs. Boissons non compris dans le prix
- Inscriptions: à adriengasser@yahoo.fr ou 079 587 41 26
Venez nombreux nous soutenir! | sg

URGENCES

PHARMACIES DE GARDE

SAINT-IMIER Du 27 mai au 2 juin: Pharmacie Amavita, 032 941 21 94. Dimanches et jours fériés: 11 h-12h, 19 h 15-19 h 45. **TRAMELAN** Du 27 mai au 2 juin: Pharmacie Amavita, 058 878 23 50, J. Stil-Baudry. Dimanches et jours fériés: 11 h-12 h et 18 h 30-18 h 45. *Changement de service le vendredi à 8 h. Les éventuelles modifications de dernière minute du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée.*

AMBULANCE ET URGENCES

144

MÉDECINS DE GARDE

ORVIN, SAUGE ET ROMONT 24 heures sur 24: 0900 900 024, www.cabineturgencesbienne.ch. **DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE** 24 heures sur 24 032 941 37 37. **TRAMELAN** 0900 93 55 55, en semaine: 18 h-8 h, samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24.

PERMANENCES DES SERVICES FUNÈBRES

VALLON DE SAINT-IMIER 0800 225 500. **PAR8** 0848 778 888.

SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

SOINS À DOMICILE

SAMAIDD VALLON DE SAINT-IMIER AIDE ET MAINTIEN À DOMICILE, SOINS EN DIABÉTOLOGIE 079 439 28 95, samaidd@bluewin.ch, www.samaidd.com. **SASDOVAL SAINT-IMIER** rue de Jonchères 60 032 941 31 33, sasdoval@bluewin.ch, www.sasdoval.ch. **SERVICE DU BAS-VALLON** 032 358 53 53, tél. national 0842 80 40 20, secretariat@sasdbasvallon.ch, www.sasdbasvallon.ch.

GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

LOISIRS

ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

TRAMELAN RUE DU PONT 20 Jeudi: 16 h-18 h, vendredi: 17 h-21 h.

BIBLIOBUS UPJ

www.bibliobus.ch

CORGÉMONT GARE Mardi 7 juin: 15 h 15-17 h. **FRINVILLIER** Mardi 21 juin: 16 h 30-17 h 15. **LA FERRIÈRE COMMUNE** Samedi 11 juin: 9 h 45-11 h 45. **ORVIN CENTRE DU VILLAGE** Mardi 7 juin: 17 h 45-19 h 30. **PLAGNE ANCIENNE ÉCOLE PRIMAIRE** Vendredi 27 mai: 17 h 30-19 h 15. **ROMONT ENTRÉE DU VILLAGE** Vendredi 27 mai: 16 h-17 h. **SONCEBOZ-SOMBEVAL COMMUNE** Mardi 31 mai: 16 h 30-19 h 30. **VAUFFELIN PLACE DU VILLAGE** Vendredi 27 mai: 14 h 30-15 h 30.

BIBLIOTHÈQUES

CORMORET COLLÈGE Mardi: 17 h-18 h 30. **CORTÉBERT ÉCOLE, REZ-DE-CHAUSSÉE** Mercredi: 13 h 30-14 h, 19 h 30-20 h. La bibliothèque sera fermée les mercredis 13 avril et 20 avril. **COURTELARY COLLÈGE** Lundi: 15 h-17 h 30, mardi: 17 h-19 h, jeudi: 15 h-16 h 30, vendredi: 9 h 30-10 h 30. **BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE SAINT-IMIER RUE DU MARCHÉ 6** Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages. Horaire: mercredi: 14 h-18 h, jeudi: 9 h-18 h, vendredi: 9 h à 19 h. 032 941 51 41, bibliotheque@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch/bibliotheque, catalogue en ligne: nouveautés. **SONVILIER COLLÈGE** Lundi: 17 h 30-19 h 30, mercredi: 16 h-18 h. **PÉRY-LA HEUTTE COLLÈGE** Mardi: 15 h 15-17 h 15, jeudi: 17 h-19 h. **VILLERET RUE PRINCIPALE 20** Mardi: 9 h-10 h, 15 h-18 h. Jeudi: 18 h 15-19 h.

CENTRE ANIMATION JEUNESSE

PÉRY-LA HEUTTE Mercredi: 13 h-18 h, jeudi: 13 h 30-18 h, vendredi: 13 h-22 h, www.cajpery.wix.com.

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

CEJARE SAINT-IMIER rue du Midi 6 Sur rendez-vous, en principe. Lundi et mercredi: 9 h-17 h. 032 941 55 45,

cejare@cejare.ch, www.cejare.ch. **MÉMOIRES D'ICI SAINT-IMIER** rue du Midi 6 Lundi et jeudi: 14 h-18 h, 032 941 55 55, contact@m-ici.ch, www.m-ici.ch.

CENTRES NORDIQUES

BUGNETS-SAVAGNIÈRES cnbs.ch, www.skidefond.ch. **LES PRÉS-D'ORVIN - CHASSERAL** Ecole de ski, locations et piste éclairée, 032 322 66 26, www.loipen.ch.

CHEZ CAMILLE BLOCH LA CHOCOLATERIE À CROQUER

COURTELARY GRAND-RUE 21 Parcours Découverte: ma-di: 10 h-18 h (dernière entrée à 17 h). Le Shop et Le Bistrot: mardi-dimanche: 9 h 30-18 h. La place de jeux: ma-di: 9 h 30-18 h. 032 945 13 13, welcome@chezcamillebloch.ch, www.chezcamillebloch.ch.

ESPACE JEUNESSE ERGUËL

SAINT-IMIER RUE DU MARCHÉ 1 Ma: 16 h-18 h, accueil en cas de besoin/projets. Me: 14 h-18 h, activités diverses (voir site internet). Je et ve: 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans, 032 940 12 17, espacejeunesse@saint-imier.ch, www.e-j-e.ch, espacejeunesseerguel, espacejeunesse.derguel.

GYMNASTIQUE

CORGÉMONT halle de La Combe 55 ans et plus, dames et messieurs. Gym Tonic: me 14 h-15 h, gym Fit: me 8 h 15-9 h 10, gym Seniors: me 9 h 15-10 h 10. Danielle Beraldo, 079 105 40 34. **CORMORET SALLE DE GYM** Gym parents-enfants, me: de 10 h à 11 h, renseignements: Catherine Huguélet Walther, 079 713 01 84. **COURTELARY SALLE DE GYM** Gym dames, lu: de 19 h 30 à 20 h 30. Volley dames, entraînement, me: de 20 h à 22 h, renseignements: Catherine Huguélet Walther, 079 713 01 84. **ORVIN HALLE** Lu: 16 h 30. **PÉRY-LA HEUTTE** Lu: 14 h 15 à la halle de Péry, di: 11 h-12 h à la place rouge. Leçons ouvertes à tout le monde. **PLAGNE CENTRE COMMUNAL** Lu: 19 h 45 (sauf vacances scolaires). **SONCEBOZ HALLE DE GYM** Ma: 19 h 30-20 h 30, 60 fr./an, étudiantes 30 fr./an, ladyfit-sonceboz@gmail.com.

LUDOTHÈQUE

SAINT-IMIER RUE DU MARCHÉ 6 Mercredi et vendredi: 15 h-18 h, renseignements: info@ludothequesaintimier.ch, 077 456 82 00, www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque.

MÉDIATHÈQUE CIP

TRAMELAN CHEMIN DES LOVIÈRES 13 1^{er} samedi du mois: 9 h-12 h, lundi-vendredi: 13 h-18 h, mercredi: 13 h-20 h, 032 486 06 06, cip@cip-tramelan.ch, cip-tramelan.ch.

MUSÉES

JEANGUI ARCHIVES ANABAPTISTES CHAPPELLE Sur réservation 079 797 33 53, e.rm.geiser@bluewin.ch. **LONGINES SAINT-IMIER** Lundi-vendredi: 9 h-12 h, 14 h-17 h, réservation recommandée. **MUSÉE DE SAINT-IMIER RUE SAINT-MARTIN 8** 032 941 14 54 musee@saint-imier.ch, www.musee-de-saint-imier.ch. **MAISON DES SARRASINS ORVIN** au cœur du village Ouvert sur demande, entrée libre, 032 358 18 35, 032 358 17 27, erwinlechot@bluewin.ch.

PISCINES

SAINT-IMIER Beau Site 1 032 942 44 31, www.saint-imier.ch > Découvrir > Sports & Loisirs > Bassin de natation. **PISCINE DU CHÂTEAU TRAMELAN** chemin du Château 30 Lundi à dimanche: 9 h-20 h, septembre: 9 h-19 h, caisse: 032 487 59 50, buvette: 032 487 59 26.

SKI CLUB COURTELARY

ASCENSION Pas de gardiennage

COMMUNES

AGENCE AVS

DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE Lundi: 8 h 30-12 h, 14 h-18 h. Mardi-jeudi: 8 h 30-12 h. 032 485 01 53, c.fahndrich@pery-laheutte.ch.

ADMINISTRATIONS

CORGÉMONT Lundi: 8 h 30-11 h 30, 17 h-18 h. Mardi-jeudi: 8 h 30-11 h 30, 16 h-17 h. Vendredi: 8 h 30-11 h 30. Grand-Rue 15, 2606 Corgémont, 032 488 10 30, admin@corgemont.ch, www.corgemont.ch. **CORMORET** Lundi: 15 h-18 h, mercredi: 14 h 30-16 h 30, jeudi: 9 h 30-12 h. Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, administration: 032 944 15 13, mairie: 032 944 20 71, voyer: 079 381 68 60, contact@cormoret.ch, www.cormoret.ch. **CORTÉBERT** Lundi et mardi: 10 h-12 h. Jeudi: 10 h-12 h, 16 h-18 h. Rue du Collège 3, 2607 Cortébert, 032 489 10 67, fax: 032 489 19 27, admin@corbert.ch, www.corbert.ch. **COURTELARY** Lundi-jeudi: 8 h-12 h (jeudi après-midi sur rendez-vous préalable à fixer par téléphone), Grand-Rue 58, 2608 Courtelary, 032 944 16 01, admin@courtelary.ch, www.courtelary.ch. **LA FERRIÈRE** Lundi-vendredi: 10 h-12 h, mardi et jeudi: 16 h-17 h 30. Rue des Trois-Cantons 20, 2333 La Ferrière, 032 961 12 77, secrétaire: info@laferriere.ch, finances: commune@laferriere.ch, www.laferriere.ch. **MONT-TRAMELAN** Lundi: 16 h-18 h. Métairie des Princes 13, 2723 Mont-Tramelan, 032 487 62 53, info@mont-tramelan.ch. **ORVIN** Lundi: 16 h-18 h (permanence maire: 17 h 30-18 h 30), mercredi: 10 h 30-12 h, jeudi: 16 h-18 h, vendredi: 10 h 30-12 h. La Charrière 6, 2534 Orvin, 032 358 01 80, administration@orvin.ch, www.orvin.ch. **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 8 h 30-12 h, 14 h-18 h. Mar-

di-jeudi: 8 h 30-12 h, Grand-Rue 54, 2603 Péry, 032 485 01 50, commune@pery-laheutte.ch, www.pery-laheutte.ch. **RENAN** Lundi: 8 h-12 h, 13 h 30-18 h 30. Mardi-vendredi: 8 h-12 h. Rue du Collège 5, 2616 Renan, 032 962 65 00, fax: 032 962 65 05, info@renan.ch, admin@renan.ch, www.renan.ch. **ROMONT** Mercredi: 11 h-13 h, 16 h-18 h. Route Principale 1, 2538 Romont, 032 377 17 07, info@romont-jb.ch, www.romont-jb.ch. **SAINT-IMIER** Lundi-mercredi: 8 h-11 h 45, 14 h-17 h. Jeudi: 14 h-18 h. Vendredi: 8 h-11 h 45, 14 h-16 h. Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, CP 301, 032 942 44 24, fax: 032 942 44 90, info@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch. **SAUGE** Mardi et jeudi: 15 h-17 h. Haut du Village 8, 2536 Plagne, 032 358 20 25, fax: 032 358 20 26, info@sauge-jb.ch, www.sauge-jb.ch. **SONCEBOZ-SOMBEVAL** Lundi: 8 h-12 h, 16 h-18 h. Mardi, mercredi et jeudi: 8 h-12 h, 16 h-17 h 30. Vendredi: 8 h-12 h. Rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval, CP 47, 032 488 33 00, fax: 032 488 33 01, secretariat@sonceboz.ch, www.sonceboz.ch. **SONVILIER** Heures d'ouverture du guichet: mardi et mercredi: 8 h-12 h, jeudi: 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30. Permanence téléphonique: lundi, mardi, mercredi: 10 h-12 h, jeudi: 10 h-12 h, 13 h 30-15 h 30. Place du Collège 1, 2615 Sonvilier, 032 941 11 20, fax: 032 941 19 73, administration@sonvilier.ch, www.sonvilier.ch. Crèche «Les Razmokets»: 032 940 14 86. Ecole de Mont-Soleil «Aux Pruats»: 032 961 15 49. **TRAMELAN** Lundi-mardi: 9 h-11 h 45, 14 h-16 h 45. Mercredi: 14 h-16 h 45. Jeudi: 9 h-11 h 45, 14 h-18 h. Vendredi: 9 h-11 h 45, 14 h-16 h. Hôtel de Ville, 2720 Tramelan, 032 486 99 99, fax: 032 486 99 80, www.tramelan.ch. **VILLERET** Lundi-jeudi: 9 h-12 h. Rue Principale 24, 2613 Villeret, 032 941 23 31, admin@villeret.ch, www.villeret.ch.

IMPRESSUM

Journal d'annonces et d'information

12 000 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Editeur Imprimerie Bechtel SA Bellevue 4, 2608 Courtelary 032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56 fac@bechtel-imprimerie.ch

Heures d'ouverture: lu-je 7 h 30-12 h, 13 h 30-17 h, vendredi 7 h 30-12 h

Mise en pages Coraline Bolle (responsable) Claude Sansonnens (annonces) Claudia Lopes

Corr. et facturation: Nicole Loriot **Impression:** Druckzentrum Bern **Distribution:** La Poste

Délais de remise des publications Sport, Utile et Paroisses: lundi soir Officiel: mardi 12 h Rédactionnel et Annonces: mercredi 9 h

Tarif des annonces www.bechtel-imprimerie.ch/tarifs/

Abonnement annuel: 98 fr.

imprimé en suisse

DIVERTISSEMENT

	2		7	8		
		4		3		1
9	1	5		3	2	
	1	3	7	2		
8						3
	7	1	8		5	
	3	6		2	4	9
2		4		5		
	9	6			3	

©raetsel.ch 1633102

SUDOKU Inscrivez un nombre de 1 à 9 dans chaque case vide, chaque nombre ne peut apparaître qu'une seule fois dans chaque colonne et chacun des neuf blocs de 3 x 3.

MOTS MÉLÉS Rayez dans la grille tous les mots de la liste. Ils peuvent se croiser et se lire en tous sens: de haut en bas et vice versa, de droite à gauche et inversement ainsi qu'en diagonale.

X	C	N	M	H	S	Z	Q	Z	U	F	E	Y	A
Q	R	E	B	C	O	F	F	R	E	T	I	I	W
G	E	E	N	Y	Z	S	H	G	D	S	L	P	O
Z	W	G	G	T	D	N	L	H	K	Q	B	V	F
O	P	N	J	N	R	U	P	D	P	D	J	X	
M	Z	V	A	U	E	A	A	A	O	L	T	D	P
W	D	T	W	M	D	S	I	M	T	X	D	E	O
S	W	E	T	R	K	N	O	N	Z	I	I	T	T
A	R	T	E	V	F	P	O	O	B	Q	R	E	E
Z	X	I	L	A	T	O	U	T	G	U	C	T	R
V	D	F	S	I	P	D	I	T	H	O	R	E	A
S	F	C	M	I	X	K	O	Z	D	B	G	E	M
C	G	U	K	F	O	L	N	X	Z	A	A	A	E
L	M	S	L	Q	C	L	R	T	J	T	W	S	R

- AIL
- COFFRET
- ENTRAIN
- ETETE
- ION
- LOISIRS
- OPTIMUM
- PATIR
- RAMER
- REGNE
- TABOU
- TONDU

4	8	1	5	3	6	7	9	2
3	5	7	4	2	9	1	8	6
9	2	6	8	1	7	5	3	4
5	6	9	3	4	8	2	7	1
2	4	8	1	7	5	9	6	3
7	1	3	6	9	2	8	4	5
1	7	5	9	6	4	3	2	8
6	3	2	7	8	1	4	5	9
8	9	4	2	5	3	6	1	7

Solutions de la semaine dernière

I	T	V	O					
N	E	T	T	E	M	E	N	T
O	T	E	E	T	A	T	E	E
O	N	I	O	L	U	L	N	
A	U	C	U	N	M	I	D	
C	O	S	E	Y	S	U	R	
C	H	U	S	O	M	C		
A	R	T	U	I	E	D		
B	E	A	R	E	V	A		
L	U	N	D	I	E	G	O	
F	E	R						

Rubrique offerte par

Optimum Solutions SA

Courtage en assurances
Analyses de prévoyance
Financements hypothécaires
Placements financiers

+41 32 322 11 05
info@optimumsolutions.ch
www.optimumsolutions.ch

Optimum Solutions SA
Bernstrasse 18
2555 Brügg b. Biel

Editeur

Imprimerie Bechtel SA
CP 103
Bellevue 4, 2608 Courtelary
info@bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
www.bechtels-imprimerie.ch

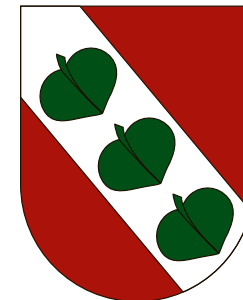
Délai de remise des publications

Mardi 12 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarifs

95 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Annonces : 3 fr. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Largeur max. : 4 colonnes (290 mm)

Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la Feuille d'Avis du District de Courtelary

District



SYNDICAT DES SAPEURS-POMPIERS
D'ERGUËL

Convocation à l'assemblée des délégués

**Lundi 27 juin 2022 à 19h30 au hangar
des sapeurs-pompiers à Saint-Imier**

Ordre du jour

1. Salutations et appel
2. Nomination des scrutateurs
3. Approbation du PV de l'assemblée des délégués du 1^{er} décembre 2021
4. Informations, affaires en cours
5. Comptes 2021, présentation, rapport du vérificateur, acceptation
6. Budget 2023, présentation, acceptation
7. Divers

Saint-Imier, le 27 mai 2022

*Le Conseil des sapeurs-pompiers
d'Erguël*

PAROISSE RÉFORMÉE
CORGÉMONT-CORTÉBERT

Assemblée de paroisse

**Mardi 28 juin 2022 à 19h30
à la Chapelle de Cortébert**

Ordre du jour

1. Nomination d'un(e) scrutateur/scrutatrice
2. Procès-verbal de l'assemblée de paroisse du 23 novembre 2021
3. Approuver le budget 2022
4. Informations du syndicat des paroisses de l'Erguël
5. Informations concernant la fusion
6. Règlement de location de la salle de paroisse
7. Rapport des activités de la paroisse
8. Divers et imprévus

Le procès-verbal du 23 novembre 2021 est disponible en ligne sur le site www.referguel.ch

Corgémont-Cortébert, le 27 mai 2022

*Le Conseil de paroisse
Corgémont-Cortébert*

PAROISSE RÉFORMÉE
COURTELARY – CORMORET

Assemblée de paroisse ordinaire

**Mardi 28 juin 2022, à 19h30
à la maison de paroisse à Courtelary
Les Ramées 1**

Ordre du jour

1. Bienvenue
2. Election des scrutateurs
3. Procès-verbal de la dernière assemblée
4. Comptes 2021
5. Informations paroissiales
6. Informations du syndicat des paroisses
7. Divers

Le procès-verbal de la dernière assemblée est publié sur le site de la paroisse <https://www.referguel.ch/paroisse/courtelary-cormoret>

Pour les personnes le souhaitant, ce procès-verbal peut être consulté à la maison de paroisse, sur rendez-vous.

Au terme de l'assemblée, le verre de l'amitié vous sera offert.

Courtelary-Cormoret, le 27 mai 2022

Le Conseil de paroisse

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

Convocation à l'assemblée ordinaire

**Mardi 28 juin 2022 à 20h
à l'église de Vauffelin**

Ordre du jour

1. Salutations
2. Nomination des scrutateurs
3. Méditation
4. Approbation du procès-verbal de l'assemblée du 30 novembre 2021
5. Ratification de la décision du conseil de paroisse d'engager la pasteur Valérie Gafa dès le 1^{er} juillet 2022
6. Elections de deux membres du conseil de paroisse pour la législature 2022-2025
7. Présentation et approbation des comptes de l'exercice 2021
8. Prendre connaissance du rapport de l'autorité de surveillance en matière de protection des données
9. Synodes d'arrondissement/comptes rendus
10. Informations
 - a) des pasteurs et de la pasteur stagiaire
 - b) de la catéchète professionnelle
 - c) du conseil de paroisse
11. Divers et imprévus

Péry, le 23 mai 2022

*Au nom du Conseil de paroisse
Véronique Grosjean, présidente*

La Ferrière



Assemblée communale ordinaire

**27 Juin 2022 à 20h
halle polyvalente**

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée du 6 décembre 2021
2. Discuter et approuver les comptes annuels 2021
3. Prendre connaissance et ratifier le décompte final relatif au crédit de 65 000 fr. pour les honoraires d'architecte liés à l'étude de transformation et rénovation de l'école du village
4. Election d'un ou d'une président-e des assemblées fin de période 2022-2025
5. Election d'un ou d'une vice-président-e du bureau de l'assemblée communale fin de période 2022-2025
6. Informations du conseil municipal
7. Divers et imprévus

Au plus tard dans les 30 jours qui suivent l'assemblée communale, un recours en matière communale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary, contre un acte législatif communal.

La Ferrière, le 27 mai 2022

Le Conseil communal

Avis de construction

eBau: 2022-5242

Requérant: Detlev Augsburg, Aux Pruats 79, 2333 La Ferrière.

Auteur du projet: Jacques Geiser, Bureau technique, rue des Trois-Cantons 42, 2333 La Ferrière.

Propriétaire foncier: Detlev Augsburg, Aux Pruats 79, 2333 La Ferrière.

Projet: prolongation de la toiture sud-ouest pour création d'une aire d'attente couverte pour le bétail ainsi qu'un local de stockage pour son rural, parcelle 98, Aux Pruats 79, 2333 La Ferrière.

Zone: agricole.
Dérogation: art. 24 LAT.
Dimensions: selon plans déposés.

Dépôt public de la demande: la demande et les plans sont déposés publiquement auprès du secrétariat communal de La Ferrière jusqu'à l'expiration du délai d'opposition. Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première

parution dans la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary, soit jusqu'au 27 juin 2022.

Les oppositions dûment motivées doivent être envoyées en double exemplaire au secrétariat communal de La Ferrière. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Les éventuelles demandes de compensation de charges selon les arts. 30ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

La Ferrière, le 27 mai 2022

Le Secrétariat municipal

Péry-La Heutte



Avis de construction

Requérant: Pierre Merle, rue du Monnet 8, 2603 Péry.

Propriétaire foncier: Pierre Merle, rue du Monnet 8, 2603 Péry.

Auteur du projet: Pierre Merle, rue du Monnet 8, 2603 Péry.

Projet de construction: transformations diverses. Rue du Monnet 8, 2603 Péry, parcelle N° 587, zone H2.

Dimensions: identiques aux plans déposés.
Genre de construction: modification des places de parc actuelles. Transformation d'un balcon en terrasse. Modifications des fenêtres existantes. Remplacement du chauffage à mazout par une pompe à chaleur air/eau extérieure.

Protection des eaux/eaux usées: néant.

Dérogation: néant.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 19 juin 2022 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 20 mai 2022

Le Conseil municipal

Renan



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

eBau : 2022-5647

Requérante: Municipalité de Renan, rue du Collège 5, 2616 Renan.

Emplacement: parcelle N° 206, au lieu-dit: « rue des Etoblon », commune de Renan.

Projet: pose d'un conteneur semi-enterré (molok) supplémentaire.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: route.

Dérogations: art. 25 LCFO et 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 26 juin 2022 inclusivement auprès de l'administration communale de Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 27 mai 2022

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

Réclame



Selbsthilfe BE
Info-Entraide BE

Dans des groupes d'entraide
autogérés échanger – avancer
www.infoentraide-be.ch | 0848 33 99 00

Sauge



COMMUNE BOURGEOISE DE VAUFFELIN

Convocation à l'assemblée ordinaire

Judi 30 juin 2022 à 20h
dans le bâtiment communal à Vauffelin

Ordre du jour

1. Accueil
2. Nomination des scrutateurs
3. Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée
4. Présentation et approbation des comptes de l'exercice 2021
5. Prendre connaissance du rapport de l'autorité de surveillance en matière de protection des données.
6. Bergerie de l'Envers:
 - a) présentation et décision de la concession d'un droit de superficie
 - b) présentation et approbation du calcul de la rente foncière annuelle
7. Informations du conseil bourgeois
8. Divers et imprévus

Vauffelin, le 27 mai 2022

Le Conseil bourgeois

Avis de construction

Requérant: Robert Schaad, Prés de la Maisonnette 93, 2536 Plagne.

Auteur du projet: Aeschlimann Heizung/Klima GmbH, Rehweg 17, 2540 Granges.

Propriétaires fonciers: Robert et Monika Schaad, Prés de la Maisonnette 93, 2536 Plagne.
Projet: remplacement du chauffage au gaz par un chauffage aux pellets sis sur parcelle N° 571 au lieu-dit «Prés de la Maisonnette 93» à Plagne, hors zone.

Dérogation: art. 24 ss LAT.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

La demande, les plans et autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal de Sauge à Plagne jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*. Les oppositions, dûment motivées, les éventuelles réserves de droit et demandes de compensation des charges (art. 31 LC et 32 DPC) doivent être envoyées en deux exemplaires à l'administration communale de Sauge, 2536 Plagne au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans le délai imparti (art. 31 al. 4 lit a LC).

Plagne, le 27 mai 2022

Le Conseil municipal

Sonvilier



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction eBau : 2022-5421

Requérante: Municipalité de Sonvilier, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier.

Auteur du projet: Matthieu Tanner Architecte Sàrl, rue Jacques-René Fiechter 13, 2613 Villeret.

Emplacement: parcelles N° 120 et 121, au lieu-dit: «rue du Stand 1», commune de Sonvilier.

Projet: aménagement de 3 places de stationnement le long de la rue des Sociétés.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: centre Village.

Zone de protection: périmètre de protection des sites.

Recensement arch.: ensemble bâti A.

Dérogation: art. 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 26 juin 2022 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 27 mai 2022

La Prêfète: Stéphanie Niederhauser

Tramelan



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction eBau : 2021-7639

Requérante: A & M Immobilien AG, par Jean-Pierre Senn, Oberneuhofstrasse 12, 6340 Baar.

Auteur du projet: KWSA – Architectes HES-SIA, rue Charles Schäublin 3, 2735 Malleray.

Emplacement: parcelles N° 2430, 2431, 2432, 2433 et 3201, au lieu-dit: «rue de la Gare 28», commune de Tramelan.

Projet: démolition d'une villa et de divers éléments d'aménagements extérieurs, construction d'un immeuble comprenant une crèche au niveau inférieur et 15 appartements adaptés, création de 18 places de stationnement et réaménagement des abords avec mise en place d'aménagements spéciaux contre les crues.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: centre.

Dérogations: art. 80 LR, 54c al. 3 OC, 213 al. 4 et A151 RCC.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 26 juin 2022 inclusivement auprès de l'administration communale de Tramelan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 27 mai 2022

La Prêfète: Stéphanie Niederhauser

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DE TRAMELAN

Assemblée de paroisse ordinaire

Les membres (suisses et étrangers) de la Paroisse réformée évangélique de Tramelan sont convoqués en assemblée de paroisse ordinaire le

jeudi 30 juin 2022 à 20h à l'église

Ordre du jour

1. Méditation.
2. Procès-verbal de la dernière assemblée paroissiale ordinaire du 2 décembre 2021 et de l'assemblée extraordinaire du 8 mai 2022
3. Arrêté de compte – Crédit d'engagement remplacement de la chaudière de la Maison de paroisse
4. Comptes 2021 – acceptation.
5. Dépassement du crédit d'investissement pour le centre paroissial
6. Election de membres du conseil de paroisse.
7. Centre paroissial – avancement du chantier
8. Informations – Vie paroissiale, Par8 et arrondissement.
9. Divers.

Le procès-verbal de cette assemblée pourra être consulté au secrétariat du 11 juillet au 11 août 2022.

Tramelan, le 27 mai 2022

Le Conseil de Paroisse

Réclame



PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE DE TRAMELAN

Assemblée générale ordinaire

Les membres (suisses et étrangers) de la paroisse catholique romaine de Tramelan sont convoqués en assemblée générale ordinaire le

lundi 27 juin 2022 à 20h
au foyer

Ordre du jour

1. Accueil et prière
2. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 6 décembre 2021
3. Compte 2021
 - Présentation des comptes de l'exercice comptable 2021
 - Rapport des vérificateurs des comptes
 - Rapport des vérificateurs en matière de protection des données
 - Approbation des comptes de l'exercice comptable 2021
4. Elections: co-président du Conseil de paroisse
5. Information travaux à la cure
6. Information représentant des paroisses du Jura bernois à la commission Quadripartite
7. Informations pastorales
8. Divers et imprévus

Tramelan, le 19 mai 2022

Le Conseil de paroisse

Villeret



Avis de construction eBau : 2022-4742

Maîtres d'ouvrage, auteurs du projet et propriétaires fonciers: Pedro Miguel et Laurie Soares Almeida Da Silva, rue de la Côte 11, 2613 Villeret.

Projet: démolition de la toiture de l'habitation et rehaussement d'étage sur la base en maçonnerie existante afin d'augmenter la surface habitable de l'immeuble, nouvelles fenêtres et fenêtre en toiture, branchement de l'immeuble au chauffage à distance, réalisation d'une isolation périphérique, isolation et aménagement des combles.

Genre de construction: système de fondations: maçonnerie; étagage: construction bois; parois: ossature bois; plafonds: charpente bois; isolation périphérique: crépi posé contre l'ossature bois; couleurs: décrochement d'entrée anthracite, façades habitation blanche et sous-sol gris béton; toiture: 2 pans; inclinaison: 15°; tuiles: FS03 anthracite.

Parcelle et zone: parcelle N° 701 de Villeret, zone H2.

Emplacement: lieu-dit: rue de la Côte 11, 2613 Villeret.

Dérogation: art. 32 et 41 RCC.

Dimensions: selon plans déposés.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du Secrétariat municipal de Villeret jusqu'à l'expiration du délai d'opposition. Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première parution dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary* soit jusqu'au 20 juin 2022.

Les oppositions, dûment motivées, doivent être envoyées en double exemplaire au Secrétariat municipal de Villeret. Les oppositions multi-copiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Villeret, le 20 mai 2022

Le Secrétariat municipal

Avis de construction (après réalisation) eBau : 2022-3752

Maître d'ouvrage, auteur du projet et propriétaire foncier: Christian Racheter, rue de la Bosse 17, 2613 Villeret.

Projet: remplacement du chauffage à mazout par une pompe à chaleur (air-eau) extérieure pour le chauffage de l'immeuble et de l'eau domestique.

Position PAC: sur façade nord-est.

Emplacement: parcelle N° 228, rue de la Bosse 17, Villeret, zone H2.

Dimensions, spécificités: selon plans déposés.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du Secrétariat municipal de Villeret jusqu'à l'expiration du délai d'opposition. Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première parution dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary* soit jusqu'au 20 juin 2022.

Les oppositions, dûment motivées, doivent être envoyées en double exemplaire au Secrétariat municipal de Villeret. Les oppositions multi-copiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Villeret, le 20 mai 2022

Le Secrétariat municipal

Avis de construction eBau : 2022-6173

Requérant: John Roy, rue des Planches 28, 2613 Villeret.

Auteur du projet: KD Architecture SA, Grand-rue 79, 2720 Tramelan.

Projet: remplacement du chauffage électrique par une chaudière à mazout à condensation, installation d'un canal de fumée extérieur sur la façade est.

Dimensions: selon plans déposés.

Parcelle/zone: parcelle N° 770, zone H2.

Emplacement/adresse du projet: lieu-dit: rue des Planches 28, 2613 Villeret.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du Secrétariat municipal de Villeret jusqu'à l'expiration du délai d'opposition. Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première parution dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary* soit jusqu'au 20 juin 2022.

Les oppositions, dûment motivées, doivent être envoyées en double exemplaire au Secrétariat municipal de Villeret. Les oppositions multi-copiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Villeret, le 20 mai 2022

Le Secrétariat municipal